

শ୍ରীশ୍ରୀଚৈତନ୍ୟଚରିତାମୃତ

ଆଦି ଲୀଳା (ଧନ୍ତ ତରଂଶୁରା)

ପୃଜ୍ୟାପାଦ

ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମଣଦାସ କବିବାଜ୍ଞଗୋସ୍ଥାମିବିବଚିତ

ଶ୍ରୀତଳାଜିଂ ସିଂହବା

ଜୌବା ମପିପୁରୀ ଅଭୁବାଦ ଅମନ୍ତ୍ଂ ନୈନରୋଳ ଯାଂବା ।

MANIPUR UNIVERSITY LIBRARY
CANCHIPUR IMPHAL-3

শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত

আদি লীলা (ঋগু ভবেৎশুবা)

পূজ্যপাদ

শ্রীলক্ষ্মণদাস কবিবাজ গোস্বামিবিস্তৃত

শীতলজিৎ সিংহনা

ভোবা মণিপুরী অনুবাদ অমলুং নৈনরোল যাওবা ।

অহানবা সংস্করণ

ফ্রেণ্ডস্ ইউনিওন্ প্রেসদা ত্রীকোইজব ইবোবী সিংহনা নদা

অমলুং শীতলজিৎ-না কোডবা ।

কংফর্ম—(১) ফ্রেণ্ডস্ ইউনিওন্ প্রেস, ইম্ফাল ।

(২) শীতলজিৎ সিংহ, কৈশারথোং,

ভোপ লৈরক, ইম্ফাল ।

ইং কুমজা ১৯৯১ নবেম্বৰ্

5819 / Mar
L
76 93
LIBRARY
CHURCH

আদি মীনা

নীপালস্থ বা পবিচ্ছেদ

মূল ১

বন্দে চৈতন্যদেবং তং ভগবন্তু যদিচ্ছয়া ।

প্রসভং নর্ত্যতে চিত্রং লেখরঙ্গ জডোহপাহম ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

বন্দে—খুকমজৈ, চৈতন্যদেবম্—শ্রীচৈতন্যদেববু, তম—মহাকপু, ভগবন্তম্—ভগবানবু, যৎ—ইচ্ছয়া—মহাকী অনীওবনা; প্রসভম্—খঙহৌ-দনা, নর্ত্যতে—জগোই শাই, চিত্রম্—অঙ্কফংনা, লেখরঙ্গ—ইবগী ফখাক্তা, জডঃ—লেঙ-খোংপা ওমদবা, অপি—সু, অহম্—এঁহাক ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

মহাকী খোজান্না লেঙ-খোংপা ওমদবা ঐগুং নস্তু লাইন্নীক-ইবা কোঁবা ফখাক্তা খঙহৌদবমথৈ অঙ্কফংনা জগোই শাজবি, অঙুগুগা ভগান মচৈতন্য-দেবদা এঁনা খুকমজবি ।

মূ ২

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র ।

জয় জয় পবমানন্দ জয় নিত্যানন্দ ॥ ২ ॥

শব্দার্থ

জয় জয়—খুকমজৈ, শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভু, গৌরচন্দ্র—(মাগী মিংনা) গৌরচন্দ্র, জয় জয়—খুকমজৈ, পবমানন্দ—খমথেংবা হুংগাইবগী মছক ওইবা, জয়—খুকমজৈ, নিত্যানন্দ—ঐ নিত্যানন্দ প্রভুবু ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

গৌরচন্দ্র হায়না খঙনবা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু খুকমজৈ । খমথেংবা হুংগাইবগী মছক ওইবা ঐনিত্যানন্দ প্রভুবু খুকমজৈ ।

ସ୍ତବ ୩

ଜୟ ଜୟ ଅଦୈତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ କୁପାମୟ ।

ଜୟ ଜୟ ଗଦାଧର ପଣ୍ଡିତ ମହାଶୟ ॥ ୩ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ଜୟ ଜୟ—ଧୂକମଜେ , ଅଦୈତ—ଶ୍ରୀଅଦୈତ ଫାଡ଼ୁ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ—ମହାନା
ତୌବତ୍ ତନ୍ଦିବା ଓଜା , କୁପାମୟ—ଧୋଜାନ-ହେବା ଜୟ ଜୟ—ଧୂକମଜେ ,
ଗଦାଧର—ଶ୍ରୀଗଦାଧର ; ପଣ୍ଡିତ—ଲାଈବୀକ ହେବା ମୀ , ମହାଶୟ—ଧୂକଚେଳ-
ଚାଉବା ମୀ ।

ମୈତୈଲୋନ୍ଦା ହନ୍ଦୋବପା

ଧୋଜାନ-ହେବା ଶ୍ରୀଅଦୈତାଚାର୍ଯ୍ୟ ଫାଡ଼ୁବୁ ଧୂକମଜେ । ଅତୁଗା ଶ୍ରୀଗଦାଧର
ପଣ୍ଡିତ ମହାଶୟବୁ ଧୂକମଜେ ।

ସ୍ତବ ୪

ଜୟ ଜୟ ଶ୍ରୀବାସାଦି ଯତ ଭକ୍ତଗଣ ।

ପ୍ରଣତ ହେୟା ବନ୍ଦେ । ସଭାର ଚରଣ ॥ ୪ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ଜୟ ଜୟ—ଧୂକମଜେ , ଶ୍ରୀବାସ ଆଦି—ଶ୍ରୀବାସନଚିବା , ଯତ—ଲୈରହା
କୟା , ଭକ୍ତଗଣ—ଭକ୍ତଶିଃ ପ୍ରଣତ ଓହ୍ଯା - ନୋଲୁକ୍ରା , ବନ୍ଦୋ—ଧୂକମଜେ ,
ସଭାର - ପୁରୁମକ୍ତୀ , ଚରଣ—ଧୋଡ଼ ।

ମୈତୈଲୋନ୍ଦା ହନ୍ଦୋବପା

ଶ୍ରୀବାସ-ନଚିବା ଭକ୍ତ ଲୈବା ଶିବିକ୍ତା ଧୂକମଜେ , ମଧୋସ୍ୟଗୀ ଧୂଆଧାଦା
ନୋ-ଲୁକ୍ରା ଧୂକମଜେ ।

ସ୍ତବ ୫

ମୂକ କବିତ୍ବ କରେ ଯା-ସଭାର ଅରଣେ ।

ପଞ୍ଚୁ ଗିରି ଲଞ୍ଘେ, ଅନ୍ଧ ଦେଖେ ତାରାଗଣେ ॥ ୫ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ମୂକ—ଲୋହୋଲୁବା ମୀନା , କବିତ୍ବ କରେ—କବିଗୀ ଧବକ ତୌରି ;

যা সভার—মথোয় পুন্নমকপু, স্বরণে - নীঙনীঙবদা, পঙ্গু—খোঙতেকপনা ,
গরি—চীঙ , লঙ্ঘে—লান্ধোকযি , অঙ্ক—মীত্তাংবনা , দোখ—উই ;
তারাগণে—থরান্ধচাকশিংবু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(পঞ্চতত্ত্ব) পুন্নমকপু নীঙনীঙবদদা লোন্ডোকবনা শৈরেঙঙী, খোঙ-
তেকপনা চীঙ কাছনা লান্ধোকযি, মীত্তাংবনা থরান্ধচাকশিংবু উই ।

মূল ৬

এ সব না মানে যেই পণ্ডিত সকল ।

তা-সভার বিদ্যাপাঠ ভেক-কোলাহল ॥ ৬ ॥

শঙ্কার্থ

এ--অসি, সব - পুন্নমক না মানে - যাদে , যেই—মথোয় অদো ,
পণ্ডিত সকল - পণ্ডিত পুন্নমক তা-সভার—মথোয় পুণ্ডনী , বিদ্যা-পাঠ
—মহৈ তন্নু , ভেক - হঙোইগী , কোলাহল—চরাঙনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসি পুন্নমকপু (পঞ্চতত্ত্ব, হাংবদি পঞ্চতত্ত্বসি ঈশ্বর-নী হাংববু
পঞ্চতত্ত্বগী কুপাগী অঙকপা শক্তিবু) যাদবা পণ্ডিত পুন্নমক লৈরিবদো—
মথোয়না মহৈ তন্নুবুদি হঙোই খোঙবগী চরাঙনবগুন্দনী ।

টেননকোল

নোজুখাদা হঙোইনা খোঙবছনা মথোয়গী করিমতন্স কান্দে ,
খোইনতুম মাঙননবগী মরম্মী , মথোয়না খোঙবত্ব নাকোঙনা তারগা লিল
লাকুনা হঙোইশিংগী প্রলয় তৌয় । মতো অছুগুয়া পঞ্চতত্ত্ব ঈশ্বরনী
হাংবনা লোদবা অছুগা মথোয়গী অঙকপা শক্তিবু খাজদবা পণ্ডিতশিংছনা
তন্নু বা হৈকবা বিদ্যাপু অরেশনী । মথোয়গী তোজবদি লায়রছনা মথোয়গী
পণ্ডিত ওইবগী নাপল লৈবা মরম্মা ভগবানগী খুয়াখাদা অপরাধ অমা
ভোবগী ফল ওইনা মথোয় অসুম অসুম শ্রীভগবানগী মার্কৈদগী হন্দোকযি ।

মূল ৭

এ সব না মানে যেবা—করে কৃষ্ণভক্তি ।

কৃষ্ণ কৃপা নাহি তাবে—নাহি তার গতি । ৭ ॥

শব্দার্থ

এ সব—অসি পুণ্যবু (শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নচিঁবা পঞ্চতত্ত্ববু), না মানে—
 যাদে , যেবা—মহাক অতুনা , করে—ভোয়ি , কৃষ্ণভক্তি—কৃষ্ণগী সেবা ,
 কৃষ্ণকৃপা—কৃষ্ণগী খোজাল , নাহি—লৈতে , তাবে—মঙোন্দা , নাহি
 —লৈত্রে , তার—মহাকী , গতি—অরান্ খুভম (উদ্ধার) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসি পুণ্যবুদি (শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নচিঁবা পঞ্চতত্ত্ববুদি) যাদ্ভগা কৃষ্ণ
 ভজনগী অনুষ্ঠানদি তোবা , অতুগুয়া মৌদা কৃষ্ণনা কৃপা তোবিদে , অতুগুয়া
 মৌতুগী উদ্ধার লৈত্রে ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণগা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগা খেলদে । অতুনা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যবু যাদববা
 হাযবসে তশেনমক শ্রীকৃষ্ণবু যাদবনা । নক্ৰগা , রাধাগী ভাবকা কাস্তিগা
 তিল্লবা শ্রীকৃষ্ণতুনা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যসে , শ্রীকৃষ্ণদা রাধাগী ভাব কাস্তিসি
 যাওদবনা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যনা শ্রীকৃষ্ণদগী হেল্লা থোইদোকপা অমা ওইবি ।
 শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যবু যাদবসি থোইদোক্কা শ্রীরাধাগী ভাব-কাস্তিবু যাদবগী ।
 মতুম তোবনা শ্রীকৃষ্ণগী মুংনিথোইবা শ্রীরাধাগী ভাব অনহং কাস্তিবু
 থোশাদবা হাযবতু ওইরে , মরমতুনা রাধাদা থরাই হেজনতুবা শ্রীকৃষ্ণনা
 মথোযবু কৃপা তোবিদে ।

মূল ৮

পূর্বের যৈছে জরাসন্ধ আদি রাজগণ ।

বেদ-ধর্ম করি করে বিষ্ণুর পূজন ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

পূর্বের—মমাউত্তদা , যৈছে—মতোহুয়া , জরাসন্ধ—জরাসন্ধ নিংথো ,
 আদি—নচিঁবা , রাজগণ—নিংথোশিং , বেদ-ধর্ম—বেদনা তাকপা কর্ম ,
 করি—তোতুনা , করে—ভোয়ি , বিষ্ণুর পূজন—বিষ্ণুগী পূজা ।

মৈত্রেয়ান্দ্র হৃদয়কথা

মহাপ্রভু (কংসের মনুষ্য) কংসকে নিঃশেষে গুণে নিঃশেষে
বেদনা তাকপা কংসকে তৌহনা ভগবান বিষ্ণু পূজা তোহি ।

মূল ৯

কৃষ্ণ নাহি মানে, তাতে দৈত্য করি মানি ।

চৈতন্য না মানিলে তৈছে দৈত্য তারে জানি । ৯ ॥

শঙ্কর

কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণ, নাহি মানে—যাদে, তাতে—মদ্য, দৈত্য—
হিংচা, করি—হায়না, মানি—লোয়ি, চৈতন্য—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু,
না মানিলে—যাদে, তৈছে—মতো অতুল্য, দৈত্য—হিংচা, তারে
—মাব, জানি—খঙ্ডী ।

মৈত্রেয়ান্দ্র হৃদয়কথা

শ্রীকৃষ্ণ পরমেশ্বর ভগবান হায়না যাদবা মাব হিংচাবনী হায়না
লোয়ি । মতো অতুল্য, শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু কৃষ্ণকী হায়না লোদবা
মৌদি হিংচাবা অমনী হায়না খঙ্ডনগনী ।

চৈতন্য

কংসকে, শঙ্কর নিঃশেষে বেদনা তাকপা কংস তোহি,
বিষ্ণু ভগবান হায়নসু যাই অতুল্য হোনবী মতুল্য ইয়া বিষ্ণু সেবা-
পূজানতি বা তোহি, অতুল্য মতোহা শ্রীকৃষ্ণ ভগবান হায়বসিদি যারমদে ।
মরমতুল্য মতোহা দৈত্যনৌ হায়না খঙ্ডনগনী । মতো অতুল্য, বেদনা
তাকপা কংস তোহা, অতুল্য বিষ্ণু সেবা-পূজাসু মতোহা করি হায়নী
শ্রীকৃষ্ণ ভজনগী হোনবী কংস তোহা মীতাংশনা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভু
ভগবান হায়না শৌমীভবদি মতোহা দৈত্যনৌ হায়না লৌগনী ।
বিষ্ণুভক্তিগী মর-চৈতন্য শঙ্কর কংস মীতাংশ দৈত্য (হিংচাবা) কোয়ি ।
বিষ্ণুভক্তের ভবেদৈবঃ আশুভদ্বিপন্নীতঃ ।

কংসকে নিঃশেষে মানিয়া অতুল্য নিঃশেষে মীতাংশনা শ্রীকৃষ্ণ
ভগবান শ্রীকৃষ্ণ, মহাপ্রভু নিঃশেষে মীতাংশনা শ্রীকৃষ্ণ কংসকে
(অতুল্য) কংসকে কংস মীতাংশনা শ্রীকৃষ্ণ ভগবান শ্রীকৃষ্ণ মহাপ্রভু

রাজজোহী (নিংখোগী য়েফুবা) অমনী হায়, কদোঁউদম্ হাব রাজভক্তনী
হায়দে—মর্তো অহুগুয়া, স্বয়ং ভগবানবুদি ভগবান্ মতে হায়গা অতোমা
ভগবৎ-স্বরূপ অমবুদি সেবা-পূজা তোবা মীতাতুব ভক্তনী হায়বা য়াদে—
মহাকু দৈতাগী পুকচেন চেনবা মীনী হায়না খঙনগনী । মথোয়না তৌরিবা
সেবা-পূজাদো উপাসী মথোঙ ককথংলগা মতোন্দা ঈশীঙ চাইবৎয়া
অরেশ্বদা মাঙহুনা তোফ্রে ।

মূল ১০

মোরে না মানিলে সর লোক হবে নাশ ।

এই লাগি কুপার্ত প্রভু করিলা সন্ন্যাস ॥ ১০ ॥

অর্থ

মোরে—এবু (শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুবু), না মানিলে—যাজবদি ; সব
--পুন্নমক ; লোক—মী , হবে নাশ—মাঙলগনী , এই লাগি—মবমসিনা ,
কুপার্ত—মুংশি-হৈবা , প্রভু—চৈতন্য মহাপ্রভুনা , করিলা সন্ন্যাস—
সন্ন্যাস ধর্ম লৌখিবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুনা হায়—“এহাকপু যাজবদি য়াদবা মী পুন্নমক
মাঙলগনী ।” (মাগী বা) অসিগীদমক মুংশিহৈবা প্রভুনা সন্ন্যাস ধর্ম লৌখি ।

টেননরোল

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু ভগবানী হায়না লৌজিবা মীতাশিংনা মহাকপু
সন্ন্যাসীনী হায়না খলগা মঙোন্দা খুরুশ্বগা তৌরবদি মথোয়গী অরাবা
কোকনী, মথোয় অরান-খুভম ফংগনী । রাখল অসি খন্দুনা শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুনা সন্ন্যাসী ওইখিবনী ।

মূল ১১

সন্ন্যাসি বুছো মোরে করিবে নমস্কার ।

তথাপি খন্তিবে দুঃখ, পাইবে নিস্তার ॥ ১১ ॥

অর্থ

সন্ন্যাসি বুছো—সন্ন্যাসীনী হায়না খলগা ; মোরে—একোঁকক ; করিবে
—ভৌগনী ; নমস্কার—খুরুশ্বা , তথাপি—অরমহুনা , খন্তিবে—কোকনী ,
দুঃখ—অরাবা ; পাইবে—ফংগনী ; নিস্তার—অরাম্-খুভম ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা হায়—“এবু সন্ন্যাসীনী হায়না থওছনা মথোয়না এঙোন্দা থুরুমজনী , মরমছনা মথোয়গী অয়্যবা কোকনী অম্মুং অন্নান-খুভম ফংগনী ।”

মূল ১২

হেন কুপাময় চৈতন্ত ন ভজে যেই জন ।

সর্বোত্তম হৈলেও তারে অম্মুরে গণন ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

হেন—অসিগুণা , কুপাময়—খোজান-হৈবা , চৈতন্ত—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্ত মহাপ্রভু ; না ভজে—নিংদে ; যেই জন—মী অছনা ; সর্বোত্তম—খাইদগী হেনবা মী , হৈলেও—ওইরবসু , তারে—মহাকপু , অম্মুরে—দৈত্যলজ্জা , গণন—মশীঙ চনবা ।

মৈতলোন্দা হন্দোকপা

অসিগুণা খোজান-হৈবা শ্রীচৈতন্তবু ভজন ভোজবা মীছনা মীরক্তা মকোক ওইছনসু মহাক দৈত্যলজ্জা শীঙজনগনী ।

নৈনন্দোল

করিগুণা ভগবৎস্বরূপ অম্মবু ভগবৎস্বরূপনী হায়না ঘাটছনা বৌশাঅবদি খোশাদবা মীছনা লাংচরিবা ভগবৎ-স্বরূপ অছগী কুপাসু ফংবা যাদে । কনাগুণনা মাগী উপাস্ত ভগবৎস্বরূপ অছ নন্তবা অতোপ্পা ভগবৎস্বরূপ অম্মবু খোশাদবা ভোরুগদি মানা মাগী উপাস্ত ভগবৎস্বরূপ অছবু বিধি চুয়া উপাসনা ভোবা মতমদা শোয়দনা মানা পামজবা পোং অছ ফংগনী ।

মূল ১৩

অতএব পুনঃ কহৌ উর্কবাহ হৈয়া ।

চৈতন্ত নিভ্যানন্দ ভজ কুতর্ক ছাড়িয়া ॥ ১৩ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমছনা , পুনঃ—অম্মক হয়া , কহৌ—(এনা) হায়রি ,

উর্জ্বাহ - পান্থোম রাংনা খাঙ্গুপা , হৈয়া-ওইতুনা , চৈতন্য - শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভু ; নিত্যানন্দ শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু ; ভজ ভজন তো ; কুতর্ক—
ওইদবা মরৈ , খাডিয়া—খাদোকুনা ।

মৈতৈলোনা হনোকপা

মরম সিনা এনা (গ্রন্থকারনা) পান্থোম রাংনা খাঙ্গুহুনা হয়া অমুক
হায়রিবসিনী—ওইদবা মরৈ খাদোকুনা শ্রীচৈতন্য অমরুং শ্রীনিত্যানন্দবু
ভজন তোও ।

নৈনরোল

শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দগী কল্পণা (মীনুশি, খোজাল) পুন্নমকগী কাহেন্না
লৈরিনবী হাযতুনা মথোয়নীবু ভজন তোনবাবা ময়াম পুন্নমকপু কোঁরগা
হায়রিবনী ।

জীবগী চিস্তবু চিশম্বা ভগবানগী লৈরিষা হুণ মজ্জামহুগী মনুভদ্রা
কল্পণা হায়বসিনা পুত্তহেন-হেনবা গুণী । জীবগা ভগবানগা অনীগী
লদাইনী কল্পণা হায়বা গুণ অসিনা । ভগবান্ন রসিক ওইবা যাই, রস-
স্বরূপ-সু ওইবা যাই , অতুবু জীবনা মহাকপু ফন্নবাবা মহাকপু জীববু মতৌক
চাহেন্নবদি মতুদা জীবগী করি কামগদগে ৭ কাক অমনা অমুনবা হৈ-থাগোক
অমবু য়েহুনা লৈবা, চাবদি থক ফন্দবা, অতুগী মতৌগুনা ভগবান্না কল্পণা
চেল্লমদ্রবদি মহাকী গুণ আস্ত মনীও লাকঙমদনা লৈতুনসু জীবনা করিগুহা
কালবা অমতা ফুলগুয়াই , মানা মাগী কল্পণা অতুননা জীবগী মফমদা
মহাকপু ফহনবনী, মহাকপু সেবা তোঁবা জীবনা ফজবনী । কল্পণা অসি
ভগবৎ-স্বরূপ অজৈবগী হেন্না শ্রীশ্রীগৌর-নিত্যানন্দদা পুত্তহেন হেন্না লৈ,
মরমসিনা গ্রন্থকার কবিরাজ গোস্বামীনা মী পুন্নমকপু কোঁরগা হায়রি—
কুতর্ক খাদোকুনা নখোয় গৌর-নিত্যানন্দবু ভজন তো ।

শ্রীকৃষ্ণগী ভজন খাদোকুনা শ্রীশ্রীগৌর-নিত্যানন্দগী ভজন্তুমক
তোঁ হায়বদু গ্রন্থকারগী মন্ত গন্তে । মরমদি, শ্রীকৃষ্ণ-ভজন তোঁ হাযতুনা
শ্রীশ্রীগৌর-নিত্যানন্দ অমীনা হজন হজন হায়রম্মী । অতুনদি মাগী মত
অশেঙবদি অসি ওইবা তাই, মতুদি—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী যথং মতুও ইয়া
শ্রীকৃষ্ণ ভজন তোঁবগা লোয়ননী শ্রীশ্রীগৌর-নিত্যানন্দবু ভজন তোঁবা
হায়বসিনী ।

মূল ১৪

যদি বা তাকিক কহে— তর্ক সে প্রমাণ ।

তর্ক-শাস্ত্রে সিদ্ধ যেই, সেব্যমান ॥ ১৪ ॥

অর্থ

যদি—বদি, বা—নহণা, তাকিক—তর্ক পণ্ডিতনা; কহে—হায়; তর্ক—মরেনা; সে—মহু, প্রমাণ—প্রমাণ; তর্কশাস্ত্রে—তর্কশাস্ত্রনা; সিদ্ধ—ওইরবা, থোক্তবা, যেই—মহু, সেই—মহু, সেব্যমান—পূজা-ভৌকরী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

তর্কশাস্ত্রগী পণ্ডিতশিংনা 'তর্কনা' প্রমাণ হায়বছনী' হায়না—হায়রবদি তর্কশাস্ত্রতনা রারবা—অত্ভব পূজা-ভৌকরী হায়না লৌবা ভারবরা ?

মূল ১৫

ত্ৰিকুটচৈতন্য দয়া করহ বিচার ।

বিচার করিলে চিত্তে পাবে চমৎকার ॥ ১৫ ॥

অর্থ

ত্ৰিকুটচৈতন্য-দয়া—ত্ৰিকুটচৈতন্যগী খোজান (মীমুংশি) , করহ—তৌ , বিচার—খজ্বা , বিচার করিলে—বিচার ভৌরগদি , চিত্তে—খম্মোইদা , পাবে—ফংগনী , চমৎকার—ওকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্ৰিকুটচৈতন্যগী লৈরিবা দয়া (মীমুংশি) অত্ভ অমুক্তা খন্দুনা য়েঙু । বিচার ভৌছনা য়েংলগদি খম্মোইদা য়ান্না ওকনী ।

টেননটেনাল

কনাগুখনা হায়বা যাই—“কবিরাজ গোস্বামীগী মহা লেরগা ত্ৰিগৌরনিত্যানন্দবৃন্দজন করিগীদমক ভৌগদৌরিরবো ? খাজ্বাখাজ্বা ইয়া বিচার ভৌবদা গৌরনিত্যানন্দ, অনীবৃ বৃন্দজন হৌয়ফম খোজাখিজাখয়না প্রমাণ ফলবদি অখোক্ত বৃন্দজন ভৌবা যাই” মদিগী দাউখুম ওইব প্রাকারনা

হায়রি — “কৈ কৈ, বিচার তো । ভগবৎ-স্বরূপ করহবু ভজন তোবা তারে
হায়না লেগা তারবদি ভগবৎ-স্বরূপ করহবা করুণা পুড়হেন হেনা কোঙ
দোকপগে হায়বহু য়েবা ভাই । খাইদগী হেনা করুণা কোঙদোক্লিবা স্বরূপ
অহু ভজন-তৌকয়ী । শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যগী করুণাগী বা বিচার তৌরগদি ওকনী,
করিনা মহারু। কোঙদোকখিবা করুণাশ্রম ফোঙদোকখিবা ভগবৎস্বরূপ
অমৃতহু করিহুবা সুগ-সহু উরা ফংদে ।

বুল ১৬

বহু জন্ম করে যদি শ্রবণ কীর্তন ।

তবু নাহি পায় কৃষ্ণপদে প্রেমধন ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

বহু—অন্যান্য, জন্ম—মপোক, করে—তৌযি, যদি—বদি, শ্রবণ—
নাকোঙনা তাবা, কীর্তন—শকশোনবা, তবু—অতুম ওইনমক, নাহি পায়
—ফংদে, কৃষ্ণপদে—কৃষ্ণগী খুয়ালা; প্রেমধন—কৃষ্ণবু হুশিবা হায়বা লন।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

মপোক যান্না শ্রবণ-কীর্তন তৌরবকাওবদা শ্রীকৃষ্ণগী খুয়াখাদা হুশিবা
হায়বহু পোক্তে (করিগুহা অনাসজ ওইনা নাম শোল্লিবা মীতুগী) ।

টেননটোল

শ্রীমদ মহাপ্রভুগী করুণা হায়বদি কৃপাদি ময়াউঙদা ওইখিদিবা
মতোনী হায়বহু মরু ওইনা বিষয় অমনা উৎলী, মতুদি অসিনী । কৃষ্ণপ্রেম
(কৃষ্ণবু হুশিবা) হায়বসে যান্না রানা ফংগদবা পোস্তানী, শ্রীমদমহাপ্রভুনা
হুশিবিহুনা (কৃপা তোবিহুনা) যান্না রানা ফংগদবা কৃষ্ণ-প্রেম অহুবু
পাঙ্গী-তাপীমচিবা মী পুন্নমকী মফমদা যান্না লাটিনা ফংহনবিবিলে । মসিনী
জীবগী মফমদা উৎপা মাগী কৃপাগী খোইদোকপা মতো । করন্না যান্না
তাঙলবা কৃষ্ণপ্রেম অহুবু মহারু। যান্না হোঙনা ফংহনবগে হায়বহুগী বা
মথং মথং হায়রি ।

মহোশ্যাম্র মীওইবা মরন্না মী মথল অনী লৈ মতুদি—বৈষ্ণব-অলরাধ
নক্সা সাম-অলরাধ লৈবা মীতু। মথল অমা অতুগা অলরাধ-লৈতকা মীতু।
মথল অমা ; অলরাধ-লৈতকা মীতু মরন্না মথল অনীমক টৈল, অকোমতুদি

পাপ-চেন্দবা অমা অহুগা পাপকী অবক তোবা অমা ; পাপ-চেন্দবা মীলী
চিহ্নি বিত্তকনী । সার্বভৌম ভট্টাচার্য্যায়ত্ত্বয়ি পাপ-চেন্দবনী ; অহুনা
হাঙ্গা লাজিনা । মধোয়গী চিত্তক কৃষ্ণপ্রেম পোকপা ওয়ী । অহুগা জগাই-
বায়াইত্তবা পাপীনা করিগুদা অহুতাপ (পাপ তোষিবলী হুঙাইত্তবা)
পোকগদি, মত্তগা জীনাথকীর্জন তৌনচিৎবা তৌরগা থরদং হোৎনরগা
করি হায়নী নামাভাসনী মত্তেত্তনা মধোয়গী পাপ কোকরি ; মধোয়গী চিত্ত
কৃষ্ণপ্রেম পোকপগী মতীকচাৰা মফম ওই । মতৌ অহুগা অপরাধ-লৈত্তবা
মীনা থরদং হোৎনরগা তাত্ত্ববা কৃষ্ণ-প্রেম লাজিনা ফঙী । জীজীগৌর-
নিত্যানন্দ অনীনা পাপীথিংগী চিত্ত শেংদোকপিরগা মধোয়দা প্রেমদান
তৌবিরম্বী । অহুগা অপরাধী ওইবা মীশিংগী অপরাধ কোকবা প্রেম ফংগী
মতীক-চাৰা চিত্ত চেন্দববা বার্থ ওইরোইদৌবা উপায়সু তাত্ত্বনা ভাকপিরেঅ-
মতৌ অহুগা অপরাধ-লৈবা-লৈত্তবা পুন্নমত্তা প্রেমদান প্রভু গৌর-
নিত্যানন্দনা তৌরলে ।

মূল ১৭

জ্ঞানতঃ স্মৃতা মুক্তির্ভুক্তির্জ্ঞানী পুণ্যতঃ ।

সেয়ং সাধন সাহস্রৈর্হরিভক্তিঃ স্মৃতা ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

জ্ঞানতঃ—জ্ঞানমার্গগী সাধন তোবনা, স্মৃতা—লাইনা ফংবা (ওই) ;
মুক্তি.—অরান্থভম, ভুক্তিঃ—ইন্দ্রিয়গী হুঙাইবা ফংবা, যজ্ঞ-আদি—
যজ্ঞ তোবনা, পুণ্যতঃ—পুণ্যকর্ম তোবনা, সা মহা, ইয়ম্—মসি ;
সাধনসাহস্রৈঃ—সাধন লীলীত্তনা হরিভক্তি হরিব নীত্তবা (প্রেমভক্তি—
হুংগিনা নীত্তবা), স্মৃতা—তাত্ত্বনা ফংবা ।

মৈতৈলোনা হনোকপা

জ্ঞানমার্গগী সাধন তৌরগা মুক্তি লাজিনা ফঙী, যজ্ঞ নচিংবা পুণ্যকর্ম
তৌরগা লাজিনা স্বর্গ-নচিংবা ভুক্তি ফঙী, অহুবু হরিভক্তিদি সাধন
লীলীত্ত-লীলীত্ত তোবনসু তাত্ত্বনা ফঙী হায়বদি সুককমক ফংদে ।

নৈনন্দোল

সাধনসাহস্রৈঃ :—সাধন লীলীত্ত লীলীত্তনসু । মসিদা হায়বিবা
সাধনসে অনাসঙ্গ সাধন-বু হায়বিবলী । সাধন মথল অনীনী, মতুদি—
সাসঙ্গ সাধন হায়ব। অমা অহুগা অনাসঙ্গ সাধন হায়ব। অহুগা । সাসঙ্গ-সাকলী

মতাদেশ। শ্রীজীবগোস্বামীনা। হায়—“সামসকলনৈপুণ্যেন বিহিতমিত্যেক
বাচ্যং, তৈরপুণ্যক সাংকীৰ্ত্তনেন শুভ্রিঃ—নৈপুণ্যাণা লোয়ননা পাতথোক্তা
ওইরবি সাধন অত্ৰ সামস কৌরি, শ্রীহরিশ্রী সাংকীৰ্ত্তন তৌনীওব
নৈপুণ্য কৌরি। অত্ৰমদি উবা কংসে মত্ৰদি—“এহাকসি শ্রীহরিশ্রী মমাদেশ
(সাক্ষাত) লৈরবনী, মমাদেশ লৈরবা মহাক্ষীশ্রীভক্তিদমক (পেরনবনী-
দমক) এইক ভজন-অজ পাতথোক্তিবনী”—অসিওহা অত্ৰভক্তিগা-লোয়ননা
তৌন ভজন অত্ৰ সাঙ্গ ভজন কৌরি। অসিওহা কব নষ্টগা অত্ৰভক্তি
রাওব। ভজন অত্ৰ অনাসঙ্গ ভজন কৌরি, অসিওহা অনাসঙ্গ সাধনদি
হরিত্তি কংবা যাদে। শ্রীশ্রীহরিত্তিবিলাসনসু হারি—“ভূতশুদ্ধি
নষ্টনা বিধি চুনা তৌরবা জল-হোম-নচংবসু মই যাদে।” অত্ৰগা ভক্তি
সমর্পদা শ্রীজীব গোস্বামীনা ইন্দ্রমী মত্ৰদি—“পার্বদেহ চ্ছাতনা ভক্তি-
মার্গী সাধকসিংগী ভূতশুদ্ধি ওই।” অসিওহা ষণ্ডবা ওহদি অসিনী—
পার্বদেহ (মহামকী অন্তশ্চিন্তিত সিদ্ধদেহ) অত্ৰ ষণ্ডনা দেহে অত্ৰ
লাংচরিবা লাই (উপাস্তদেব) অত্ৰগী মমাদেশ (সাক্ষাত) লৈরগা মগী
শ্রীভক্তিদমক (পেরনবনীদমক) শ্রীশ্রীমাকীর্তনচিৎসা ভজন-অজ তৌরবনী
হায়বা চিন্তাসিগা লোয়ননা তৌবা ভজনগী কৃপাদগী সাধক অত্ৰগী চিন্তদা
লৈরবা কৃষভক্তি নষ্টবা অপাখা পূরমক মথঙ মথঙ ওইনা কোরবা
মতমদদা চিন্তদ। ভক্তি পোকনী, মত্ৰগী মমাদেশদি পোকোই। মরমত্ৰনা
হায়রিবনী—সামস ভজন-দশু “হরিত্তি সহস। অদেয়া—হরিত্তি খণী
গীগদবা নষ্টে। — বিলখে দেয়া—খীরা গীগদবনী হায়বদি খম্মোইদগী ভুক্তি
মুক্তিগী কামনাহু কোকপা ফাওবা খীহনা গীগদবনী।” অসিওহা সামস
ওইব। ভজন অত্ৰ অনাসঙ্গ ভজন কৌরি মত্ৰদি মই-যাদবা ভজনী—
মত্ৰগা ভজন করিওহ। মতমদ। হরিত্তি কংবা যাদে, প্রেম কংবা যাদে।
অত্ৰনা সাধনসাহটসহরিত্তিঃ স্তুত্ৰজ্ঞাত হায়রিবনী।

কুল ১৮

কৃষ্ণ যদি ছুটে ভক্তে ভুক্তি মুক্তি দিয়া।

কত্ৰ প্রেমভক্তি না দেয় রাখে লুকাইয়া ॥ ১৮ ॥

শঙ্করা

কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণনা; যদি—বদি; ছুটে—চেল্লী; ভক্তে—ভক্তবা;

ভুক্তি—হন্দক মপোকী মুংগাইনবা লম্বুম নজগা হয়েমুকী মপোকী স্বর্গ-
নচিংবা মুখ-ভোগ মুক্তি- অরান-খুভম দিয়া—পীরগা , কভু—
কদৌঙৈদম্ , প্রেমভক্তি—কৃষ্ণব মুংশিনা নীঙবা , না দেয়—পীদে , রাখে
—থম্মী , লুকাইয়া—লোংতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভক্তনা শ্রীকৃষ্ণগী মফমদগী ভুক্ত নজগা মুক্তি কতুনা পেল্লগদি ট্রিকৃষ্ণ
ভুক্তি-মুক্তিভ ভক্তদুদা পীরগা চেম্বোকয়ি , কদৌঙৈদম্ প্রেমভক্তি পীদে ,
মহ লোংতুনহুম থম্মী ।

নৈনরোল

ভক্তগা মুক্তিগা ফ নীঙবহু লৈ'ববমথেদি কনাঙম্বা ভক্ত অমতনা
শ্রীকৃষ্ণব মুংশিনা নীঙবা (প্রেমভক্তি) হায়বভুগী মতীক-চাবা ওইদ ।
প্রেমভক্তিসে ফ'বদি যাই হায়বব লাঙ্গনা ফ'বা যাদে ? ভুক্তি মুক্তিব পাশ্বা
কোব্বগদা ফ'গনী ।

যুল ১৯

রাজন পতিৎ বরলং ভবতা যদুনাম

দেবং প্রিয় কুলপত ব চ কিস্করো ব ।

অস্ত্রেবমঙ্গ ভগবান ভজতা মুকুন্দো

মুক্তি দদাতি কর্হি চৎ স্য ন ভাবিযোগম । ১৯ ।

শব্দার্থ

রাজন—হে মহারাজ পরীক্ষিৎ , পতি - মপু হুক - হুক , অলম্
—লেপ্লমক , ভবতাম্ নথোয়গ , যদুনাম যতুশিগী , দৈ ম উপাসনা
তৌনঙাই ভগবান , প্রিয় - চ শিববা , কুলপত - শাগৈগী মাকাক ক—
করিগুম্বা মত্তমদা , চ—মু , কিস্করঃ—পাউখোম্বোই , ব -- নথোয়গী , অস্ত্র
—ওইসম্ , এবম—অসুম্বা , অঙ্গ— হে অঙ্গ , ভগবান্—ভগবান , ভজতাম
—নীঙলিবশিগী , মুকুন্দ—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ , মুক্তিম—অরান-খুভম ,
দদাতি—পীবিযে , কর্হিচিং- কদৌঙৈদম্ , স্য ন—ওইদে হায়বদি পীদে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হে মহারাজ পরীক্ষিৎ ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণদি নথোয়গী (পাণ্ডবশিগী)

অমসুং যত্নশিংগী পালনকর্তানী, উপাস্তানী (নীউজবা লাইনী), লুংশিবনী
অতুগা শাগৈগী মকোক্রী (কুলপতিনী), করিগুয়া মতমদসু দূতনচিংবনী
থবক্তা নথোয়গী (পাণ্ডবশিংগী) য়াধ ইনবা পাউখোল্লোই ওই, অসুয়া
ওইরবসু মাবু নীউবা মৌশিদা মহাক্রা মুক্তি দান তোয়ি ভক্তিদি (প্রেম-
ভক্তিদি) পীদে ।

নৈনরোল

শ্রীশ্রীকাক অসি মহারাজ পরীক্ষকী মফমদা শ্রীশ্রীকদেবনা হায়শিবনী
। ভাগবতম ৫/৬/১৮) । পাণ্ডব অমসুং যত্নশিংগী মথা পোলা শ্রীকৃষ্ণনা
থবক ভৌরম্মী এবমদ মাথাযগী প্রেম-ভক্তিনা শ্রীকৃষ্ণবু শুমথিবম্মী । অতুবু
অসিগুয়া প্রেমভক্তিস শ্রীকৃষ্ণনা মৌ লোইনমক্তা পীদোথ, মহাকপু ভজন
তোবশিদা সালাকানচি বা মক্তি পীবিয়ৈ, তোইদসু প্রেমভক্তি দ করি-
গুয়দসু পীদায । কর্হিচিৎ-শবদন' তাকপদি করিগুয়দসু পী করিগুয়দসু
পীদ সাযবনী । অতুদি করম্মা মতমদা পী ৭ কনাগুয়না সামঙ্গ ভজন
ভৌরকপনা মাথাযগী থাম্মাইদগী ভুক্তি মুক্তি পাপদ, হক মাঙথিবা মতমদুদ,
ভজন তোবা মৌতুদ, প্রোভাঃ অসি পী, অতুগা ভুক্তি-মুক্তিবু পাপসিনা
নবিব। মতমগী মৌথ পীদে অতুগা সামঙ্গ ভজন ভৌদবা মৌশিদদি মহাক্রা
প্রেমভক্তি পীদে ।

মূল ২০

হেন প্রেম শ্রীচৈতন্য দিলা যথা তথা ।

জগাই মাধাই পর্যাস্ত অত্রেব কা-কথা ॥ ২০ ॥

শব্দার্থ

হেন—অসুগুয়া, প্রেম—ভগবানবু লুংশিবা, শ্রীচৈতন্য—শ্রীচৈতন্য
মহাপ্রভুনা দিলা—পীথি, যথা তথা—মফম অমদসু অমদসু; জগাই—
জগাই, মাধাই—মাধাই, পর্যাস্ত—ফাওবা, অত্রেব—অতোল্লগী, কা—
করি, কথা—৫। (হায়রুনী) ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

অসিগুয়া কৃষ্ণপ্রমসে শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুনা মফম খুদিদা মৌপ্ম
তিন পীবিয়াম্ম । জগাই মাধাই ফাওবা ফাথবে । অতৈগী বাদি কবিবু
হায়সিংগে ?

নৈনরোল

প্রেম ফণবদা অকায়বদা মকোক গুইরিবদি নাম অপরাধ অমরং বৈষ্ণব-
অপরাধ অসিনী । অসিনী অপরাধ লৈরদা মীণ্ডোন্দা করদা প্রেম দান
ভৌরদগে হাযবদুদি তুন্দা লাকদবা ৩১ শুব পয়ারদ যাওরি । মফমসিদনা
অপরাধ-লতবা মীন । প্রেম ফণবগী ব হাযরি । মতুগী খুদমদি জগাই
মাধাইনী । জগাই মাধাই অনী'স মচিন্দানা'নৌ ব্রাহ্মণ মচানী , মহাপ্রভুনা
প্রকট গুইবা মতমদা মাখায নবদ্বীপ ধামদা লৈবদুদনী । মথোযসে মীণ্ডোন্দা
অচৌবনী অতুগা ফন্তবা থবক মক তোদা মীন । মথোয়না ভৌবদা ফন্তবা
থবক অমতা চিংখরমদার । অতুদুদি গুইরগা মথোযগী বৈষ্ণবাপরাধ হাযবত
লৈরমদে কীমন মহা ভুগী যাতনা শ্রীনিতাইচাঁদনে হ্রিহরিদাস ঠাকুরনে
যুগাওবা অনৌজুগ মনাক্তা থুংলার মাধাইনা শ্রীনিতাইচাঁদগী মকোক্তা
পুনগী মঙরা খাজল্লম্য মকোক কাযতুনা ঈখেঙ তারয়ে । অতুফাওবদা
নিতাইচাঁদাদা শাউবমাদ । পাউ তাবতুনা শ্রীগোবান্দ প্রভু চেলাতুনা ঐশ্ব্য
পকাশ তোখি , মতুদা শ্রীনিতাইচাঁদনা মাধাইব কুপা ভৌবনবা প্রাথনা
তোখি । নিতাইচাঁদনা শাউবদা অতুগ মকোক থুগাইব । মীণ্ডদমক ডাকপীনবা
হাযজরদু উন্দা জগাই-মাধাইগী থাম্মাই পেৎখরে , অতুতাপকৌ মৈচাক
মাখাযগী থাম্মাই চংল্লম্য অতুগী মথল্ল প্রভুগী ঐশ্ব্য অতু উবদা মথবাই
বারচনা কুপা ভক্ষা ভৌবদ্য , এ তুনা চানবিতুনা মথোযগী থাম্মাই অমোং-
পদ কাকহনবিখি অতুগা মথোযদা প্রেম পীবিখি ।

অপরাধদি লতবা অতুগা পাপী-তাপীদ গুইবা জগাই মাধাইগী
মী-এংপগী পুকাচেন কাকহল্লগা মথোযগী থাম্মাইব প্রেম-তুঙফম গুইবদা
মত ক চাহন থবাস মশপ্রভুগী ককাগী থাইদোকপা শক্তম অমনী ।
অতাপ্পা থাইদোকপা হমনা-পাপী-তাপী যাওন মী পুন্মল্লতা প্রেম-
দান ভৌবদা হাযতুনা খৌবাংবা - অসিনী খৌবাংবসে অত অবতারদা
উবা ফংদে ।

মূল ২১

অতল্ল ঈশ্বর—প্রেম-নিগট-ভাণ্ডার ।

বিলাইল যারে তারে, না কৈল বিচার ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

অতল্ল - নীতত্ব । ঈশ্বর—ঈশ্বর , প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম , নিগট—স্বামী

খুন্না , ভাণ্ডার—পুঁকৈ , বিলাইল—যেহোকাম্মী , যারে তারে—অমদসু
অমদসু , না কৈল—তোরমদে , বিচার—অচুম—অরান্গী রাখন , মতীক
চাবা—চাদবগী ব্রা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুদি নীঙ-তঙ্গা ঈশ্বরনী , অতুগা প্রেমগী অথুন্না
পুঁকৈনী , অতুনা প্রেম ফংবদা মতীক চাবা চাদবা খন্দবম্‌থে মীপুম খুদিংদা
প্রেম য়েল্লম্মী ।

নৈনরোল

প্রেমগী পুঁকৈছ যান্না খুন্না । শ্রীকৃষ্ণলোলাদা প্রেমগী পুঁকৈসি , আশ্রয়
জাতীয় প্রেমগী ভাণ্ডারসি) শ্রীকৃষ্ণগী মফমদা ফাওবা থুপ্পেন-থুন্না পাৎ
ওইখি , মবমদি মহাক্সা স্বতন্ত্র ঈশ্বর ওইবনা রস মখল মথেল থোকা
আস্বাদন তোনীওবদগী প্রেম-পুঁকৈসি আরাধাগী খুন্না শিববম্মী শ্রীগোবাক্স
ওইনা মহাক্সা প্রেম-পুঁকৈগী মপু ওইবগী থবতু মখুংমক্সা লোশলে ,
লোশল্লগা স্বতন্ত্র ঈশ্বরনা হাযতুনা মনীঙ তন্বা আস্বাদন তোরগা খায-
পুল্লমক্সা অথাকপা লৈতনা য়েহোকাম্ম ।

মূল ২২

অত্মাপিহ দেখ—চৈতন্য নাম যেই লয় ।

কৃষ্ণপ্রেমে পুলকাক্ষ বহুবল সে হয় ॥ ২২ ।

শব্দার্থ

অত্মাপিহ—উসি ফাওবা , দেখ—নঙন উরি , চৈতন্য নাম—
শ্রীচৈতন্য হাযবা মি , যেই—মহাক্সা , লয়—লৌযি , কৃষ্ণপ্রেম—কৃষ্ণ
নুশিবনা , পুলক—তুচুনা , অক্ষ—পিরী , বহুবল—নমহৎপা , সে—
মহাক্সা , হয়—ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যগী নাম শোনবা মীছ কৃষ্ণপ্রেমদা তুজুঙী অতুগা পিরী
বিশ্বে হাযবসি হৌজিকসু উনরিবসিনী ।

মূল ২৩

‘নিত্যানন্দ’ বলিতে হয় কৃষ্ণপ্রেমোদয় ।

আউলায় সর্ব অঙ্গ, অঙ্গ-গঙ্গা বয় ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

নিত্যানন্দ বলিতে—নিত্যানন্দ প্রভুগী মিং শোনন্দা , হয়—ওই , কৃষ্ণপ্রেম-উদয়—কৃষ্ণ লুংশিবা পোকয়ি , আউলায়—মথুম মরাঙ হোয়ি , সর্ব-অঙ্গ—হক্চাঙ কামাং লোইনমক , অঙ্গ গঙ্গা—পিরান্গী গঙ্গা তুরেল , বয়—চেল্লী ।

মৈতৈলান্দা হন্দোবপা

নিত্যানন্দ হায়না শোনন্দা কৃষ্ণ লুংশিরকয়ি , হক্চাঙ-পুছা মথুম মরাঙ হোয়ি , পিরান্গা গঙ্গাধারাংম চেল্লৈ ।

নৈনরোল

জীবগী অপায়া মতুং ইয়া শোনজনবা হায়ছনা ভগবান্না মমিং যান্না ফোঙদোকগীরম্মী । মমিং খুদিংমক্তা শক্তি পুয়মক হাপচল্লম্মী । শ্রী টেচতন্ম অমসু শ্রীনিত্যানন্দ হায়বসে ভগবান্গী শক্তি চেনবা মিংয়ামতুগী মনুজদা যাওবা মিং অনীনী । শ্রীটেচতন্ম হায়বা মিং অসি শোনবদদা কৃষ্ণ প্রেম পোকয়ি , অতুগুন্মা শ্রীনিত্যানন্দগী নাম শোনবদসু শোল্লিবা মৌতুগী থম্মোইদা কৃষ্ণপ্রেম পোকয়ি । কৃষ্ণপ্রেম পোল্লবদা পানগী খুদম ওইনা ভক্তগী হক্চাঙদা পিরাং শিহ্ববনচিবা সাহিক ভাব থোরকয়ি । অঙ্গ-গঙ্গা হায়বসিনা তাকপদি প্রেমগী পিরাংদি স্নিগ্ধ ওই (ঐত্তুগী) অতুগা পবিত্র (মোত্তবনী) হায়বা তাকয়ি ।

মূল ২৪

কৃষ্ণনাম করে অপবাদের বিচার ।

‘কৃষ্ণ’ বলিলে অপরাধীর না হয় বিকার ॥ ২৪ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণনাম কৃষ্ণ হায়বা মিংনা , করে—ভোয়ি , অপবাদের—অপরাধগী ; বিচার—রায়েল , কৃষ্ণ—কৃষ্ণ কোল-মিং ; বলিলে—শোল্ল-গদি , অপরাধীব—অপরাধ লৈবা মীগী , না হয়—ওইদে ; বিকার—

କୀର୍ତ୍ତମ ଓନ୍‌ବା ହାୟବଦି ପ୍ରେମ ବିକାର—ଅଷ୍ଟସାଦ୍‌ବିକାର ଓ ପ୍ରେମିନୀ ପାନଗୀ
ବିକାର ଅଛୁନା ଥିଲେ—ପେଟା—ନାହିବା ଶୁଣି ବିକାର ।

ମୈତ୍ରଲୋକା ହେବାପା

କୃଷ୍ଣ ନାମ୍ନା ଅପରାଧ ଲେବରା ଲେତବରା ହାୟନା ଯେଉଁ , କୃଷ୍ଣ ଶୋଭନା
ଅପରାଧିନୀ କୀର୍ତ୍ତମ ଓନ୍‌ଦେ ।

ନୈନବୋଲ

ଭକ୍ତ ଅମଗୀ ଅପରାଧ ଲେବଦି ମହାକା କୃଷ୍ଣ ଶୋଭବନ୍ତୁ ମାଗୀ ଥିଲେ—
କୃଷ୍ଣବୁ ଲୁଗିବା ହାୟବଦ୍‌ ପୋଡ଼େ । ଅପରାଧିନୀ ମଧ୍ୟ ଅନୀନୀ—ସେବା-ଅପରାଧ
ଅଛୁନା ନାମ-ଅପରାଧ । ଗାଉଁନାହିବା ତୋଡ଼ୁନା ନକ୍ତା ଖୋଜୁପ-ଖୁଜୁ
ତୋଡ଼ୁନା କ୍ରିମନ୍‌ଦିନା ଚେପନାହିବା ସେବାପରାଧ ମଧ୍ୟ କଥାୟୁକ୍ତି ଲେ ଅୟାବଦି
କ୍ରିମନ୍‌ଗୀ ସେବା-ପୂଜନାହିବା କୋମଥୋକ୍ତା ନକ୍ତା ଶ୍ରଦ୍ଧା (ଶ୍ରଦ୍ଧା) ରାଜନା
ତୋବା ଥବଦ୍‌ ଓହିବା ସେବାପରାଧ କୋକ୍ତା ଯାହି, ଯଦ୍‌ ଅନୁକ ହାକ୍ତା ଶାନ୍ତିବା
ଅପରାଧ ନକ୍ତେ । ଅଛୁବୁ ନାମାପରାଧିନୀ ଇଲାୟ ଲାୟନା କୋକ୍ତେ , ଯଦିନା ଭଜନଗୀ
ୟାୟା କାୟବା ଓହି । ନାମାପରାଧିନୀ ମଧ୍ୟ ତରାନୀ , ଯଦ୍‌ଦି, (୧) ସାଧୁ ନିନ୍ଦା
(ସାଧୁଭକ୍ତବୁ ଛନ୍ଦୁନା ଓଢ଼ବା , (୨) କ୍ରିନାରାୟନଗୀ ନାମ-ଶୁଣ ଅଛୁଦଗୀ କ୍ରି ଶିବଗୀ
ନାମଶୁଣିବୁ ତୋଢ଼ାକ୍ତା ହାୟନା ଧନବା , (୩) ଶୁଦ୍ଧଦେବୁ ଶୋଧାଦବା ,
(୪) ହରିନାମଦା ଅର୍ଥବାଦ ତୋବା ହାୟବଦି ନାମ-ସହିବା ଧ୍ୟାନପଣି ଦୟା ପଞ୍ଚହାୟ
ହାୟଗୁଣି ହାୟନା ଧନବା , (୫) ବେଦନାହିବା ଶାନ୍ତିବୁ ନିନ୍ଦା ତୋବା , (୬)
ନାମଗୀ ବଳ ଶିଖରଦ୍‌ ପାପ ତୋବା , (୭) ଧର୍ମ, ବ୍ରତ, ଦାନ, ହୋମ-ନାହିବା
ସ୍ତବ କର୍ମଗା ହରିନାମଗା ଯାହି ହାୟନା ଧନବା , (୮) ମହାନା ଶ୍ରଦ୍ଧାଦବା ଅଛୁଗା
ନାକୋଡ଼ନା ତାନୀଢ଼ଦବା ମୀତାଦା ନାମ-ଗୀ ପାଞ୍ଚତାକ ଶିବା, (୯) ନାମଗୀ ମାହାତ୍ମ୍ୟ
ନାକୋଡ଼ନା ତାରବା ଫାଉଦା ନାମ ପାମଦବା, ଅଛୁଗା (୧୦) ନାମଗୀ ନାମ
ତୋବା ହାୟବଦି ଏହାକ୍ତି ନାମ-କୀର୍ତ୍ତନ ଯାୟା ହେଲା ତୋ ଧ୍ୟାନ, ଏନା ଯାୟାକ୍ତି
ମରିମନ୍ତା ନାମ ଗ୍ରନ୍ଥାର ଶୌରି, ଏହାକ୍ତି ନାମକୀର୍ତ୍ତନ କନାୟା ତୋଦେ ହାୟନା
ଧନବା ।

ନାମାପରାଧ ଲେବା ମିନା କୃଷ୍ଣାୟ ଶୋଭବନ୍ତୁ ମହାକୀ ଚିନ୍ତନା ପ୍ରେମ ପୋଡ଼େ ,
ମରମଦ୍‌ ପ୍ରେମଦ୍‌ ଧ୍ୟାନକ୍ତା ଥିଲେ—ପେଟା (ଚିନ୍ତାଦେବତା) ଅମଦି ପିନ୍ଧା
ଶିଖରନାହିବା ସାଦ୍‌ବିକାରବନ୍ତୁ ଶିଖର ଓହିବା ଧ୍ୟାନ ।

মূল ২৫

তদাশাসারং হৃদয়ং বভেদং

যদগৃহমানেইরিনাম-ধেয়েঃ ।

ন বিক্রেষেতাথ যদা বিকারো

নেত্রে জলং গাত্রকহেযু হর্ষঃ ॥ ২৫ ॥

শব্দার্থ

তং—মত অশাসারম্—যোগ্যকুলা কন্বা, হৃদয়ম্—থম্মোই, বভে
ও, ইদম্—মসি, যৎ—মতু, গৃহমানেঃ—শোল্ল-শোল্লমক, হরিনাম-
ধেয়ে—ভগবান্গী নামছু ধ্যান তোছনা, ন—নন্তে, বিক্রেয়েত—চিন্ত
বিকার (থম্মোই পেংপা ওই, অথ—অতুদগী, যদা—মতমদা, বিকারঃ
—শকওনবা, নেত্রে মৌত্তা, জলম্—পিরী, গাত্রকহেযু—তুদা, হর্ষঃ
—হবাওবা ।

টোঁতৈলোন্দা হন্দোকপা

শোনক ঋষিনা সূতম্ হায়থি—হে সূত, জীহরিনাম লৌবগী হায়বদি
শোনবগী ফল ওইনা মীৎতা পি, হকচাওদা তুচুবনচিৎবা পানগী বিকার
(শক-ওন) ওইরবসু বিকার-লৈতবা (পেত্তবা) থম্মোইতুদি যোগ্যকুলা
চগন্নবনা । (ভাগবতম্ ২/৩/২৪)

টোনরোল

মছানা পি-নোবা মীতাগী হকচাওদা কল্পা অমদি মছা-নীকপা
করি কবিৎসুদা ওইগল্পী, অতুগা সাত্তিক ভাব হায়বদি থম্মোই পেংপা
হায়বতুদি ওইদে। মরমতুনা পিরী, শিন্ধবা ওাক্রা অতুগা হকচাও-নীকপা
ওাক্রা সাত্তিক ভাবকী লক্ষণ নন্তে। থম্মোইবু পেত্তবদি (চিন্তজব ওইজবদি)
প্রেম পোকে হায়বা রাদে। থম্মোই-পেংপতনা (চিন্তজবতা-দনা) প্রেম
পোকপগী লক্ষণ ওইগদবনী। মহামুভব-লৈবা মীতা যান্না লৈ, মথোয়তু
চিন্তজব ওইরবসু কপ্তে অতুগা হকচাও নীতে।

মূল ২৬

এক কৃষ্ণনামে করে সর্বপাপনাশ ।

প্রেমের কারণ ভক্তি করেন প্রকাশ ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

এক—অমা, কৃষ্ণনামে—কৃষ্ণনামনা, কার—তোয়ি, সর্বপাপনাশ
—পাপ পুন্নমক মাঙবা; প্রেমের—প্রেমগী, কারণ থোরকবগী মরম;
ভক্তি—সাধন ভক্তি, করেন প্রকাশ—থোরকয়ি ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

অপরাধ-লৈতবা মীনা কৃষ্ণনাম অমুক্তং শোনবদা পাপপুন্নমক মাঙভী ।
প্রেম পোরুবগী মবম ওইবা সাধন ভক্তি অহু শ্রীকৃষ্ণনামনা প্রকাশ তোয়ি ।

মূল ২৭

প্রেমের উদযে হয় প্রেমের বিকার ।

স্বৈদ-কম্প-পুলকাদি গদগদাশ্রধার ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

প্রেমের—কৃষ্ণ-প্রেমগী (কৃষ্ণবু হুশিবা), উদযে পোকপদা,
হয়—ওই, প্রেমের—প্রেমগী, বিকার—থম্মোই পেংপনচিংবা সাত্ত্বিক
বিকার; স্বৈদ—হমাং, কম্প—হকচাঙ নীকপা, পুলক আদি—তুজুব-
নচিবা, গদগদ খোল লককপা, অশ্রধার—পিরাং শিহুবা ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

কৃষ্ণপ্রেম পোরুবদা প্রেমগী লক্ষণ সাত্ত্বিকবিকার ওইরকয়ি । মত্হুদি—
হমাঙ ওরো ওরো চেহুবা, হকচাঙ নীকপা, তুজুংবা, খোল লকক-লকক
তৌবা, অতুগা পিরাং শিহুবনচিবা ।

মূল ২৮

অনায়াসে ভবক্ষয়, বৃক্ষেব সেবন ।

এক কৃষ্ণনামের ফলে পাই এত ধন ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

অনায়াসে—রান্না হোংনড্রবত্স, ভব-সংসার, ক্ষয়—মাঙবা,
কৃষ্ণের সেবন—কৃষ্ণগী সেবা, এক—অমা, কৃষ্ণনামের—কৃষ্ণ নাম উচ্চারণ
তৌবগী, ফলে—মই ওইনা, পাই—ফংভী । এত—অতৃক, ধন—লল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণনাম অমুক্ধক উচ্চারণ ভৌবদা ইলায়-লায়না সংসার (পোত্র-
শির পোত্রশির তোবছু) কোকযি অছুগা কৃষ্ণগী সেবাসু তোবা ফজৈ ।
কৃষ্ণনামগী ফল ওইনা লল অসুক যান্না কঙী ।

নৈনরোল

অপরাধ-লৈতবা মীনা কৃষ্ণনাম অমুক্তঃ শোনবদা মাগী থেমোইদা
কৃষ্ণপ্রেম পোকয়ি, অছুগা অপরাধ-লৈত্রবা মানা পাপ তৌরবা ফাওবদা
কৃষ্ণনাম উচ্চারণগী ফল ওইনা মাগী পাপ ময়ামছু কোকুনা মাগী চিন্তদা
কৃষ্ণপ্রেম পোকয়ি হায়বছু ২৬-২৮ শুবা পয়ার অছমসিদা হায়রি ।

মূল ২৯-৩০

হেন কৃষ্ণনাম যদি লয় বহবার ।

তবে যদি প্রেম নহে, নহে অশ্রুধার ॥ ২৯ ॥

তবে জানি অপরাধ তাহাতে প্রচুর ।

কৃষ্ণনাম বীজ তাহে না হয় অকুব ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

হেন—অসিগুহা, কৃষ্ণনাম—কৃষ্ণগী কোলোই, যদি লয়—লৌরগনু,
বহবার—যান্না হন্বা হন্বা, তবে—অছুফাওবদা, যদি—বদি, প্রেম নহে
—প্রেম পোক্তবা, নহে অশ্রুধার—পিরায় চেন্দবা, তবে—অছু ওইরবদি,
জানি—খঙলে, অপরাধ—মবাল, তাহাতে—মঙোন্দা, প্রচুর—য়ান্না
লৈবা (ওইরে), কৃষ্ণনামবীজ—কৃষ্ণনামগী মরু (প্রেম), তাহে—
মঙোন্দা, না হয়—ওইদে, অকুব—ময়োন (চোংবা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অমুক্তঃ শোনবদদা কৃষ্ণ সেবা ফাওবা ফংবা য়ারিবা, অছুগুহা কৃষ্ণনাম
অছু যান্না হন্বা হন্বা শোজবদনু প্রেম পোক্তবদি অছুগা পিরায় শিশুভ্রবদি
(প্রেম পোকপগী পান্গী লক্ষণ কপ্পা-হকচাঙ-নীকপনচিংবা ওইভ্রবদি)
মীত্ৰগী চিন্তদা অপরাধগী ফল যান্না তুঙলন্দুনা লৈরে হায়বছু খঙবা ওম্মী ।
নামাপরাধগী ফল তুঙলিবা থেমোইতুদা কৃষ্ণনামগী মরু (প্রেম) অছু ময়োন
চোংবা ওম্মে ।

মূল ৩১

চৈতন্যে নিত্যানন্দে নাহি এ-সব বিচার ।

নাম লইতে প্রেম দেন, বহে অশ্রুধার ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যে—শ্রীচৈতন্য প্রভুদা, নিত্যানন্দে—শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুদা, নাহি—লৈতে, এ সব বিচার—(অপরাধগী) বিচার পৃথসি, নাম—হরিনাম, লইতে—লৌবগা, প্রেম—কৃষ্ণবু কৃষ্ণিবা, দেন—পীবি (হায়বদি শ্রীচৈতন্য অমসুং শ্রীনিত্যানন্দ-প্রভুনা নাম-শোনবশিঙ্গা প্রেম পী), বহে—চেষ্টে, অশ্রুধার পিরাংগী জেচেন।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

(শ্রীকৃষ্ণনাম শোনবগী মতাঙদা অপরাধ লৈবা লৈতবগী বিচার লৈবগুম্) শ্রীচৈতন্য অমসুং শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুদদি (অপরাধগী) বিচার পৃথসি লৈতে । হরিনাম শোনবগা শোল্লিবা মীদুদা মথোষ অনীনা কৃষ্ণপ্রেম হেজ্জা পী, অতুগা নাম-শোনবা মীতুগী মীতগী পিরাং চেষ্টে ।

নৈনরোল

পয়ারসি নকোঙনা ত'রগা লৌবা যাবা অর্থদি অসিনী—কৃষ্ণনামদি অপরাধগী বিচার তৌয়ি অতুগা অপরাধ লৈবা মীদা কৃষ্ণনামনা প্রেম পীদে । তৌইগুম্ শ্রীমন মহাপ্রভুগা শ্রীমন নিত্যানন্দ প্রভুগদি অপরাধগী বিচার তৌদে ; কনাগুম্ অমনা হরিনাম লৌবগা মঙেদা মথোষ অনীদি প্রেমদান তৌয়ি—অপরাধ-লৈতবদবুদি পীরে—অপরাধ-লৈবা গুইরবন্তু মঙোন্দা প্রেম অতুম পীরে । মসিনিদো শ্রীশ্রীগৌরনিত্যানন্দগী কৃষ্ণগী খাইগা মান্দববা থোইদোকপা মতৌ ।

অতুবু পয়ারসিগী অর্থ অসুম তাবদা ধোক্তবিসিগী মতাঙদা মথাদা পীরিবা বিষয়শিং খরাস নৈনফম থোকয়ি । অহানবদা অপরাধ লৈরিবমথৈদি প্রেম ফবা যাদে হায়বসি ভক্তি-শাস্ত্রগী বানী । অপরাধ-লৈবা মীদা প্রেম পীরবদি শাস্ত্রগী বা লজ্জাবা তারে ; মহাপ্রভুদি কদৌঙেদসু শাস্ত্রমর্থাদা লজ্জায় হায়বা নাকোঙনা তাবা ফদে । অনীন্তবদবা, অপরাধ লৈরিবা মতমগী মথৈ চিত্তদা অমকপা লৈ, মতম অতুগী মথৈ চিত্ততু গুদ্বসম্ থোকপগী

মন্ত্রীকচার্য মফম ওইবা ওমদে, মতম অছগী মথৈ চিত্তবা শুক্লমণ্ডলী
মহুকওইবা প্রেম হায়বহু পোকপা যাদে, শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায়—
প্রেম অসি প্রবণ ভৌবনচিহ্না ভক্তি-অঙ্গনা মকপা-কোন্সবা চিত্তহৃদদা
পোকয়ি। অছনদি অপরাধ লৈবা মতমদম্ প্রেম পীরবোইদি সত্য-পাশ্বা
মহাপ্রভুগী রাগা থবকা মায়দবা ওইরে। অহমশুবদনা, প্রকট-লীলাদম্
শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা অপরাধ-লৈবা কনাদম্—অপরাধছনা লৈরিবমথৈ—প্রেম
পীথিদে। মসিগী খুদম থরা পঞ্জরী, (১) পড়ুহান্ পাঁষণ্ডী, কস্মী-নিন্দক-
নচিবগী অপরাধ লৈরম্মী হায়ছনা প্রভুনা পীনীও পীনীওনা মথোয়দা প্রেম
পীবা ওমথিদে, মথোয়গী অপরাধ খণ্ডন তোননবা উপায় করিমত। উদ্রবদা
মহাক সন্ন্যাস লৌখি—প্রভুবু সন্ন্যাসীনী হাখছনা মহাকী মথোঙদা মথোয়না
খুকমজরবদি মথোয়গী অপরাধ খণ্ডন ওইবা যাই হায়বা আশাদগীনী।
মসিদগী তশেংনা খণ্ডবা ওমদি অসিনী, অপরাধ লৈরিবা মতমদুমথৈ প্রভুনা
প্রেম পীথিদে—মতমদুমথৈ প্রেম লোনবা হাখবদি পূজনবা মপাঙ্গল অপরাধী
জন অছগী লৈতে। (২) ব্রাহ্মণ-মচা গোপাল চাপাল শ্রীবাসগী মফমদা
অপরাধ ভৌখি, মছগী ফল ওইনা মাগী হকচাও পুষদা কুঠ তৌখি।
অনাবহুগী চৈনাখোলা লৈফুম খণ্ডছনা গোপাল চাপালছ নেংমা মহাপ্রভুগী
মফমদা য়ায়া হুঙাইতনা মহাকপু উদ্ধার ভৌবনবা হজ্ঞৎখি। অছবু প্রভুদি
মহাকপু উদ্ধার (লৌখৎপীবা) ভৌবিখিদে, অছগী মহন্তা হায়রকয়ি—
“হায় পাপী, ভক্তবু য়েখিবা নিপা নঙ, নহাকপু উদ্ধার ভৌরোই। মপোক
কোটরক নছাছ তীয়া চাশহু।” সন্ন্যাস লৌরবা মতুঙদা প্রভুনা কুলিয়া-
গ্রামদা লেঙলকখিবা মতনদা অমুক হম্মা গোপাল চাপালছ প্রভুগী নাক্তা
চজরকখি, মতমদুদা প্রভুনা চান্‌বছনা হায়বিরম্মী—“শ্রীবাসগী মফমদনী
নঙনা অপরাধ ভৌখিবা, মহাকী মনাক্তা চংলু, শ্রীবাসনা নঙগী
অপরাধছ ডাকপিরবদি অছগা মতুঙদা অমুক হম্মা অছৎম্মা অপরাধ
ভৌদ্রগদি নহাকী উদ্ধার ওইগনী।” মসিদগীস্ত খণ্ডবা ওম্মী—অপরাধ
লৈরিবমথৈ মহাপ্রভুনা প্রেম পীদে হায়বসে। (৩) অঠগী বাদি তোলসি,
শচীমাতাগী বৈফব-অপরাধ লৈরম্মী। বিশ্বকপনা সন্ন্যাস লৌবা মতাঙদা
শচীমাতানা শ্রীঅষ্টৈতদা পালহু হায়ছনা বা অমা হায়খি, হায়খিবা বাছ
প্রাকৃত জীবগী মফমদদি অপরাধগী মশক ওইবা যাতা-বাতানী। জীব-
শিক্ষাগীদমক বাছ অপবাধ অমনী হায়না প্রভুনা ফোঙদোকখি অছগা
শ্রীবাসমক্কা হায়জরবা ফাওবদা প্রভুনা শচীমাতাদা প্রেম পীথিদে। য়ায়া

হায়ক—খোঁবচরবদা কায়নথঙদা প্রভুনা হায়রকথি—“নাটানী (শ্রীঅদ্বৈতগী)
মফমদা অপরাধ তোপ্তে । নাটানী ঙাকপিরবদি মহাক প্রেম কংবা মায়নী ।”
কৌশল অমদগী শ্রীঅদ্বৈতনা ঙাকপীরবা মতুঙদা শ্রীশচীমাতাগী দেহদা
প্রেমগী বিকার ওইখি—মতুগী মমাঙদদি প্রেম বিকাব খোরকখিদি ।

খুদম পুন্নমক্লিদগী তশেংনা খাজবা যাবদি অসিনী—অপরাধ লৈবা
মতমদা প্রভুনা কদোঙৈদসু অপরাধ লৈবা কনাদসু প্রেম পীখিদি—অতুগা
অপরাধ—লৈবা মতমদা প্রেম পীরবসু অপরাধীছনা প্রেম অতু পূজবা
ঙশোই । অতুবু প্রভুনা বিচার নাইদবমথৈ পুন্নমক্লি প্রেম পী হায়বসু
ঐখোয়না অয়াস্বা মফমদা ভাবা ফঙী, মরমতুনা রা অতুসু মিথ্যানী হায়না
লৌবসু যাদে । কীভম অসিদা করিনা সমাধান ওইগদগে ? সমাধানদি
অসিগুয়া ওইবা যাই হায়না খল্লী, মতুদি—শ্রীশ্রীগৌরনিত্যানন্দনা অপরাধ-
লৈতবশিংদবুদি প্রেম পীবিখি, অতুগা অপবাধ লৈবা মীদসু প্রেম পীবিখি—
অওইবমক্তি মখোয়গী অপবাধ অতু খণুন তোহল্লগা মতুঙদা প্রেম পীখিবনী ।
অপরাধ খণুন তোহল্লবগী উপায়দি অসিনী—বৈষ্ণব-অপরাধগী মতাঙদনা,
অপরাধ তোহল্লব বৈষ্ণবতুবু পেলহল্লগা অপরাধতু ঙাকপীহনগদবনী ।
গোপাল-চাপাল, শ্রীশচীমাতানচিংবগী খুদলা তাকপদি প্রভুনা হায়রিবা
মতৌ অসুয়া অপরাধ খণুন তোহনুখি, অতৈগীদসু অসুয়া তৌবমগনী ।
কনা বৈষ্ণবকী মফমদা অপরাধ তোখিবনো হায়বা খঙত্ববা মতমদা অতুগা
বৈষ্ণবনিন্দা নন্তবা অতৈ নামাপরাধ লৈবা মতমদা একাস্ত (অতুমতা)
ওইনা শ্রীহরিনামগী আশ্রয় লোজরগদি নামগী কুপানা অসুম অসুম অপরাধ
খণুন ওইরকপা যাই । করয়া নাম শোল্লগা অপরাধ কোক্লতুনা প্রেম
পোকপা যাগদগে হায়বতু শিক্ষাষ্টক—হায়বতুদা যাওবা তুণাদপি—শ্লোক
অতুদা প্রভুনা তাকপিরম্লে । মতুগী মতুঙ ইল্লা প্রভুনা অপবাধ—লৈবা মীবু
হরিনাম শোলহল্লগা মাগী চিত্ততু শুদ্ধ ওইহল্লী অতুগী মতুঙদা মঙোনা প্রেম
পীনবী । মসিনা অপরাধ খণুন তোবগী সাধারণ বিধিনী । বিধিসিগী মতুঙ
ইল্লা প্রভুনা অন্তর্ধান তোব্রবা মতুঙদসু লাইবক-ফবা কনা অমনা প্রেম
ফংবা যাই । তৌদবা যাজবা বিধিতু তাকপিরগা অমসুং অপরাধীগী অপরাধ
উংপীরগা মতু খণুন তৌনবগীদমক প্রভুনা লাঙতক্লনা হোংনরমতুদা মহাকী
কুপাগী চপ-চাবা প্রমাণ ফলি, অতুবু মসিনু শ্রীমন মহাপ্রভুগী কুপাগী
খোইদোকপা হায়বতু নন্তে; খাইগা মাস্তদবা মহাকী খোইদোকপদি অসিনী,
মতুদি—প্রভুনা অপরাধীদসু শ্রীহরিনামগী উপদেশ পীবিখি অমসুং মতুগী

মতুঙ ইয়া শ্রীহরিনাম হেক লৌবগা—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী য়ায়া ওরুবা অচিন্ত্য-
শক্তিগী ময়াইনা—অপরাধীগী অপরাধ খণ্ডন তোবিহুনা খুদজুদা অপরাধী
অহুদা প্রেম পীনবীথি । প্রভু মহামঙ্গু অমুয়া তোথি অহুগা শ্রীমন্ নিত্যা-
নন্দনচিংবা পার্শদশিংবু থাদোজুনা মতো অমুয়া মী পুয়মক্তা প্রেমদান
তোহন্থি । মতো অমুয়া অপরাধী খণ্ডদে নিরপরাধ খণ্ডদে—লোইনমক্তা
মহাক্সা প্রেমদান তোবিথি, কনামতবু ফংহন্দবা তোখিদে ।

নৈনরিবা ঝাকমসিনা যুক্ষম ওইরগা চৈতন্তো নিত্যানন্দে নাহি
অসিনচিংবা পয়ারগী অর্থদি অমুয়া তোবা যাই :- শ্রীশ্রীগোরনিত্যানন্দদি
প্রেমদানগী মরমদা বিচাব করিমতা তোবমদে, কনানো অমনা শ্রীহরিনাম
লোরবদি মহাকী চিত্তু পেংথরে অহুগা মহাকী দেহেদা পিরাং-শিস্বনচিংবা
সাত্তিক-বিকার থোরকয়ি । অপরাধ-লৈতবা মীদবুদি প্রেম পীরয়ে, অহুগা
অপরাধী ওইবা মীগী মতাওদনা—শ্রীহরিনাম গোলহন্দুনা প্রভুগী অচিন্ত্য-
শক্তিগী ময়াইনা মাম-শোন্বা খুদজুদা মহাকী অপরাধমু খণ্ডন তোথোক্রগা
মতুঙদা মঙোন্দা প্রেমদান তোবী, শ্রীশ্রীগোর-নিত্যানন্দনা কনামতবু
কৃষ্ণনাম ফংহন্দবা তোখিদে ।

কৃষ্ণনামদগী শ্রীশ্রীগোরনিত্যানন্দগী খোইদোকপা মতো হায়ববু অসিনী,
কৃষ্ণনামনা অপরাধ-লৈতবা মীতদা প্রেম পী, অপরাধ-লৈবা মীদা শুকগী
পীদে, অহুবু শ্রীশ্রীগোরনিত্যানন্দনা মী পুয়মক্তা প্রেমদান তোয়ি—
অপরাধ-লৈতবা মীদবুদি মপীবে, অপরাধ-লৈবা মীদমু প্রেমদান তোয়ি—
তশেংববুদি মথোয় অনীগী অচিন্ত্যশক্তিগী ময়াইনা, নাম হেক লৌবগা
মহাকী (অপরাধ-লৈবা মীহুগী) অপরাধ অহু খণ্ডন তোরগা অহুগী মতুঙদা
প্রেম দান তোয়ি ।

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী প্রকট-লীলাগী মতমদা হিংলহা মীশিদি অসিগুহা
লাইবক ক.থি । শ্রীমন্-মহাপ্রভুগী অস্থধান ওইখবা তুংদদি অসিগুহা
কৃপান্ত মহাক্সা লোয়ননা থুপশ্রে, হায়বদি বিচার-নাইদবা কৃপা মতোমি
অমুক ওইজে ।

মূল ৩২

স্বতন্ত্র-ঈশ্বর প্রভু অত্যন্ত উদার ।

তারে না ভজিলে কভু না হয় নিস্তার ॥ ৩২ ॥

শব্দার্থ

অতঃ - মনীষ-তয়া , ঈশ্বর—ঈশ্বর , প্রভু—শ্রীমহাপ্রভু , অত্যন্ত
—খমখেঁনা , উদার—পূকচেন চাউবা ; তাঁরে - মহাকপু , না ভজিলে—
নীঙজবদি , কভু—কদৌঙৈদন্স , না হয়—ওইদে , নিস্তার - অরানখুভন্স ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুদি মনীঙতয়া ঈশ্বরনী (কনাগীসু মখা পোনবা নহে) ।
মহাক খমখেঁনা পূকচেন চাউবনী (মরমতুনা অপরাধীদা প্রেম গীরম্মী) ।
মহাকপু নীঙজবদি মায়াগী খৌরীদগী অরান-খুভন্স ফদা কদৌঙৈদন্স
ওইরোই ।

টেননরোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভুদি পরম করুণ ওই হাযবদি মহাক লুংশিহৈবা মকোরী ।
মরমদি মহাকা অপরাধ-লৈবা মীতা ফাওবদা কুমপ্রেম দান ভৌখি । অসুক
উদার (পূকচেন-চাউবা) ওইবা প্রভুবু নীঙলবদি নীঙলিবা মীতুনা মাযা
লাংদগী নাহোকনী হাযবদা করিমতা চিংনঙাই লৈতে ।

মূল ৩৩

ওরে মূঢ় লোক, শুন চৈতন্যমঙ্গল ।

চৈতন্য-মহিমা যাতে জানিবে সকল ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

ওরে—ওহে , মূঢ়—অপণ্ডবা , লোক—মী পুণ্ডা , শুন - নাকোঙনা
তাও , চৈতন্যমঙ্গল—শ্রীকৃন্দাবন দাসনা লেংবা শ্রীচৈতন্যভাগবত , চৈতন্য-
মহিমা—শ্রীচৈতন্যগী মতীক-ময়াই , যাতে - মতুনা ; জানিবে—খঙগনী ;
সকল—পুন্নমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হে খঙদবা মী পুণ্ডা , শ্রীচৈতন্যমঙ্গল পাছনা তাও মতুনা শ্রীচৈতন্যগী
মহিমা পুন্নমক খঙগনী ।

টেননরোল

শ্রীকৃন্দাবন দাসগী চৈতন্য-ভাগবতকী মমিং অহানবদা শ্রীচৈতন্যমঙ্গল

হায়না খোলস্মী । কোহুদা ত্রিলোচনদাসনস্থ ত্রীচৈতন্যমঙ্গল হায়বা
ত্রীচৈতন্যগী পুনী বারী অমা লেখি অহুদা ত্রিবৃন্দাবনদাসনা মাগী লাইরীকী
মমি চৈতন্যমঙ্গল হায়বহু তোকুনা চৈতন্যভাগবত হায়না থোখি ।

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী মহিম। খণ্ডদবা মীশিংদা ত্রীচৈতন্যভাগবত পাঠ
তো হায়না ত্রীলকৃষ্ণদাস কবিরাজনা তাকপীরি ।

মূল ৩৪

কৃষ্ণলীলা ভাগবতে কহে বেদবাস ।

চৈতন্যলীলার ব্যাস—বৃন্দাবনদাস ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণলীলা—শ্রীকৃষ্ণগী লীলা , ভাগবতে—শ্রীমদ্ভাগবতম কোবা
লাইরীকী , কহে—লীরে , বেদবাস—বেদ লেখবা ব্যাসদেবনা , চৈতন্য-
লীলাব—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী লীলাগী , ব্যাস ব্যাসদেবনা , বৃন্দাবনদাস
—শ্রীবৃন্দাবনদাসনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বেদবাসনা শ্রীমদ্ভাগবতমদা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণগী লীলা লীরয়ে ,
শ্রীচৈতন্যলীলাগী ব্যাসনা শ্রীবৃন্দাবনদাসনী ।

টেননটোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী পার্শদ শ্রীবাস পণ্ডিতকী ভ্রাতানা পোকপা মচানুপী
অমা লৈরস্মী, মহাকী মিনা শ্রীমতী নারায়ণী কোয়ি । শ্রীমতী নারায়ণী-
দেবীসি শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী কুপা-কবীনী । নারায়ণীগী চহী মরিদা ওয়রি-
ওঁদা মণ্ডোন্দা মহাপ্রভুনা মহাকী প্রসাদী খুলহনখি , নারায়ণীগী চহী তরা
স্তবা মতমদা প্রভুনা সন্ন্যাস লোখি । নারায়ণী দেবীসিনী শ্রীবৃন্দাবনদাসবু
পোকপী মমা । শ্রীমন্ নিত্যানন্দ প্রভুনা শ্রীবৃন্দাবনদাসগী ইষ্টদেবনী (লাংচবা
লাইনী) । মহাকী যাথং মতুঙ ইয়া শ্রীবৃন্দাবনদাসনা শ্রীচৈতন্যভাগবত
লেখিবনী । গোরগণোদ্দেশদীপিকানা হায়—“বেদবাসো য এবাসীদাসো
বৃন্দাবনোহধুনা ॥ ১০৯ ॥ —বেদবাস ওইরস্বতুনা হৌজিক বৃন্দাবনদাস
ওইরে ।”

মূল ৩৫

বৃন্দাবনদাস কৈল চৈতন্যমঙ্গল ।

যাহার শ্রবণে নাশে সর্ব্ব অমঙ্গল ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনদাস—শ্রীবৃন্দাবনদাসনা, কৈল—লে.লয়ে, চৈতন্যমঙ্গল—
শ্রীচৈতন্যমঙ্গল কোঁবা লাইরীক, যাহার—মত্বু, শ্রবণে—নাকোঙনা
তারগা নাশে—মাঙঙী, সর্ব্ব—পুন্নমক, অমঙ্গল—ভক্তিগী মরমদা
অকাযবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৃন্দাবনদাসনা শ্রীচৈতন্যমঙ্গল লে.লয়ে, মত্বু শ্রবণে তোবদা ভক্তিগী
মরমদা অকাযবা পুন্নমক মাঙঙী ।

মূল ৩৬

চৈতন্য-নিতাইর যাতে জানিয়ে মহিমা ।

যাতে জানি কৃষ্ণ ভক্তিসিদ্ধান্তের সীমা ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্য নিতাইব—শ্রীশ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দগী, যাতে—মত্বনা, জানিয়ে
—খঙঙী, মহিমা—মতীক ময়াই, যাতে—মত্বনা, জানি—এনা খঙঙী,
কৃষ্ণভক্তিসিদ্ধান্তের—কৃষ্ণভক্তি করিনো হায়বগী বারোইগী, সীমা—ঙমথৈ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যমঙ্গল পাঠ তোরগা শ্রীশ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দগী মহিমা করিনো
হায়বা খঙগনী ; মত্ব পারগা এই কৃষ্ণভক্তিগী মরমদা লৈবা সিদ্ধান্ত পুন্নমকী
মচিছু খঙঙী ।

মূল ৩৭

ভাগবতে যত ভক্তিসিদ্ধান্তের সার ।

লিখিয়াছেন ইহঁা জানি করিয়া উদ্ধার ॥ ৩৭ ॥

ଅବଧାନ

ଭାଗବତେ—ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତମଦା , ଯତ—ଅନୁକଥକ , ଭକ୍ତିସିଦ୍ଧାନ୍ତେ—
ଭକ୍ତିଶ୍ରୀ ମରମଦା ଲୋବା ରାରେ ଈଶୀ , ମାର ମଟି , ଲିଖିଯାହେନ—ଇରମ୍ଭୀ ,
ଇହି—ଅସିଦା (ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଭାଗବତ କୋବା ଲାହିରାଜା) , ଜାନି—ଏ ଖଣ୍ଡି
କରିଯା ଉଦ୍ଧାବ—ଲୋଥେତୁନା ।

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତମଦା ଯାଓବା ସିଦ୍ଧାନ୍ତଶ୍ରୀ ମଟି ଥିବିକ୍ତୋ ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ ଭାଗବତ
ଅସିଦା ଲୋଥେତୁନା ଇରମ୍ଭେ ହାୟନସି ଏ ଖଣ୍ଡି ।

ନୈମନ୍ୟୋଳ

ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତମଦା ହୁମ୍ଭେ ଓଇମ୍ଭେ ଶ୍ରୀଲବ୍ଧାବନଦାସନା ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଭାଗବତ
ଇବନୀ , ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତମଦା ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଭାଗବତକୀ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ—ପୁଷ୍ପଶ୍ରୀ ପ୍ରମାଣୀ ।

ସୂଚ ୭୮

ଚୈତନ୍ୟମଞ୍ଜଳ ଶୁନେ ଯଦି ପାଷଣ୍ଡୀ ଯବନ ।

ସେହ ମହାବୈଷ୍ଣବ ହୟ ତତତ୍ତ୍ବ ॥ ୭୮ ॥

ଅବଧାନ

ଚୈତନ୍ୟମଞ୍ଜଳ—ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟଭାଗବତ , ଶୁନେ—ନାକୋଢନା ତାଏ , ଯଦି—
ଯଦି , ପାଷଣ୍ଡୀ—ଭଗବାନବୁ ଥାଉଦବା , ଯବନ—ହିନ୍ଦୁଧର୍ମବୁ ଯେଠିବା) ପାଞ୍ଜଳ
ମୁସଲମାନ , ସେହ ମହାଶୁ , ମହାବୈଷ୍ଣବ—ଅଚୋବା ନୈଷ୍ଣବ , ହୟ—ଓଇ ,
ତତତ୍ତ୍ବ—ଧୂଦତୁନା ।

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

ଭଗବାନା ମାୟଓଜନଦା ମୌନା (ପାଷଣ୍ଡୀନା) ଅଦ୍ଭୁତା ଯବନ ('ହିନ୍ଦୁଧର୍ମବୁ
ଯେଠିବା ଯବନ) ଅମନା ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ ଭାଗବତ କୌବା ଲାହିବୀକ୍ତେ ଶ୍ରବଣ ତୌବଦି
ମଥୋସନ୍ତ ଧୂଦତୁନା ମହାବୈଷ୍ଣବ ଓଇମ୍ଭେ ।

ସୂଚ ୭୯

ମନ୍ତ୍ରସ୍ତେ ରଚିତେ ନାରେ ଐହେ ଶ୍ରୀ ଧନ୍ତ ।

ବନ୍ଦାବନଦାସ—ମୁଖେ ବକ୍ତା ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟ । ୭୯ ।

শব্দার্থ

মনুষ্যে—মীওইবনা , রচিতে—লেখা , নারে—ওমদে , এছে—অসি-
গুণ্ডা গ্রন্থ—লাইরীক , ধন্য—মইহ-য়ান্‌বা , বৃন্দাবনদাস-মুখে—শ্রীবৃন্দা-
বনদাসগী চান্দা বক্তা—বা—ভাষা মী , শ্রীচৈতন্য—শ্রীচৈতন্যনা ওই ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অসিগুণ্ডা মইহ-য়ান্‌বা লাইবীক্সে মীওইবনা লেংবা গুণ্ডা নন্তে ,
শ্রীবৃন্দাবনদাসগী চান্দা শ্রীচৈতন্যনা বক্তা ওইবনী ।

টেননটোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা জীবগী মঙ্গলগীদমক শ্রীবৃন্দাবনদাসগী মুখদা মহামকী
মহিমা ফোঙদোক্রিবনী হায়বদি মহাক্সা মহামকী মহিমা—উৎপা শ্রীচৈতন্য-
ভাগবত রচনা তৌহনবনী । রা হায়ববো অসিনী শ্রীচৈতন্য ভাগবতনা
হায়রিবা রা অতু শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায়বা রাগুন্না প্রামাণ্যনী , হায়বদি ভ্রম-
প্রমাদনচিংবা যাওবা নন্তে ।

মূল ৪০

বৃন্দাবনদাসপদে কোটি নমস্কার ।

এছে গ্রন্থ করি তেঁহো তারিলা সংসার ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনদাস-পদে—শ্রীবৃন্দাবনদাসগী খুয়াখাদা , কোটি নমস্কার—
কোটিরক হুন্না খুন্‌মজৈ , এছে—অতুগুণ্ডা , গ্রন্থ—লাইরীক , করি—
লেখনা , তেঁহো—মহাক্সা , তারিলা—লানবিধি , সংসার—সংসার পুন্‌বু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৃন্দাবনদাসগী খুয়াখাদা কোটিরক হুন্না এনা খুন্‌মজরি, মরমদি
মহাক্সা অতুগুণ্ডা লাইরীক লেংলগা জগৎ পুন্‌বু লানবিধি ।

মূল ৪১

নারায়ণী—চৈতন্যের উচ্ছিষ্ট-ভাজন ।

ভাঁর গর্ভে জন্মিলা শ্রীদাসবৃন্দাবন ॥ ৪১ ॥

নারায়ণী—শ্রীলব্ধাবনদাসগী মমা , চৈতন্তের—শ্রীচৈতন্তগী , উচ্ছিষ্ট-
ভাজন—লুকুখাকী পাত্রীনী , তাঁর—মহাকী , গর্ভে - গর্ভদা , জন্মিল—
পোকথি , শ্রীদাসবন্দাবন—শ্রীলব্ধাবন দাস ঠাকুর ।

মৈতৈলোন্দা হন্দাবপা

শ্রীমতী নারায়ণী দেবীতু শ্রীচৈতন্তগী লুকুখাক খুবগী কৃপা-কংবিনী ।
মহাকী গর্ভদা শ্রীলব্ধাবনদাস পোকথি ।

নৈনরোল

শ্রীমতী নারায়ণী দেবীতু চহী মরিদা ডায়রিঙৈদা প্রেমা খোল লকক-
লকক তোনা কৃষ্ণ কৃষ্ণ শোন্দুনা কপুথি । মতুদা য়ায়া পেনপ্রতুনা শ্রীমন
মহাপ্রভুনা খোজানবিতুনা মহামকী উচ্ছিষ্ট (লুকুখাক) গীজবিথি ।

মূল ৪২

তাঁর কি অদ্ভুত চৈতন্তচরিত বর্ণন ।

যাহার অবগে শুদ্ধ কৈল ত্রিভুবন ॥ ৪২ ॥

শব্দার্থ

তার—মহাকী (শ্রীলব্ধাবনদাসগী) , কি অদ্ভুত—কযাদা ওকপ্রবা ,
চৈতন্ত-চরিত-বর্ণন—শ্রীচৈতন্তদেবগী চরিত বর্ণনাদো , যাহার—মহ , অবগে
—নাকোওনা তাবদা , শুদ্ধ কৈল—শেদোক্রে , ত্রিভুবন—মরোল অহম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দাকপা

শ্রীলব্ধাবনদাসনা শ্রীচৈতন্ত মহাপ্রভুগী লীলা লেংবদি অওকপনী ।
মাগী বর্ণনাতু অবগ তোবনা মরোল অহমগী চিত্ততু শেংদোকথি (হাংবদি
চিত্তবু ভক্তি-পাক্ষফম ওইবদা মতীকচাবা ওইহলে) ।

মূল ৪৩

অন্তএব ভজ লোক চৈতন্ত-নিত্যানন্দ ।

খণ্ডিবে সংসারতুখ পাবে প্রেমানন্দ ॥ ৪৩ ॥

শব্দার্থ

অন্তএব—মরমতুনা , ভজ—নীঙু , লোক—হে ময়াম পুয়মক ;

চৈতন্য-নিত্যানন্দ—শ্রীচৈতন্য-অমলুং শ্রীনিত্যানন্দবু, খণ্ডিবে—কোকনী ,
সংসার-ছুংখ--পোন্ধু-শির পোন্ধু-শির তোছুনা লৈবগী অরাবা পাবে—
ফংগনী , প্রেম-আনন্দ—শ্রীকৃষ্ণবু লুংশিবগী লুংঙাইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরমছুনা, হে ময়াম পুন্নমক, শ্রীচৈতন্য অমলুং শ্রীনিত্যানন্দবু নীঙঙু ।
অছু ওইরবদি সংসারদা লৈবগী অরাবা কোকনী অছুগা কৃষ্ণবু লুংশিছুনা
লুংঙাইবা ফংগনী ।

মূল ৪৪

বুন্দাবনদাস কৈল চৈতন্যমঙ্গল ।

তাহাতে চৈতন্যলীলা বর্ণিল-সকল ॥ ৪৪ ॥

শব্দার্থ

বুন্দাবনদাস—শ্রীলবুন্দাবন দাস , কৈল—জেলস্মী , চৈতন্য মঙ্গল—
চৈতন্যমঙ্গল কোবা লাইরীক , তাহাতে—মহুদা , চৈতন্য লীলা—শ্রীচৈতন্য
প্রভুগী লীলা , বর্ণিল—বর্ণনা তোখি , সকল—লোইনমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবুন্দাবনদাসনা চৈতন্যমঙ্গল কোবা লাইরীক লেখি । লাইরীক
অছুদা শ্রীচৈতন্যলীলা পুন্নমক বর্ণন তোখি ।

মূল ৪৫

সূত্র করি সব লীলা করিল গ্রন্থন

পাছে বিস্তারিয়া তাহার কৈল বিবরণ ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

সূত্র করি—শম্পৎনা , সব লীলা—লীলা পুন্নমক , করিল—তোখি ,
গ্রন্থন—লেংবা , পাছে—মতুঙদা , বিস্তারিয়া—শন্দোকা , তাহার—
মহুগী (সূত্রগী) , কৈল—ইখি , বিবরণ—অশুবা বারোলা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যগী লীলা পুন্নমক অছু শম্পৎনা (সূত্র ওইনা) লেংখি ,
অছুদগী মতুঙদা সূত্রহুগী অকুশা বারোলা শন্দোকা ইখি ।

মূল ৪৬

চৈতন্যচন্দ্রের লীলা অনন্ত অপার ।

বর্ণিতে বর্ণিতে গ্রন্থ হইল বিস্তার ॥ ৪৬ ।

শব্দার্থ

চৈতন্যচন্দ্রের—শ্রীচৈতন্যচন্দ্রগী , লীলা—লীলা , অনন্ত—লোহিবা
নাইদবনী , অপার—ওমথৈ লৈতবনী , বর্ণিতে বর্ণিতে—বর্ণন তৌর
ভৌরগা , গ্রন্থ—লাইরীক , হইল—ওইখরে , বিস্তার—পাকথোকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যচন্দ্রগী লীলাদি লোহিবা-নাইদবনী অছগা ওমথৈ-লৈতবনী ।
বর্ণন তৌর-ভৌরগা লাইরীক পাকথোক-চাউথোকখরে ।

মূল ৪৭

বিস্তার দেখিয়া কিছু সঙ্কোচ হৈল মন ।

সূত্রধৃত কোন লীলা না কৈল বর্ণন ॥ ৪৭ ।

শব্দার্থ

বিস্তার পাকথোকপা , দেখিয—উছনা , কিছু -খর , সঙ্কোচ—
নীওজীও মাওজীওনবা , হৈল—ওইরে , মন—পুকীও , সূত্রধৃত সূত্রদা
য়াওবা , কোন লীলা- করিহুয়া লীলা খরদি , না কৈল বর্ণন—বর্ণন
ভৌহৌদ্রে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লাইরীকুনা পাকথোক চাউথোকখিবছু উবদা কবি করিহুয়া লীলা
খরদি বর্ণন ভৌহৌদ্রে হাযনা মবুক্তা চিনখি ।

মূল ৪৮

নিত্যানন্দ-লীলা-বর্ণনে হইল আবেশ ।

চৈতন্যের শেষ লীলা বহিল অবশেষ ॥ ৪৮ ।

শব্দার্থ

নিত্যানন্দ-লীলা-বর্ণনে— শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগী লীলা-বর্ণনাদা , হইল

আবেশ—পুরুীও লূপত্রে, চৈতন্যের—শ্রীচৈতন্যগী, শেষলীলা—অরোয়বা
মতাঙগী লীলা, রহিল অবশেষ—চীথাহোরে।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবৃন্দাবনদাসদো শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুগী লীলা বর্ণনা ভৌবদা পুরুীও
লূপ খিবা মরয়া শ্রীচৈতন্য প্রভুগী শেষ লীলা চীথাহোরে।

মূল ৪৯

সেই সব লীলাব শুনিতে বিবরণ।

বৃন্দাবন—বাসী ভক্তের উৎকণ্ঠিত মন ॥ ৪৯ ॥

শব্দার্থ

সেই—মত, সব—পুন্মক, লীলার—লীলাগী, শুনিতে—শ্রবণ
তেনবা, বিবরণ—অকুপ্পা মবোল, বৃন্দাবন—বাসী—বৃন্দাবনধামদা লৈবা,
ভক্তের—ভক্তগী, উৎকণ্ঠিত—খোরাংবা, মন—পুরুীও (ওইখি)।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ইহোদ্রিবা শ্রীচৈতন্য প্রভুগী লীলাশি, পৃথুগী অকুপ্পা বারোল শ্রবণ—
তৌনীওবনা বৃন্দাবনধামদা লৈরহা ভক্তশিংগী পুরুীও লাংতরুখি।

মূল ৫০

বৃন্দাবনে কল্পদ্রমে সুবর্ণসদন।

মহাযোগপীঠ তাহা রত্নসিংহাসন ॥ ৫০ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনে বৃন্দাবনধামদা, কল্পদ্রমে—অনীওবদা পীবা পাহীগী মখাদা,
সুবর্ণ—সদন—সনাগী সঙ্গাই, সনাগী মন্দির, মহাযোগপীঠ—শ্রীরাধাকৃষ্ণগী
মিলনস্থান আচাৰা, তাহা—মতুদা, রত্নসিংহাসন—রত্ননা মচাক ওইবা
সি হাসন।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৃন্দাবন—ধামদা কল্পবৃক্ষগী মখাদা সনাগী মন্দির মহাযোগপীঠ লৈ,
যোগপীঠহুগী মনুওদা রত্নঙা ক্তনা শাবা সিংহাসন লৈ।

টেননরোল

কল্পদ্রুম—অর্থদি অপানন্দা পীবা পামেল হায়বনী । কল্পবৃক্ষ হায়বসি প্রাকৃত নন্তে , মসিগী মপাল, মইহ, উশা, মউনচিংবা পুয়মক প্রাকৃত-নন্তবা মণিমাণিক্যগুয়া ইলং-লংই অজুগা প্রাকৃত-নন্তবা ৭৭-চেনবনী । শ্রীরাধা গোবিন্দগী লীলাগীদমক চঙগদবা পোংতাচ চঙগদবা মতমদা উ পান্ধীসিনা হেজ্জা পীবা ওম্মী । উপান্ধীসিগী রাখন -লাম্বা ফংদবা শক্তি লৈ । মহাশোণ পীঠ—পরিকবশিংগা লোয়নন। শ্রীরাধা কৃষ্ণগী মিলন-স্থানবু যোগপীঠ কোয়ি । মসিগী মওং মনা-লৌশীঙ-লাংবা থ্যান্‌গী মওংনী , মযাযদা কণিকাদা শ্রীশ্রীরাধাগোবিন্দগী রত্নস হাসন লে , মছুগী মায়কৈ মরিদা সেবাগী লেরিবী সখী-মঞ্জবীশিংনা তোঙান্-তোঙানবা থ্যান্‌-মনা-মান্‌বা মফম অমমমদা সেবাগী পোংলম পায়ছনা মথঙ-মনাও নাইনা লেগুনা লৈ । যোগপীঠসি প্রাকৃত-নন্তবা মণিরত্ননা মচাক ওইরগা শাবনী ।

মূল ৫১

তাতে বসি আছে সদা ব্রজেন্দ্রনন্দন ।

শ্রীগোবিন্দদেব নাম সাক্ষাৎ মদন ॥ ৫১ ॥

শব্দার্থ

তাতে—মছুদা (রত্নসি হাসন অজুদা) ; বসি—ফমছুনা , আছে—
লৈ সদা—মতম পুষ্পদা , ব্রজেন্দ্রনন্দন—ব্রজনির্থো নন্দগী মপারী
(শ্রীকৃষ্ণ) , শ্রীগোবিন্দদেব—শ্রীগোবিন্দদেব , নাম—মি , সাক্ষাৎ—
তর তর থোক্কপা , মদন—প্রাকৃত-নন্তবা মদন (কামদেব) ।

মৈতৈলোম্বা হম্বোকপা

রত্নসি হাসন অজুদা ব্রজনির্থো মপারি শ্রীকৃষ্ণনা মতমপুষ্পদা ফমছুনা
লৈ । শ্রীগোবিন্দদেব কোবা সাক্ষাৎ মদনদেবনী ।

টেননরোল

শ্রীকৃষ্ণগী প্রকট-লীলাদা ভোমবৃন্দাবনগী মনুঙদা যোগপীঠ প্রকট
ওইথিবা মফমছুদা কবিরাজ গোস্বামীগী মতমদা (হোজিঙ্গু) ডাশ্বোইবম্বা
শ্রীকৃষ্ণগী বিগ্রহছুগী মিং শ্রীগোবিন্দদেব কোয়ি , শ্রীগোবিন্দ অসি শ্রীরাপ-
গোস্বামীনা লিংখেলম্বা বিগ্রহনী ।

মূল ৫২

রাজসেবা হয় তাই। বিচিত্র প্রকার ।

দিব্যসামগ্রী দিব্যবস্ত্র অলঙ্কার ॥ ৫২ ॥

শব্দার্থ

রাজসেবা—নিংখোঁগী হোনবী সেবা, হয়—ওইয়ে, তাই—মতুদা, বিচিত্র প্রকার—মখল মখাগী, দিব্যসামগ্রী প্রাকৃত-নন্তবা পোং, দিব্যবস্ত্র—প্রাকৃত-নন্তবা। ফরোল, অলঙ্কার—লীক্-কোল।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মফমতুদা মখল মখাগী রাজসেবা তোয়ি। পোংলম পুষা দিব্য (প্রাকৃত-নন্তবা) ঙাক্তনী, ফিরেল অমদি লীককোন পুষা দিব্য ঙাক্তনী।

নৈননরোল

মমল-য়াল্লবা পোংটৈ মরাং-কাইনা লাঙলগা নিংখোন। তোবা সেবা অচোবা অতুব রাজসেবা কোয়ি।

মূল ৫৩

সহস্র সেবক, সেবা কবে অনুক্ষণ।

সহস্রবদনে সেবা না যায় বর্ণন। ৫৩ ॥

শব্দার্থ

সহস্র—লীশীঙ, সেবক সেবারি, পূজারি (সেবা-পূজা তোবা মী), সেবা—সেবা, করে—তোয়ি, অনুক্ষণ—মতম পুষা, সহস্রবদনে—চীন লীশীঙনা, সেবা—সেবাওব, না যায়—ওইবা যাদে, বর্ণন—বারী লীবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সেবক (সেবা-তোবা মী) লীশীঙনা মতম পুষদা সেবা তোয়ি সেবাগী রাছ চীন লীশীঙনা লীবদা লোইবা নাইরোই।

মূল ৫৪

সেবার অধ্যক্ষ লীপণ্ডিত হরিদাস।

তাঁর যশগুণ সর্বজগতে প্রকাশ ॥ ৫৪ ॥

শব্দার্থ

সেবার—সেবাগী , অধাক্ষ—হজ্ঞবা ; নীপণ্ডিত হবিদাস—হরিদাস
পণ্ডিতনী ; তাঁর—মহাকী বশ - মিঃচৎ গুণ—গুণ সর্ব—জগত—
জগৎ পুন্দা , প্রকাশ—ফোঙলিবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সেবা তোবুৎ য়েংল্লিবা হজ্ঞবদি ত্রীহরিদাস পণ্ডিতনী । মাগী মমিং
অতুগা মগুণ জগৎ পুন্নমন্তা খঙনরিবনী ।

মূল ৫৫

সুশীল সহিষু শান্ত বদান্ত গন্তীব ।

মধুববচন মধুরাচষ্ট অতি ধীর ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

সুশীল - লমচৎ-ফজবা সহিষু অথাঙ কনবা , শান্ত—তপ্তা
বদান্ত - পীনহৈবা গন্তীব- চাঙলেঙ্গা , মধুরবচন—খোস্থুবা , মধুর চেহা
—তোথোরকপদা খোয়দানঙাই ওইবা , অতি—যান্না , ধীর—ঈওবা,
পাখত্তবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রীহরিদাস পণ্ডিত অতু লমচৎ-ফজবনী, অথাঙ-কনবনী, অতপ্তনী,
পীনহৈবনী , চাঙলেঙ্গনী খোস্থুপ্তনী, থেক-লবনী, অতুগা যান্না ঈ বা
পাখত্তবনী ।

মূল ৫৬

সভাব সম্মানকর্তা, করেন সভার হিত ।

কোটিল্য মাৎসর্য্য হিংসা না জানে তাঁর চিত ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

সভার—মী পুন্নমন্তা , সম্মানকর্তা—সম্মান—তোবনী , করেন—ভোয়ি ,
সভার—মীপুন্নমকী , হিত—কাল্লাবা , কোটিল্য—পুকচেল খোয়বা , মাৎসর্য্য
—কলক-খম্বনবা , হিংসা—য়েংথিবা , না জানে—খঙদে , তাঁর—মাগী ,
চিত—থম্বোইন ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাস্ত্রী মীপুন্নমকপু সন্ধান তৌয়ি, পুন্নমকী কাম্বদা তৌয়ি । পুকচেল-
খোয়বা, কলক-খব্বনবা অমদি য়েংখিবা হায়বহু মাগী থম্মোইন। খঙদে ।

মূল ৫৭

কুন্দের যে সাধারণ সদগুণ পঞ্চাশ ।

সে সব গুণের তাঁর শরীরে নিবাস ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

কুন্দের—কৃষ্ণগী, যে—মহু, সাধারণ—চাউরাকপা, সদগুণ—
অফবা গুণ, পঞ্চাশ—য়াঙথৈনী, সে সব গুণের—গুণ পুহুগী, তাঁর—
মহাকী, শরীরে—হকচাঙদা, নিবাস—লৈবা (ওই) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণগী অফবা গুণ য়াঙথৈখক চাউরাকপা লৈ । গুণ পুন্নমক অহু
মহাকী (হরিদাসগী) হকচাঙদা লৈরম্মী ।

নৈনরোল

শ্রীকৃষ্ণগী অনন্ত গুণ-শিগী মনুডদা প্রধান গুণ য়াঙথৈনী, মখোয়হুদি—
সুরমা-দেহ (ফজবা হকচাঙ) ; সুলক্ষণ ডাক্তরী ওইবা, রুচির (পান্ডাই
ওইবা), তেজস্বী (মঙাল-চেনবা), বলীয়ান (পাক্সল-কনবা), কৈশোর-
বয়োযুক্ত (চহী ১৫-১৬ কী মতাঙগী কিশোর হায়বহুগী শাবান), বিবিধ-
অদ্ভুত-ভাষাবিৎ (অঙকপা লোল মখলমখা খঙবা), সত্যবাক (অচুদদা
ঙাঙবা), প্রিয়স্বদা (মুশিবা বা ডাঙবা), বাবদুক (নাকোডনা তানীঙবা
অমসুং গুণ পুন্নমক তিল্লবা রাইহে শীজলবদা হৈশিংবা), সুপণ্ডিত (নীঙথিনা
ওইবা পণ্ডিত), বুদ্ধিমান (বুদ্ধি-থোবা), প্রতিভাস্বিত (অনোবা পুথোক-
ঙম্বা), বিদগ্ধ (রসিক), চতুর (মীরুবা), দক্ষ (থবক তোবদা হৈশিংবা),
কৃতজ্ঞ (তোবিমল খঙবা), সুদচত্রত (নীংথিনা ত্রত চেংপা), দেশ কাল
সুপাত্রজ্ঞ (মফম-মতমগী মতীকচাবা মীতা খঙবা), শাস্ত্রচক্ষু (শাস্ত্র-উবা),
শুচি (মাংদবা, শেংবা), বশী (ইন্দ্রিয় খুহুম চনবা), স্থির (লেঙদবা),
দান্ত (ইন্দ্রিয়দমন ওম্বা), ক্ষমাশীল (ডাকপীহৈবা), গম্ভীর (চীঙলেম্বা),
ধৃতিমান (অখাঙকনবা), সম (মাননা চংপা), বদান্ত (পীনহৈবা),

ধার্মিক (ধর্ম-চেনবা), শূর (ধোনাফবা), ককণ (ভুংশি-হৈবা), মায়া-
মানকুং (ইকাইখুম্ফম-থোকপদা ইকাইখুম্ফবা), দক্ষিণ (স্বভাব কজবনা
মেংবা-থোংপা), বিনয়ী (নো-লুকপা), হ্রীমান্ (ইকাই-খীগনবা)
শরণাগতপালক (চঙজরকপা মীবু যোকপীবা), সুখী (মুংঙাইবা), ভক্ত-
চুহুং (ভক্তগী মরূপ), প্রেমবশ্য (প্রেমগী মথাপোনবা), সর্বশুভঙ্কর
(মঙ্গল পুষ্পক থোক্হনবা), প্রতাপী (মতীক-মঙুং-লৈবা), কীর্তিমান
(মি, চংপা , রক্তলোক (মীগী মুংশিনফম ওইবা), সাধুসমাশ্রয় (সাধু-
শিংগী চঙজফম), নারীগণমনোহারী (হুজা-পুধুগী পুক্রীং-হুবা), সর্ববারাধ্য
(পুষ্পকী লাংনফম), সমৃদ্ধিমান (চাউখংতুনদা লৈবা), বরীয়ান্ (পুঙথোই
থোইবা) অমলং ঈশ্বর (অথোইবা মপু) ।

হায়রিবা গুণখিবিম্বি শ্রীলহরিদাসগী দেহেদা লৈ । অতুবু ভক্তির-
সামৃত্ত সিদ্ধদা শ্রীরূপগোস্বামীনা হায় মহুদি সত্যবাক্—ভগী হোরগা
হ্রীমান্ ফাওবদা লৈরিবা গুণশিংদু কৃষ্ণভক্তদা লৈ হায়না পণ্ডিতশিংনা
হায় । হায়রিবা গুণশিংসিগী মশীঙদি কুন-মাপন্নী । অতুগা গুণশিংসি ভক্তদা
লৈরবনু পূর্ণমাত্রাদা লৈতে , পূর্ণমাত্রাদা লৈবদি শ্রীকৃষ্ণদদনী । জীবশিংগী
মরক্তদনু গুণশিংসে বিন্দু বিন্দুদমক লৈ ।

অতুনা গুণ ৫০-গী মনুঙদা জীবদা লৈবা যাবা গুণ ২৯-তুদমক
শ্রীলহরিদাসদা লৈরম্মী হায়না লোবা ভাবনীনা, মাগী মফমদা সেই সবগুণ
হায়বসিগী অর্থদি গুণ ২৯-দনী হায়না হনবা তাই ।

কৃষ্ণভক্তদা কৃষ্ণগুণ সঞ্চার ভোবা যাই হায়বগী প্রমাণ শ্রীমদ্ভাগবতমগী
শ্লোক অমনা গীরি ।

মূল ৫৮

যস্মাস্তি ভক্তির্ভগবত্যকিঞ্চন।

সর্বৈশ্চ নৈস্তুত্র সমাসতে নুরাঃ ।

হরাবভক্তস্ত কুতো মহদগুণ।

মনোরথেনাসতি ধাবতো বহিঃ ॥ ৫৮ ॥

শব্দার্থ

যস্মা - মহাকী , অস্তি - লৈ , ভক্তিঃ—ভক্তি , ভগবতি—ভগবান্দা ,

অকিঞ্চনা—অপান্না অমা যাওদবা, সর্ষেঃ—পুষ্পমক ; গুণৈঃ—গুণশিংগা (লোয়ননা), তত্র—মকমত্ৰদা হায়বদি ভক্তত্ৰদা, সমাসতে—মতমপুষ্পা লৈ, স্তরাঃ—দেবশিংনা, হবো—হবিদা, অভক্তস্ত—ভক্তি লৈতবা মীগী, কৃতঃ—কদায়দগী, মহৎ গুণা—অরাওদা গুণশিং, মনোরথেন ওইদবা অরেন্না পোৎ পুষ্কীওদনা পান্নুবনা, অসতি—নিত্য-নতবা বিষয় স্মৃথ তন্না, ধাবত—চেলিবা, বহি—মপান্নোদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোবপা

ভগবান্দা কনাগুদগী লরাট-অপান্না-অমা-যাওদবা ভক্তি লৈরবদি মণ্ডোন্দা দেবশিংনা গুণ পুষ্পমক লোয়ননা মতমপুষ্পা বাস ভৌরৈ । হরিদা ভক্তি-লৈতবা মীগীদি মহৎ-গুণ শংছু কদায়দগী ওইদগে ৭ মরমদি অভক্তদি মতমপুষ্পদা ওইদবা-পোৎ পামতুনা অসৎ ওইবা লয়ীদা হায়বদি নিত্য-ওইদবা লস্কুমগী মুংগাইবত তারতুনা কোয়চেন চেল্লী ।

নৈনরোল

অকিঞ্চনা ভক্তি—ফল-পামদবা ভক্তিবু হায়রিবনী ভক্তি চংপদা ফল অমতা থিদ্রা হায়বদি ভুক্তি মুক্তি নচিৎবা অপান্না অমতা যাওদবা, অতুবু অকিঞ্চনা ভক্তি হায়বনী । অসিগুদা ভক্তি-লৈবা ভক্তত্ৰদা দেবশিংনা গুণ হায়বদি জ্ঞান নৈরাগ্য-নচিৎবা, নত্ৰগা সত্যাক্য নচিৎবা গুণ পুষ্পমক লোয়ননা মতম পুষ্পদা বাস ভৌয়ি । অভক্তশি দদি গুণশিংসে অমতা লৈতে, মরম দ মথোয়গী পুষ্কীওছু ভগবান-নতবা বিষয়-স্মৃথগী মায়কৈদা থুনা চেনশন্দুনা লৈ ।

মূল ৫৯

পণ্ডিত-গোস্বামীর শিষ্য অনন্ত-আচার্য্য ।

কৃষ্ণপ্রেমময়-তনু উদার মহা-আর্ঘ্য ॥ ৫৯ ॥

শব্দার্থ

পণ্ডিত-গোস্বামীর—শ্রীলগদাধর পণ্ডিত গোস্বামীগী, শিষ্য—শিষ্য, অনন্ত-আচার্য্য—অনন্ত-আচার্য্য, কৃষ্ণপ্রেমময়—কৃষ্ণবু মুংগিবদা লুপ্তা, তনু—হকচাঙ উদার—পুকচেল-চাউবা, মহা আর্ঘ্য—পুকচেল যান্না তিৎবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রিগদাধর পণ্ডিত গোস্বামীণী শিষ্যনী শ্রীঅনন্ত আচার্য্য হায়বহু ।
আচার্য্যগী হকচাওহু কৃষ্ণ-প্রেমদা লুপ্তস্বী , মহাক পূকচেল চাউয়ি অমমুং
পূকচেল-ভিঙী ।

মূল ৬০

তঁহার অনন্ত গুণ কে করু প্রকাশ ।

তঁার প্রিয়শিষ্য ঐহো পণ্ডিত হরিদাস ॥ ৬০ ॥

শঙ্কার্থ

তঁহার—মহাকী , অনন্ত—উমথৈ-নাইদবা , গুণ—গুণ অহু , কে—
কনানা , করু—ভোগনী , প্রকাশ—ফোডদোকপা , তঁার—মহাকী (অনন্ত
আচার্য্যগী) , প্রিয়—সুংশিরবা , শিষ্য—শিষ্য , ঐহো—মহাকী ; পণ্ডিত
হরিদাস—হরিদাস পণ্ডিতস্বী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীঅনন্ত আচার্য্যগী উমথৈ-নাইদবা গুণশিংহু কনানা হায়বা উমগদগে ?
মহাকী সুংশিরবা শিষ্যনী হরিদাস পণ্ডিতসে ।

মূল ৬১

চৈতন্য-নিত্যানন্দে তঁার পরমবিশ্বাস ।

চৈতন্য-চরিতে তঁার পরম-উল্লাস ॥ ৬১ ॥

শঙ্কার্থ

চৈতন্য-নিত্যানন্দে—শ্রীচৈতন্য অমমুং শ্রীনিত্যানন্দদা , তঁার—মহাকী ;
পরমবিশ্বাস—য়োনা খাজবা (লৈরস্বী) , চৈতন্য-চরিতে—শ্রীচৈতন্যগী
লীলাদা , পরম উল্লাস—য়োনা হরাওবা (ওইরস্বী) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দদা হরিদাস পণ্ডিতনা যোনা খাজরস্বী , শ্রীচৈতন্যগী
লীলাশিং পাঠ ভৌবদা য়ান্না হরাওজরস্বী ।

মূল ৬২

বৈষ্ণবের গুণগ্রাহী, না দেখয়ে দোষ ।

কায়মনোবাক্যে করে বৈষ্ণব-সন্তোষ ॥ ৬২ ॥

শব্দার্থ

বৈষ্ণবের—বৈষ্ণবকী , গুণগ্রাহী—গুণ-লোবা মীনি , না দেখয়ে—
উদে , দোষ—মরাল, অশোষণ ; কায়মনোবাক্যে—হকচাও পুরীও-রাইহে
য়াওনা . করে—ভোঁয়ি , বৈষ্ণব-সন্তোষ—বৈষ্ণবনা পেন্নবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহারাজ মতম পুন্সদা বৈষ্ণবকী গুণদমক উরশ্মী, দোষদি উখিদি ।
পুরীও-হকচাও অমদি রাইহে যাওনা বৈষ্ণবকী পেন্নবা তোরশ্মী ।

মূল ৬৩

নিরন্তর শুনেন তেঁহো চৈতন্যমঙ্গল ।

তাঁহার প্রসাদে শুনেন বৈষ্ণব সকল ॥ ৬৩ ॥

শব্দার্থ

নিরন্তর—মতম পুন্সদা , শুনেন—শ্রবণ ভোঁয়ি , তেঁহো—মহাক
(হরিদাস পাণ্ডিত) চৈতন্যমঙ্গল—চৈতন্য মঙ্গল কোবা লাইরীক , তাঁহার
—মহাকী . প্রসাদে—কপানা , শুনেন—শ্রবণ ভোঁয়ি ; বৈষ্ণব সকল—
বৈষ্ণব পুন্সদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহারাজ মতমপুন্সদা শ্রীচৈতন্যমঙ্গল কোবা লাইরীক থীবতু শ্রবণ
ভোঁয়ি । মহাকী কপানা বৈষ্ণব পুন্সদকন্তু শ্রবণ ভোঁয়ি ।

নৈনরোল

শ্রীলহরীদাস পণ্ডিতকী কপানা বৈষ্ণবপুন্সদা শ্রীচৈতন্যমঙ্গল শ্রবণ
ভোঁয়ি হাযবাসনা তাকপদি মহারাজ লাইরীক থীরগা (পারগা) তাহল্লাহা তাই ।

মূল ৬৪

কথায় সন্তোষ উজ্জল করেন বৈষ্ণব-পূর্ণচন্দ্র ।

নিজগুণামৃতে বাটাষ্ট বৈষ্ণব-আমল ॥ ৬৪ ॥

শব্দার্থ

কথায়—রাইচনা, সভা—ভিল্লুয়া মীপুস্ববু, উজ্জল করেন - ঙালহল্লী, যেন—গুয়া, পূর্ণচন্দ্র—মপুঙ ফাবা থাজগুয়া, নিজগুণামুতে - মহামকী গুণ-অমৃততুনা, বাচায় হেজংহল্লী, বৈষ্ণব-আনন্দ—বৈষ্ণবশিংগী মুংঙাইবছ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চৈতন্তমঙ্গল পাঠ তৌরকপগী রাইহশিংতুনা, ভিল্লুয়া মীপুস্ববু মপুঙ-ফাবা থাজনা তোবগুয়া ঙালহল্লুম্মী অতুগা মহামকী গুণশিংনা অমৃত ওইরগা বৈষ্ণবশিংগী মুংঙাইবছ হেজংহল্লী ।

মূল ৬৫

তৈহো অতি কৃপা করি আজ্ঞা কৈলা মোরে ।

গোরাঙ্গের শেষ-লীলা বর্ণিবার তরে ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থ

তৈহো—মহাক্সা (শ্রীল হরিদাস পণ্ডিতনা), অতি—রান্না, কৃপা করিয়া—চানবিছনা, আজ্ঞা—য়াথং কৈলা—তাউথবীরম্মী, মোরে—ঐঙোন্দা, গোরাঙ্গের—শ্রীগোরাঙ্গগী, শেষ—অরোয়বা, লীলা—লীলা (তৌরস্বা থবকশিং), বর্ণিবার তরে—বর্ণনা তোনবগীদমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাক্সা (শ্রীল হরিদাস পণ্ডিতনা) রান্না চানবিছনা শ্রীগোরাঙ্গ মহাপ্রভুগী শেষ লীলাছু বর্ণনা তোনবগীদমক য়াথং ঐঙোন্দা (কবিরাজ গোস্বামীদা তাউথরম্মী ।

মূল ৬৬

কাশীশ্বর গোসাঞির শিষ্য গোবিন্দ গোসাঞি ।

গোবিন্দের প্রিয়সেবক তাঁর সম নাই ॥ ৬৬ ॥

শব্দার্থ

কাশীশ্বর গোসাঞির—কাশীশ্বর গোস্বামীগী, শিষ্য—সেবক, গোবিন্দ গোসাঞি - গোবিন্দ গোস্বামীনী, গোবিন্দের—ইষ্টদেব গোবিন্দগী; প্রিয়-সেবক মুংশিববা সেবক, তাঁর—মাগ, সম—মাগ্গবা নাই লৈতে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ইষ্টদেব গোবিন্দগী অচান্ধা সেবারি গোবিন্দ গোস্বামীহু কাশীধর
গোস্বামীগী শিষ্যনী ; মহাকা মাল্লা সেবারি অম্বা লৈরমজ্রে ।

মূল ৬৭

যাদবাচার্য্য গোসাঞি শ্রীকৃপের সঙ্গী ।
চৈতন্যচরিতে তেঁহো অতি বড় রঙ্গী ॥ ৬৭ ॥

শব্দার্থ

যাদবাচার্য্য গোসাঞি—শ্রীলযাদবাচার্য্য গোস্বামী, শ্রীকৃপের—
শ্রীলরূপ গোস্বামীগী ; সঙ্গী—সঙ্গ-তোষা মীনী, চৈতন্যচরিতে—শ্রীচৈতন্যগী
লীলাদা, তেঁহো—মহাক (যাদবাচার্য্য), অতি—যালা ; বড়—চাউবা,
রঙ্গী—থরাইয়াওলা মীনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলযাদবাচার্য্য গোস্বামী শ্রীকৃপগী সঙ্গীনী । মহাক চৈতন্য-লীলাদা
মথরাই য়ালা লুপ্তা অমনী ।

মূল ৬৮

পণ্ডিতগোসাঞির শিষ্য ভূগর্ভগোসাঞি ।
গৌর-কথা বিনা আর মুখে অস্ত্র নাই ॥ ৬৮ ॥

শব্দার্থ

পণ্ডিতগোসাঞির—পণ্ডিত গোসাঞীগী (পণ্ডিত হরিদাসগী), শিষ্য
—শিষ্য, ভূগর্ভ গোসাঞি—ভূগর্ভ গোস্বামী ; গৌরকথা—শ্রীগৌরান্ধগী
রা, বিনা—নন্তনা, আব—অতৈ, মুখে—চীন্দা, অস্ত্র—অতোলা,
নাই—লৈতে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পণ্ডিত হরিদাসগী শিষ্য ভূগর্ভ গোস্বামীনী । শ্রীভূগর্ভ গোস্বামীগী
চীন্দা শ্রীগৌরান্ধগী রা নন্তনা অতৈ অম্বা থোক্রমদে ।

মূল ৬৯

তঁার শিষ্য গোবিন্দ-পূজক চৈতন্যদাস ।

মুকুন্দানন্দ চক্রবর্তী প্রেমী কৃষ্ণদাস ॥ ৬৯ ॥

শব্দার্থ

তঁার—মহাকী , শিষ্য—শিষ্য , গোবিন্দ-পূজক—ইষ্টদেব গোবিন্দগী
পূজারি , চৈতন্যদাস—শ্রীচৈতন্যদাস , মুকুন্দানন্দ চক্রবর্তী—শ্রীমুকুন্দানন্দ
চক্রবর্তী , প্রেমী—কৃষ্ণভক্ত , কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাকী শিষ্যশিগী মরক্তা গোবিন্দগী পূজারি চৈতন্যদাস, মুকুন্দানন্দ
চক্রবর্তী অদুগা ভক্ত কৃষ্ণদাস—মথোয়সুনী ।

মূল ৭০

আচার্য্য গোসাঞির শিষ্য চক্রবর্তী শিবানন্দ ।

নিরবধি তাঁর চিন্তে শ্রীচৈতন্য নিত্যানন্দ ॥ ৭০ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্য গোসাঞিব—শ্রীল অদ্বৈত আচার্য্য গোস্বামীগী , শিষ্য—
শিষ্য , চক্রবর্তী শিবানন্দ—শিবানন্দ চক্রবর্তী , নিরবধি—মতম পুত্ৰদা ,
তঁার—মহাকী চিন্তে—থম্মোইদা , শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ—শ্রী শ্রীচৈতন্য
নিত্যানন্দব (চেৎনা কোল্লী) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শিবানন্দ চক্রবর্তী শ্রীল অদ্বৈতাচার্য্যগী শিষ্যনী । মতমপুত্ৰদা মাগী
মবুক্তা শ্রীচৈতন্য-নিত্যানন্দ অনীবু খন্দুনদা লৈ ।

মূল ৭১

আর যত বৃন্দাবনবাসী ভক্তগণ ।

শেষ লীলা শুনিতে সভার হৈল মন ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

আর—অতৈ , যত—খিবিক , বৃন্দাবনবাসী—বৃন্দাবনধামদা বাস

তোরহা, ভক্তগণ—ভক্তশিং, শেখলীলা—গৌরাজগী শেষ লীলা, শুনিতে
—নাকোঙনা ভাবগী; সভার—পুন্নমকী, হৈল—ওইখি, মন—পুন্নীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

অতৈ বৃন্দাবনধামদা বাস—তোরহা ভক্তশিং পুন্নমকী শ্রীগৌরাজগী
শেখলীলা অবণ তৌনীঙলম্মী ।

মূল ৭২

মোরে আঞ্জা করিলা সভে করুণা করিয়া ।

তা—সভার বোলে লিখি নির্লজ্জ হইয়া ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

মোরে—এঙোন্দা (কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামীদা), আঞ্জা—
য়াথং, করিলা—তাউখবিখি, সভে—পুন্নমকী, করুণা করিয়া—চান্‌বি-
ছনা, তা—সভার—মথোয় খাইগী, বোলে—য়াথংনা, লিখি—ইবনী,
নির্লজ্জ—ইকাইনাইদবা, হইয়া—ওইছনা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

মথোয় পুন্নমকী চান্‌বিছনা এঙোন্দা য়াথং গীবিখি । মথোয় খাইগী
য়াথংনা ইকাই—ইকি থাদাতুন । (চৈতন্যচরিত) ইবনী ।

মূল ৭৩

বৈষ্ণবের আঞ্জা পাঞা চিস্তিত অন্তরে ।

মদনগোপালে গেলাঙ আঞ্জা মাগিবারে ॥ ৭৩ ॥

শব্দার্থ

বৈষ্ণবের—বৈষ্ণবকী, আঞ্জা—য়াথং, পাঞা—ফংছনা, চিস্তিত—
হানা খল্লাবা, অন্তরে—পুন্নীঙগা (লোয়ননা), মদনগোপালে—শ্রীমদন-
গোপালগী নাক্তা, গেলাঙ—চংলে, আঞ্জা—য়াথং, মাগিবারে—নিরুনবা
হায়ছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৈষ্ণবশিংগী যাথং ফলতুন। পুষ্কীওদা চিত্তা জোন। তোন। শ্রীশ্রীমদন-
গোপালগী যাথং নিরুগে হায়না। শ্রীশ্রীমদনগোপালগী মন্দিরদা চংলী ।

টেনমরোল

শ্রীশ্রীমদনগোপাল বিগ্রহসি শ্রীলঅষ্টৈতপ্রভুন। লাংলমুনী ।

মূল ৭৪

দর্শন করিয়া কৈলুঁ চরণবন্দন ।

গোসাঞিদাস পূজারি করেন চরণসেবন ॥ ৭৪ ॥

শব্দার্থ

দর্শন করিয়া—য়েংতুন। , কৈলুঁ—তোরশ্মী , চরণ-বন্দন—খোঙদা
থুরুদা , গোসাঞিদাস—গোসাঞিদাস কোবা , পূজারি—পূজারিনা
করেন—তোয়ি , চরণসেবন—লাইগী চরণ-সেবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীশ্রীমদনগোপালবু দর্শন ভোজরগা থুয়াখাদা এনা থুরুমজখি ।
মন্দিরগী পূজারি গোসাঞিদাস কোবতুন। লাইগী চরণসেবা তোরশ্মী ।

মূল ৭৫

প্রভুর চরণে যদি আজ্ঞা মাগিল ।

প্রভুকণ্ঠ হৈতে মালা খসিয়া পড়িল ॥ ৭৫ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর--শ্রীশ্রীমদনগোপাল প্রভুগী , চরণে—থুয়াখাদা ; যদি—
মতমদা , আজ্ঞা—য়াথং , মাগিল—নিজখি , প্রভুকণ্ঠ হৈতে—প্রভুমদন-
গোপালগী ওক্শমদগী , মালা—লৈ-পরেং , খসিয়া—নাহুতুনা , পড়িল—
তাখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুগী চরণ-খাদা (লাইরীক ইবগীদমক) যাথং নিজখিবা মতমদা
প্রভুগী কণ্ঠদগী লৈ-পরেং নাহুতুনা তুরকখি ।

মূল ৭৬

সর্ববৈষ্ণবগণ হরিধ্বনি দিল ।

গোসাঞিদাস আনি মালা মোর গলে দিল ॥ ৭৬ ॥

শব্দার্থ

সর্ব—পুন্নমক, বৈষ্ণবগণ—বৈষ্ণবশিঃনা, হরিধ্বনি—হরি হরি শোনবা, দিল—তোরশ্মী, গোসাঞিদাস—শ্রীগোসাঞিদাস, আনি—পুরতুনা, মালা—লৈপরেং, মোর—ঐগী, গলে—ওক্কা, দিল—ছক্রে।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রভুগী কণ্ঠদগী লৈপরেং হেক নাহুরকপতুদা) বৈষ্ণবশিঃ পুন্নমক্সা খোলহোনা 'হরিবোল' হায়না লাউখি। (শ্রীমদনগোপালগী পূজারি) গোসাঞিদাসনা মালা পুরতুনা ঐগী ওক্কা ছকপীরৈ ।

মূল ৭৭

আজ্ঞামালা পাঞা মোর হইল আনন্দ ।

তাহাঁই করিহু এই গ্রন্থের আরম্ভ ॥ ৭৭ ॥

শব্দার্থ

আজ্ঞামালা—যাংগী মালা; পাঞা—ফলতুনা; মোর—ঐগী, হইল—ওইখি, আনন্দ—নুংঙাইবা, তাহাঁই—মফমতুমক্তদা, করিহু—তোখি, এই গ্রন্থের—লাইরীকসিগী, আরম্ভ—হোবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

যাং-তাকপা মালা ফলতুনা ঐহাক নুংঙাইজখি। মফম অতুমক্তদা লাইরীক অসি ইবা হোজখি।

মূল ৭৮

এই গ্রন্থ লেখায় মোবে মদনমোহন ।

আমার লিখন যেন শুকের পঠন ॥ ৭৮ ॥

শব্দার্থ

এই—অসি, গ্রন্থ—লাইরীক, লেখায়—ইহন্বনী, মোরে—ঐবু, মদনমোহন—শ্রীমদনমোহনজীনা, আমার—ঐনা, লিখন—ইবদি, যেন—ওশ্মী, শুকের—ভেনরাগী, পঠন—পাবা।

মৈতৈলোম্ম হন্দোকপা

লাইরীকসি শ্রীমদনমোহনজীনা এবু ইহনবনী । ঐন ইবদি তেনবানা
লাইরীক পাবগুম্বনি ।

মূল ৭৯

সেই লিখি, মদন গোপাল যে লিখায় ।

কাঠের পুতুলী যেন কুহকে নাচায় ॥ ৭৯ ॥

শব্দার্থ

সেই—মদুমক, লিখি—ইজৈ, মদনগোপাল—শ্রীমদনগোপালজীনা,
যে—মদু, লিখায়—ইহলী, কাঠের—উগী, পুতুলী—উনা শাবা হং,
যেন—গুম্বা, কুহকে—হংজগোই শাহনবা মীনা, নাচায়—জগোই শাহলী,

মৈতৈলোম্ম হন্দোকপা

শ্রীমদনগোপালজীনা ইহনবনা ঐনা ইবনী । উগী হ বু জগোই-শাহনবা
মীনা হং বু জগোই শাহনবগুম্বনী ।

টেননটোল

লাইরীক অহু লেংবদা কবিরাজ গোস্বামীগী মহামকী ওইবা থবক
করিমতা যাওদে, অতুনা মাবু নিমিত্ত ওইহলগা শ্রীমদনগোপালজীনা
লাইবীজু ইবনী হাযতুনা কবিরাজ গোস্বামী মহাগী দৈম্ব ফোঙদোক্লিবনী ।

মূল ৮০

কুলাধিদেবতা মোর মদনমোহন ।

যাঁর সেবক-রঘুনাথ রূপ সনাতন ॥ ৮০ ॥

শব্দার্থ

কুলাধিদেবতা—শাগৈগী অধিদেবতা, মোর—ঐগী, মদনমোহন—
শ্রীমদনমোহনজী, যাঁর—মহাকী (শ্রীমদনগোপালগী) সেবক—সেবা-
চংপা মী, রঘুনাথ—শ্রী রঘুনাথ ভট্ট ; রূপ—শ্রীরূপ গোস্বামী, সনাতন
—শ্রীসনাতন গোস্বামী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমদনমোহন-দি ঐগী কুলাধিদেবতানী, মহাকী সেবকশিংদি
শ্রীরঘুনাথ ভট্ট, শ্রীরূপ অমসুং শ্রীসনাতন গোস্বামীনী ।

নৈনরোল

শ্রীবিগ্রহ অষ্ট লৈনা লৈনা কবিরাজ গোস্বামীনা ইহান হাগা
শ্রীশ্রীমদনগোপালগী যাথং নিকবগী মরমদি অসিনী । শ্রীলরঘুনাথ, শ্রীল
রূপ সনাতনখোহসি কবিরাজ গোস্বামীগী শিক্ষাগুরু ওটরম্মী, কনা কনা-
হুমনা হায়বসু শ্রীলরঘুনাথ ভট্টদি কবিরাজ গোস্বামীগী দোক্ষাগুরুসু এইবনী
হায় । মখোয় লোটনমরুা শ্রীশ্রীমদনগোপালগী সেবা তোরম্মী, মরমতুনা
মদনগোপাল মহাকী কুলদেবতা (শাগৈগী লাই)-নী । মরমসিনা থাইপুসদগী
হাগ্ননা মহারুা মদনগোপালগী যাথং নিকবনী ।

মূল ৮১

বৃন্দাবনদাসের পাদপদ্ম করি ধ্যান ।

তঁার আজ্ঞা লঞা লিখি যাহাতে কল্যাণ ॥ ৮১ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনদাসের—শ্রীলবৃন্দাবনদাসগী, পাদপদ্ম—খোঙ-থদ্বানবু,
করি—তোজৈ, ধ্যান—ধ্যান (খন্বা), তঁার—মাগী, আজ্ঞা—যাথং,
লঞা—লোটুনা লিখি—ইবনী, যাহাতে—মতুদা, কল্যাণ—মঙ্গল
(যাইফবা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলবৃন্দাবনদাসগী খুয়াথদ্বালবু ধ্যান তোজৈ । মঙ্গল ওইনবা হায়তুনা
মহাকী যাথং লোজরগা ইজবনী ।

নৈনরোল

কবিরাজ-গোস্বামীনা ধ্যান তোছুনা শ্রীলবৃন্দাবনদাস ঠাকুরগী যাথংসু
লোজৈ । চৈতন্যলীলাগী ব্যাস-দি বৃন্দাবনদাস ঠাকুরনী, মরমতুনা চৈতন্য-
লীলা বর্ণন তোবগী অধিকারদি মহাকীনী ; মহারুা চানবিছনা কনাগুণী
অমদা বর্ণন-গী অধিকার গীরবদা মীতুনা বর্ণন তোবা গুণগীনী, মহাক
মন্তবা

অতৈ অমণী চিত্তদা লীলাসিগী ফুরণ ওইবা ওল্লোই । মরমতুনা কবিরাজ-
গোস্বামীনা বৃন্দাবনদাস ঠাকুরগী যাথং লৌকিবনী ।

৮২

চৈতন্যলীলাতে ব্যাস—বৃন্দাবনদাস ।

তার কৃপা বিনা অশ্রু না হয় প্রকাশ ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যলীলাতে—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী লীলাদা ; ব্যাস—ব্যাসমুনিদী ,
বৃন্দাবনদাস—শ্রীবৃন্দাবনদাসনা , তার—মহাকী , কৃপা—ধোক্তান , বিনা
—নন্তনা , অশ্রু—অতোল্লনদি , না হয়—ওইরোই , প্রকাশ ফোঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যলীলাদি বৃন্দাবনদাসনা ব্যাস-নী , মহাকী কৃপা নন্তনদি
অতোল্লা অমনা লীলা বর্ণন ভৌবা ওল্লোই ।

মূল ৮৩

মূর্থ নীচ ক্ষুদ্র মুঞ্জি বিষয়লালস ।

বৈষ্ণবাজ্ঞা-বলে করি এতেক-সাহস ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

মূর্থ—অপণ্ডবা , নীচ—অতোনবা , ক্ষুদ্র—অপীকপা , মুঞ্জি—ঐ ,
বিষয়লালস—সংসার-বিষয়-পাল্লিবা , বৈষ্ণব-আজ্ঞা-বলে—বৈষ্ণবকী যাথংনা
ইপাজল ওইরগা , করি—ভৌয়ি , এতেক—অশুক , সাহস—থৌবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

এহাক্তি অপণ্ডবনী , অতোনবনী , পীশক-পীকপনী অতুগা ইঞ্জিয়
পেনবদং পান্না মীনী । অতুবু বৈষ্ণবশিগী যাথংনা ইপাজল ওইরগা থৌনা
অশুক ফকবনী ।

মূল ৮৪

শ্রীকৃপ-রঘুনাথ-চরণের এই বল ।

যার স্মৃতে সিদ্ধ হয় বাঞ্ছিত-সকল ॥ ৮৪ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকৃষ্ণ রঘুনাথ চরণে—শ্রীকৃষ্ণগোস্বামীশ্রী অমসুং শ্রীলরঘুনাথ
গোস্বামীগী থুয়ানা পীবিবা, এই বল—ইপাকল অসি, যার—মথোয়বু,
স্বতে—নীঙশীঙবদা, সিদ্ধ হয়—থুঙী, বাঙ্কিত—অপায়া, সকল—
পূম্মক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

এহাকী পাকল অসি শ্রীকৃষ্ণ অমসুং শ্রীলরঘুনাথদাসগী চরণ-কুপানা
ওইবনী । মথোইবু নীঙশীঙবদা নীঙজবা পূম্মক থুঙী ।

বুল ৮৫

শ্রীকৃষ্ণ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।

চৈতন্য চরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস । ৮৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকৃষ্ণ-রঘুনাথ-পদে শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী অমসুং শ্রীলরঘুনাথ দাস
গোস্বামী, পদে—মথোঙদা, যার আশ—মহাকী আশা, চৈতন্যচরিতামৃত
—শ্রীচৈতন্য-চরিতকী মশক ওইবা অমৃতবু কহে—হাযজৈ, কৃষ্ণদাস—
শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী অমসুং শ্রীলরঘুনাথ দাস গোস্বামীগী থুয়া-থহালদা
আশা থমজরিবা কৃষ্ণদাস কবিরাজনা চৈতন্যচরিতামৃত লেংজৈ ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে গ্রন্থকরণে বৈষ্ণবাজ্ঞানরূপকথনং
নাম অষ্টমপরিচ্ছেদঃ ।

আদি লীলা

মাপলশুবা পরিচ্ছেদ

মূল ১

জং শ্রীমৎ কৃষ্ণচৈতন্যদেবং বন্দে জগদগুরুম ।

যন্তানুকম্পয়া স্বাপি মহাকিং সন্তরেৎ সুখম্ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

তম্—মণ্ডোন্দা , শ্রীমৎকৃষ্ণচৈতন্যদেবম্—শ্রীমৎকৃষ্ণচৈতন্যদেবদা ;
বন্দে—খুকমজৈ , জগদগুরুম্—জগৎকী গুরুদা ; যন্ত—মহাকী , অনুক-
ম্পয়া—চানবীবনা , স্ব-অপি—হুঙ্গ ফাওবা , মহা-অক্টিম-মহাসাগর ,
সন্তরেৎ—ঈরোয়তুনা লাহোকয়ি , সুখম্—ইলায়-লায়না ।

১ মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাক্সা চানবিবনা হুঙ্গ ফাওবা ঈরোয়রগা ঈলায়-লায়না মহাসাগর
লাহোকপা ওয়িবা—অতুগু ৭। শ্রীমৎকৃষ্ণচৈতন্যদেব জগৎগুরুত্বু ঐনা থুরুমজৈ ।

টেননরোল

গ্লোকসি শ্রীশ্রীহরিভক্তিবিলাসগী দ্বিতীয়-বিলাসগী অহানবা গ্লোক
অতুনী ।

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা কৃষ্ণপ্রেম যেনবগী মহিমা বু বর্ণন তোবগী মতাওদা
এহুকার কবিরাজ গোস্বামীনা মহাবু ওমদবা মীনী খঞ্জতুন। শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী
কৃপা নিজরি । মহাপ্রভুগী কৃপানা হুঙ্গ অমনফাওবা মহাসমুদ্র লাহোকপা
ওহনীনা মহাকী কৃপাবু ফলবদি মহাকী প্রেম-য়েনবগী মহিমা বু বর্ণনা তোবা
কবিরাজ গোস্বামীনু ওমফম থোকয়িনা হায়রিবনী ।

মূল ২

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গৌরচন্দ্র ।

জয়দৈতচন্দ্র জয় জয় নিত্যানন্দ ॥ ২ ॥

শব্দার্থ

জয় জয়—থুরুমজরি , শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য গোরচন্দ্র গোরহরি কোবা
শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু ; জয়—থুরুমজৈ , অদ্বৈতচন্দ্র—শ্রীঅদ্বৈত আচার্য্যবু ,
জয় জয়—থুরুমজৈ ; নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুবু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগোরহরি কোবা শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য মহাপ্রভুবু থুরুমজৈ । শ্রীঅদ্বৈত
আচার্য্য প্রভুবু থুরুমজৈ । শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুবু থুরুমজৈ ।

মূল ৩

জয় জয় শ্রীবাসাদি গোরভক্তগণ ।

সর্বভীষ্ট—পূর্তিহেতু বাঁহাৱ স্মরণ ॥ ৩ ॥

শব্দার্থ

জয় জয়—থুরুমজৈ , শ্রীবাস—আদি—শ্রীবাস—নচিংবা ; গোরভক্তগণ
—শ্রীগোৱাঙ্গ মহাপ্রভুগী ভক্তশিংবু , সর্ব—অভীষ্ট—অনীঙবা পূন্মক ,
পূর্তিহেতু—থুংনবগীদমক , বাঁহাব স্মরণ—মখোয়বু নীশঙবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীগোৱাঙ্গ মহাপ্রভুগী শ্রীবাস—নচিংবা ভক্তশিংবু থুরুমজৈ । অনীঙবা
পূন্মক থুংনবগীদমক মখোয়বু নীশঙবনী ।

মূল ৪

শ্রীকপ, সনাতন, ভট্ট রঘুনাথ ।

শ্রীজীব, গোপাল দাস রঘুনাথ ॥ ৪ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকপ—শ্রীকপ গোস্বামী , সনাতন—শ্রীসনাতন গোস্বামী , ভট্ট
রঘুনাথ—শ্রীলরঘুনাথ ভট্ট গোস্বামী , শ্রীজীব—শ্রীল জীব গোস্বামী ,
গোপাল ভট্ট—শ্রীল গোপাল ভট্ট গোস্বামী , দাস রঘুনাথ—শ্রীলরঘুনাথ
দাস গোস্বামী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীকৃপ, সনাতন, রঘুনাথ ভট্ট, শ্রীজীক, গোপাল ভট্ট, রঘুনাথ দাস
হায়বা গোশ্বামী তরুণপুত্র এনা নীউশীউজরি ।

মূল ৫

এ-সব প্রসাদে লিখি চৈতন্তলীলাগুণ ।

জানি বা না জানি—কবি আপন-শোধন ॥ ৫ ॥

শব্দার্থ

এ-সব—পূন্মকসিগী, প্রসাদে—কৃপানা, লিখি—ইবনী ; চৈতন্ত-
লীলা-গুণ—শ্রীমদ চৈতন্ত মহাপ্রভুগী লীলা অমদি গুণশিং ; জানি—
খণ্ডিতা, বা—নন্দগা, না জানি—খণ্ডদবরা, করি—ভৌজৈ, আপন-
শোধন—ইছাবু শেংদোকপা হায়বদি পুরীউগী অমোংপা শেংদোকপা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

বৈষ্ণব অমদি গুণশিং অসিনা চানবিবনা এনা শ্রীমদচৈতন্ত মহাপ্রভুগী
লীলা-গুণশিংবু ইজবনী । খণ্ডবরা খণ্ডদবরা এঁহাক্সা ইরুবদি ইছাগী চিত্ত
শেংদোকপা বগীদমন্তনী ।

নৈনরোল

শ্রীচৈতন্তগী লীলা-গুণশিংগী মতীক-ময়াইদি অঙকপনী, করিগুহা
মঙং অমা নন্দগা অমদা মহাকী লীলাগুণগা মরী লৈনরুবা মী অমগী চিত্তদুদা
লৈরহা অমোংপা পুহা কোকয়ি । মৈগী চারুবা পাঙ্গল লৈবগুহা চিত্তবু
শেংদোকপা হায়বসি লীলাগুণশিংগী ওইবা ধম্মনী । মৈগী চারুবা পাঙ্গল
লৈ হায়বসি খণ্ডগন্ত কনাগুহনা খুংনা হেক শোকপগা খুংতু চাকনী,
মতো অদুগুহা শ্রীমদ মহাপ্রভুগী লীলাগুণ খণ্ডদবসু অদুগা মদুবু বর্ণনা
ভৌবগী পাঙ্গল লৈত্রবসু বর্ণন তোগে হায়না হেক হোংনবমন্তদা লীলা-
গুণশিংদুগী শান্ত না বর্ণন-ভৌবা মীদুগী চিত্তদা লৈরহা অমোংপতু কোকহল্লী ।

মূল ৬

মালাকার, স্বয়ং কৃষ্ণ প্রেমামরতক, স্বয়ম ।

দাতা ভোক্তা তৎফলানিঃ স্বস্তং চৈতন্তমাত্রায় ॥ ৬ ॥

শব্দার্থ

মালাকারঃ—মালী, লৈকোন—পাল্লবা ; স্বয়ম্—মহামক ; কৃষ্ণঃ—
 শ্রীকৃষ্ণ , প্রেম—নুংশিবা , অমরতরুঃ—শিদবা পান্থী , স্বয়ম্—মহামক ;
 দাতা—অগীবা মী , ভোক্তা—চারিবা মী , তৎ—ফলানাম্—(উপাস্ত্রী)
 অতুগী উইহিংগী , যঃ—মহাক , তম্—মহাকতুদা , চৈতন্যম্—শ্রীচৈতন্য—
 মহাপ্রভুদা , আশ্রয়ে—চঙজৈ ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

মহাক মহামক্কা হৈকোন—লৈকোন—পাল্লবা ওইবা, মহামক্কা কৃষ্ণপ্রেম
 কোরা শিদবা পামেল অতু ওইবা, অতুগা মহাক্কা পামেলতুগী উইহেব্ দান
 ভোবা (পীথোকপিবা) অমদি চারিবা মী অতু ওইবিবা—অতুগুহা শ্রীমন
 চৈতন্যপ্রভুগী মফমদা চঙজরি ।

মূল ৭

প্রভু কহে—আমি ‘বিশ্বস্তর’ নাম ধরি ।

নাম সার্থক হয়, যদি প্রেমে বিশ্ব ভরি ॥ ৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভু কহে—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায় আমি—ঐ , বিশ্বস্তর নাম—
 বিশ্বস্তর (তাইবাব্ য়োকপা) (হায়বা মিং) , ধরি—লোয়ি , নাম—
 মিং , সার্থক—মহৈ—য়ান্বা , হয়—ওইগনী , যদি—বদি , প্রেমে—
 কৃষ্ণবু নুংশিবা হায়বতুনা , বিশ্ব—তাইবাব্ পান্ববু , ভরি—থল্হল্লী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায়—ঐগী ‘বিশ্বস্তর’ হায়বা মিং লৈরে । ঐনা
 বিশ্ব—পুস্তবু কৃষ্ণপ্রেমনা থল্হল্লবদি ইমিংসে মহৈ য়ান্গনী ।

মূল ৮

এত চিন্তি লৈল প্রভু মালাকার—ধর্ম ।

নবদীপে আরস্তিল কলোতান—কর্ম ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

এত—অসি ময়াম, চিন্তি—খল্লগা, লৈল—লৌথি ; প্রভু—শ্রীমন্
মহাপ্রভুনা ; মালাকার-ধর্ম—মালীগী ধবক . নবদ্বীপে—শ্রীনবদ্বীপ ধামদা ,
আরস্তিল—হৌথি , ফল-উছান—হৈকোনগী , কর্ম ধবক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ময়াম অসি খল্লগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মালীগী ধর্ম লৌথি । শ্রীনবদ্বীপ
ধামদা হৈকোন শেথগী ধবক হোগেথি ।

মূল ৯

শ্রীচৈতন্য মালাকার পৃথিবীতে আনি ।

ভক্তিকল্পতরু কপিল সিঞ্চি ইচ্ছাপানী । ৯ ॥

শব্দার্থ

শ্রীচৈতন্য—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু , মালাকার—মালী ; পৃথিবীতে—
মালেম—লৈলোন্দা , আনি—পুরজুনা , ভক্তি-কল্পতরু—ভক্তিগী মশক ওইবা
কল্পবৃক্ষ , কপিল—থ'রম্মী , সিঞ্চি—চাইছনা , ইচ্ছা—পানী - অনীওবা
কোবা ঈশীঙ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মালী ওইছনা ভক্তিগী মছক ওইবা কল্প-বৃক্ষ অছ
পৃথিবীদা পুরজুনা থাথি অছগা মাগী ইচ্ছানা ঈশীঙ ওইনা পানীওদা
চাইরগা পানীছ মরেন তালুহনথি ।

নৈনরোল

ভক্তিনা মুল্লাবা ফীভম যোরবদা কৃষ্ণপ্রেম (কৃষ্ণব দুঃখিবা) হাযবছ
পোকয়ি, মরমছনা প্রেমছবু ভক্তিগী মছক ওইবা পামেলগী উহৈ ওইনা খন্বা
য়াই । ভক্তিগী মছক ওইবা পামেন্দা প্রেমগী মছক ওইবা ফল যাল্লী হাযছনা
অছগুস্থা পামেন্দু থাথি । ভক্তি-পামেল অসি প্রভুনা নবদ্বীপ কোবা
হৈকোন্দা থাথিবনী । মসিগী তাৎপর্য্য-অর্থদি অসিনী—নবদ্বীপকী হৈকোন্দা
ভক্তিবৃক্ষ থাথিবছদা কৃষ্ণপ্রেম হাযবা উহৈ যাল্লী , হাযবদি শ্রীকৃষ্ণগী
চরণ-থান্দা প্রেম ফংগে হাযবদি নবদ্বীপকী জ্ঞান-বু যুফম ওইহল্লগা ভজন

ভোবা হোগদবনী । নবদীপকী ভজন হায়বদি পরিকরগা লোয়ননা
 শ্রীগোরাঙ্গ মহাপ্রভুগী ভজন হায়বনী । শ্রীগোরাঙ্গ প্রভুগী ভজন মাওদনদি
 শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা পায়দ্বা ব্রজপ্রেম হায়বহু ফংবা যারোই । উ-মখোঙদা
 ঈশীঙ হৈরগা উকোনগী পানীচারাচ্ হম্-হম্ চাউখলকয়ি । প্রভুগী
 উকোনগী ভক্তি কল্লবক্ষহুদি প্রভুগী ইচ্ছাতনা হম্-হম চাউনা মরেপ তানখি ।
 হায়বদি প্রভুগী ইচ্ছাতনা ভক্তিবক্ষহুগী মশা-মরেংগী মহক ওইবা ভক্তশিংগী
 মশীঙ হ্লেংখি ।

যুল ১০

জয় শ্রীমাধবপুরী কৃষ্ণপ্রেমপুর ।

ভক্তিকল্লভকর তেঁহো প্রথম অঙ্কুর ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

জয়—থুর্কমজৈ , শ্রীমাধবপুরী—শ্রীমাধবেন্দ্রপুরীদা , কৃষ্ণপ্রেমপুর
 —কৃষ্ণপ্রেমগী সমুদ্র ; ভক্তিকল্লভকর—ভক্তি কোবা কল্লবক্ষগী , তেঁহো—
 মহাক্স (শ্রীমাধবেন্দ্র পুরীনা) , প্রথম—অহানবা , অঙ্কুর—ময়োনী ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

কৃষ্ণপ্রেমগী সমুদ্র-ওইবা শ্রীমাধবেন্দ্র পুরীবু থুর্কমজৈ । মহাক ভক্তি
 কোবা কল্লবক্ষগী অহানবা চোংবা ময়োনী ।

নৈনরোল

ভক্তিবু কল্লবক্ষগা চান্দয়রি । ভক্তি-পান্থীসিগী ময়োনদি (অঙ্কুরদি)
 শ্রীপাদ মাধবেন্দ্র পুরীনী হায়রি । মহাক কৃষ্ণপ্রেমপুর হায়বদি কৃষ্ণ-
 প্রেমগী সমুদ্রগা পাংখলী । সমুদ্রদগী ঈশীঙগী মনিল কাখলতুননা নোং ৫ই,
 নোংছনা ঈশীঙ ওইছনা পৃথিবীদা তারগা ঈতুঙফম্ পুষব থলহল্লী মহুদগী
 মীশিংনা ঈশীঙ ফঙী । মতৌশুয়া সমুদ্রদগী পরম্পরা এতনা মা পুষমরা
 ঈশীঙ ফংছনা লাল্লি । মতৌ অতুগুয়া শ্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুরীদগী পরম্পরা
 ওইনা জীবন । প্রেম ফংখিবনী হায়ছনা মহাকপু কৃষ্ণপ্রেমগী সমুদ্র-নী
 হায়রিবনী । সাক্ষাৎ ওইনদি শ্রীমন্ মহাপ্রভুদগী বিশ্ববাসী জীবন । কৃষ্ণ
 প্রেম ফংবনী , লৌকিক লীলাদদি শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মহাকী লীলাগুরু
 শ্রীপাদ ঈশ্বরপুরীদগী প্রেম ফংখি (হায়বদি অতুগুয়া লীলাগী অভিনয়

তোষি) । অত্ৰুগা ত্রীপাদ ঈশ্বরপুৰীনা ত্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুৰীদগী দীক্ষা
লোহুনা প্রেম ফংখিবনী । মরমত্ৰন' জীবনা প্রেম ফংবগী মথঙ মনাওগী
বা হায়রগদি ত্রীপাদ মাধবেন্দ্রপুৰীনা মূল (মকোক) হায়বত্ৰনী ; মরমত্ৰনা
মহাকপু ভক্তি-পামেলগী অঙ্কুর (মযোল) কোরিবনী ।

মূল ১১

ত্রীঈশ্বরপুৰীরাপ অঙ্কুর পুই হৈল ।

আপনে চৈতন্তমালো স্বক উপজিল ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

ঈ ঈশ্বরপুৰীরাপে—ঈ ঈশ্বরপুৰী ওইনা, অঙ্কুর—(প্রেমগী) ময়োন্দু,
পুই - যোরগা চাউরকপা, হৈল—ওইবে, আপনে - মহামক্কা, চৈতন্ত
মালো—চৈতন্ত কোবা মালী, স্বক - মউ, উপজিল—ওইনা হোগৎলম্মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভাি পামেন্দুনা ত্রীঈশ্বরপুৰী ওইনা হম্ হম্ চাউৎলম্মী, অত্ৰুদগী
চৈতন্ত মহাপ্রভু কোবা মালী (হৈকোন্-শঙবা) মহাক মহামক্কা ভক্তি-
পাখীত্ৰুগী মউ ওইনা হোগৎলম্মী ।

মূল ১২

নিজাচিন্ত্যশক্যে মালী হৈয়' স্বক হয় ।

সকল শাখার সেই স্বক মূলপ্রায় ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

নিজাচিন্ত্যশক্যে—মহামক্কা রাখরা-লামঙমজ্জবা শক্তি না, মালী
হৈয়া—মালী ওইনা ওইনা, স্বক - মউ, হয় - ওই ; সকল শাখার—উশা
পূম্মকী, সেই মহাকমক্কা, স্বক—মউ, মূলপ্রায়—থোরকফম মকনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রীমন্ মহাপ্রভুনা মালী ওইনা মহামক্কা অচিন্ত্য শক্তি শীজমত্ৰনা
ভক্তি-পামেনগী মউ (স্বক) ওইখ। উশা (শাখা) পূম্মকী মহাকমক্কা
থোরকফম মকনী ।

টেননরোল

ময়াম্মা খড়নবঙ্গদি মালীন। কদৌড়েন্দু পান্থীগী মউ ওইদে , অছগা
শ্রীমন্ মহাপ্রভুদি মহাকী মীনা-বন্দুনা-ফজ্জবা শক্তিহু শীজন্ননা মালী
ওইনা পান্থীগী মউ ওইথোকপা ওমখি ।

সকল শাখা—হায়বসিনা খঙহল্লিবিদি শ্রীনিত্যানন্দনচিংবা শাখা
পুয়মকপুনী , শাখাশিংসিগী মূল-আত্র্যদি (থোরকফম মরুদি) শ্রীচৈতন্যগী
মশক-ওইবা পান্থীগী মউদুনী । পান্থীগী মউদা নগ্নগা শাখা-প্রশাখাশিং
(মশা-মরেনা) উনা, উইহ, উপান্টিবা পুবেত্তম শ্রীমন্ মহাপ্রভুবু আশ্রয়
তোরগা (মহাকী শক্তিনা) মহাকী পরিকরশিংন জগত্তা কৃষ্ণপ্রেম যেল্লি ।

মূল ১৩-১৫

পরমানন্দপুরী আর কেশব ভারতী ।

ব্রহ্মানন্দপুরী আর ব্রহ্মানন্দ ভারতী ॥ ১৩ ॥

বিষ্ণুপুরী কেশবপুরী পুরী কৃষ্ণানন্দ ।

ত্রীনৃসিংহ তীর্থ আর পুরী সুখানন্দ ॥ ১৪ ॥

এই নব মূল নিকসিল বৃক্ষমূলে ।

এই নবমূলে বৃক্ষ করিল নিশ্চলে । ১৫ ।

শব্দার্থ

পরমানন্দপুরী—পরমানন্দপুরী কোবা , আর—অছগা , কেশব
ভারতী—কেশব ভারতী কোবা ; ব্রহ্মানন্দপুরী—ব্রহ্মানন্দপুরী কোবা ,
আর—অছগা , ব্রহ্মানন্দ ভারতী—ব্রহ্মানন্দ ভারতী কোবা , বিষ্ণুপুরী
—বিষ্ণুপুরী কোবা , কেশবপুরী—কেশবপুরী কোবা ; পুরী কৃষ্ণানন্দ—
কৃষ্ণানন্দ পুরী কোবা , ত্রীনৃসিংহতীর্থ ত্রীনৃসিংহ তীর্থ কোবা , আর —
অছগা , পুরী সুখানন্দ—সুখানন্দপুরী কোবা , এই—মসি , নব—মাপল ,
মূল—উরু , নিকসিল—থোরকখি , বৃক্ষমূলে—পান্থীগী উরুদা ; এই নব
মূলে—অনোবা উরু মাপন অসিনা , বৃক্ষ - পান্থীবু , করিল—ওইহল্লি ,
নিশ্চলে—লেওদবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পবমানন্দপুরী, কেশব ভারতী, ব্রহ্মানন্দপুরী, ব্রহ্মানন্দ ভারতী,

বিষ্ণুপুরী, কেশবপুরী, কৃষ্ণানন্দ পুরী, শ্রীকৃষ্ণ তীর্থ অতুগা, সুখানন্দপুরী
হায়বা সন্ন্যাসী উরা মাপন অসি পান্থীগী উন্নদগী চোৎখোরকপনী । মতো
অনুয়া (চৈতন্ত কোবা) পান্থীহুবু চেৎনা লেঙহন্নমদে ।

মূল ১৬

মধ্যমূল পরমানন্দপুরী মহাধীর ।

অষ্ট দিকে অষ্ট মূল বৃক্ষ কৈল স্থির ॥ ১৬ ॥

শব্দার্থ

মধ্যমূল—ময়্যায়গী উরা , পরমানন্দপুরী—পরমানন্দপুরী , মহাধীর—
য়ান্না তন্ন্য , অষ্টদিকে—মায়কৈ নীপান্দা , অষ্ট মূল—উরা নীপাল , বৃক্ষ
—পান্থীহুবু কৈল-স্থির—লেঙহন্নমদে ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

য়ান্না তন্ন্য পরমানন্দপুরীন। ময়্যায়-খংবা উরানী (হায়বা দি লৈছুৎদা
চুমজিংনা চত্তবা উরানী) । মায়কৈ নীপান্দনা উরা নীপাল অহু লৈছুনা
উপান্থীহুবু চেৎনা লেঙহন্নমদে ।

মূল ১৭

স্বক্কের উপরে বহু শাখা উপজিল ।

উপরি উপরি শাখা অসংখ্য হইল ॥ ১৭ ॥

শব্দার্থ

স্বক্কের—মউগী মথক্তা , বহু শাখা—উশা ময়্যাম , উপজিল—
লোঙখোরকখি , উপরি উপরি—মখোরগী মথক মথক্তা ; শাখা—উশা ,
অসংখ্য—শীঙলাক ওমদবমথৈ ; হইল—লোঙখোরকখি ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

পান্থী মউগী মথক্তা উশা য়ান্না লোঙখোরকখি । মখোরগী মথক
মথক্তা শীঙলাক-ওমদবমথৈ উশা অমুক লোঙখোরকখি ।

টেননটোল

পান্থীগী উন্নদগী বর্ণনা পীরবা মতুঙদা উশাগী হা অমুক হায়রি ।

পান্থী-মউগী মথল্লা উশা ময়াম লোঙখি অতুগা মথোয়গীসু মথল্লা উশা
ময়ামসু পোকখি, হায়বদি শ্রীচৈতন্যদগী আশ্রয় লৌতুনা ত্রিনিত্যানন্দন-
চিংবা পার্শদ ময়াম অমমসু পার্শদ ময়ামসিদগী আশ্রয় লৌতুনা অমুক
মথোয়গী শিষ্য-অনুশিষ্য ময়াম্না কৃষ্ণপ্রেম যেনবা হৌখি ।

মূল ১৮

বিশ বিশ শাখা করি এক এক মণ্ডল ।

মহা মহা শাখা ছাইল ব্রহ্মাণ্ড সকল ॥ ১৮ ॥

অর্থ

বিশ বিশ—কুন-কুন হায়বদি যাম্না যাম্না, শাখা—উশানা, করি—
শেমতুনা, এক এক—অমমম, মণ্ডল—কাঙলুপ, দল, মহা মহা—অচৌ
অচৌবা, শাখা—উশানা, ছাইল—কুপখি, ব্রহ্মাণ্ড সকল—ব্রহ্মাণ্ড
পুন্নমক ।

মৈতৈলোঙ্গা হলোকপা

মতৌ অশুন্না চৈতন্য কোবা পান্থীগী উশা ময়াম্না দল অমমম শারগা
চাউর-চাউরবা উশাশিংনা ব্রহ্মাণ্ড পুন্নবু শরাহন্ন্য কুপখি ।

নৈমন্তোল

শ্রীচৈতন্য প্রভুগী পার্শদ হায়বদি অথোয়বা ভক্ত অমমমগী তুং ইনবা
ভক্ত-ময়াম তিল্লগা মণ্ডল হায়বদি দল অমমম লিংখিরম্মী ; দল ময়ামসিনা
মায়কৈ মায়কৈদা চতুনা কৃষ্ণপ্রেম যেন্খি ।

মূল ১৯

একৈক শাখাতে উপশাখা শত শত ।

যত উপজিল শাখা, কে ববিষে কত ॥ ১৯ ॥

অর্থ

এক-এক—অমমম, শাখাতে—উশাদা ; উপশাখা—উশাদগী লোঙ-
খোরকপা উশা মচা ; শত শত—চাহ-চামনী হায়বদি যামন্ত্রে ; যত—
কয়ামুক, উপজিল—পোকখী, শাখা—উশা, কে—কনানা, ববিষে—
হায়গনী ; কত—কয়ানো ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উশা অমমদা উশা মচা চামা-চামা চোংখৎলম্মী । উশা লোঙথোক্লম্মদো
কয়ানো হায়বা কনানা হায়গনী ।

মূল ২০

মুখা মুখা শাখাগণের নাম অগণন ।

আগে ত করিব, শুন বৃক্ষের বর্ণন ॥ ২০ ॥

শব্দার্থ

মুখা মুখা - মচীম্বোংবা, শাখাগণের - উশাশিংগী, নাম - মি.দি,
অগণন - শীঙথা-ওমদলনী, আগে ত - মতুঙদা, করিব - (বর্ণন) তোরকে,
শুন - (হৌজিক) ভাবিযু, বৃক্ষের - পান্হীগী, বর্ণন - রারোল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মচীম্বোংবা উশাশিংগী মমিংখিংদি মশীঙ থীনা ওয়া নন্তে, মখোমহু
মতুঙদা বর্ণন তোরকে, হৌজিক্তি উ-পান্হীতুগী বা তাবিযু ।

মূল ২১

বৃক্ষের উপরে শাখা হৈল ছুই স্বক ।

এক অদ্বৈত নাম আর নিত্যানন্দ ॥ ২১ ॥

শব্দার্থ

বৃক্ষের - উ-পান্হীতুগী, উপরে - মথক্কা, শাখা - উশা, হৈল -
ওইখি; ছুই - অনী, স্বক - মউ, এক - অমনা, অদ্বৈত নাম - শ্রীঅদ্বৈত
কোবা, আর - অতোপ্লা অমনা, নিত্যানন্দ - শ্রীনিত্যানন্দ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উপান্হীগী মথক্কা উশানা মউ অনী ওইরে । অমগী মিংনা শ্রীঅদ্বৈত,
অমগীনা শ্রীনিত্যানন্দ - নী ।

টেননটোল

শ্রীঅদ্বৈতগা শ্রীনিত্যানন্দগা অনীসি ঈশ্বরত্বধনীনা স্বপোয়বু শ্রীঅদ্বৈতত্বধনী
মহক ওইবা মূল স্বকদগী লোঙথোকপা মউঙদা উশা অচৌবনী হায়ম্মিনী ।

মূল ২২

সেই হুই স্বক্কে বহু শাখা উপজিল ।

তার উপশাখাগণে জগৎ ছাইল ॥ ২২ ॥

শব্দার্থ

সেই—মহু, হুই—অনী ; স্বক্কে মউৎস্বা উশাদা, বহু—ময়াম, শাখা—উশা, উপজিল—পোকথি ; তার—মথোয়হুগী, উপশাখাগণে—উশা মচাশিনো, জগৎ—জগৎপুয়া, ছাইল—বৃপ্পে ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মউৎস্বা উশা অচৌবা অনী অহুনা উশা মরোঙ মরোঙ য়ায়া লোঙথি ।
মথোয়হুগী অমুক উশা—মরোল করামসু পোক্তুনা জগৎ শীম্বুংথরে ।

মূল ২৩

বড শাখা উপশাখা তার উপশাখা ।

যত উপজিল, তার কে করিবে লেখা ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

বড—অচৌবা, শাখা—উশা, উপশাখা—উশামচা, তার—মথোয়হুগী, উপশাখা—উশা-মচাগী মচা, যত—অদুক য়ায়া, উপজিল—পোকথি, তার—মথোয়বু, কে—কনানা ; করিবে লেখা—ইপনী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

উশা অচৌবা, উশা—মচা, মথোয়হুদগী লোঙথোকথিবা উশা মচা
খিবিন্তো কনানা ইবা ওমগনী ?

টেননরোল

শ্রীঅদ্বৈতগা শ্রীনিত্যানন্দগা অনীগী পার্শদ, শিষ্য, শিষ্যগী শিষ্য,
মথোয়হুগীসু অমুক শিষ্য, অমুশিষ্য, মথোয়হুগীসু অমুক শিষ্য-অমুশিষ্য
ওইসু শীতলাক+গুণদেবী ভক্তশিখিনা প্রেম য়েহোকপগীদমুক্তা মকম খুদিংদা
চাইখোব্রম্বী ।

‘যুল ২৪

শিষ্য প্রশিষ্য আর উপশিষ্যগণ।

জগৎ ব্যাপিল - তার নাহিক গণন ॥ ২৪ ॥

অর্থ

শিষ্য শিষ্য , প্রশিষ্য -শিষ্যগণ শিষ্য , আর—অত্যা , উপশিষ্যগণ—প্রশিষ্যগণ শিষ্যগণ , জগৎ—জগৎ , ব্যাপিল—কুপিত , তার—মতঙ্গী , নাহিক লৈতে , গণন—মণিও থাকা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শিষ্য, প্রশিষ্য অত্যা উপশিষ্যগণ। জগৎ কল্পসী , মথোয়তঙ্গী মণিও থাকা ওইথোক্রে ।

যুল ২৫

উদ্বৃদ্ধ-বৃক্ষে যৈছে ফলে সর্ব-অঙ্গে ।

এইমত ভক্তিবৃক্ষে সর্বত্র ফল লাগে ॥ ২৫ ॥

অর্থ

উদ্বৃদ্ধবৃক্ষে - হৈবোও পান্থীদা , যৈছে—গুণা , ফলে মই যাল্লী , সর্ব-অঙ্গে—মহা মউ পুণ্ডা , এই মত—অসিদ্ধা , ভক্তি বৃক্ষে--ভক্তি-পান্থীদা , সর্বত্র—মফম পুণ্ডা , ফল লাগে—মই পাল্লী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হৈবোও পান্থীগী মহা মউ পুণ্ডা মই পান্বেগুয়া ভক্তি-পান্থীগী মহা মউ পুণ্ডা মই পাল্লসী ।

মৈনরোল

শ্রীচৈতন্যদগী হৌতুন। মহাকী পার্শদশিংদুগী পার্শদশিং অমদি শিষ্য-অত্যা শিষ্যগণ পুণ্ডা শ্রীচৈতন্যদগী কৃপাদগী প্রেম য়েহোকপা মতীক চানা ওমথি ।

যুল ২৬

মূলক্কের শাখা আর উপশাখাগণে ।

লাগিল যে প্রেমফল অমৃতকে জিনে ॥ ২৬ ॥

শব্দার্থ

মূলস্কন্ধের—মরুওইবা মউগী, শাখা—উশা, আব—অছুগা, উপ-
শাখাগণে—উশালোওবশিংদা, লাগিল—যাল্লম্মী, যে প্রেমফল—প্রেম-
কোবা ফল অছ, অমৃতকে জিনে—অমৃতবু ওম্জৈ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরুওইবা মউগী উশা অছুগা আরোওবা উশা-মচাশিংদা যাল্লম্মা
প্রেম-কোবা উইছ অমৃতবুশু ওম্জৈ ।

মূল ২৭

পাকিল যে প্রেমফল অমৃত মধুর ।

বিলায চৈতন্যমালী—নাহি লয মূল্য ॥ ২৭ ॥

শব্দার্থ

পাকিল—মুনখি, যে—মছ, প্রেম-ফল—প্রেম কোবা উইছ,
অমৃতমধুর—অমৃতমুক ধুয়া, বিলায—য়েল্লী, চৈতন্যমালী—শ্রীচৈতন্যগী
মছক ওইবা মালীনা, নাহি লয লোদে, মূল্য মমল ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অমৃতমুক ধুয়া মূল্য প্রেম কোবা উইছ শ্রীচৈতন্যগী মছক ওইবা
মালীনা য়েছোকয়ি, মমল লোদে ।

টেননরোল

শ্রীচৈতন্যনা প্রেম যেনবদা মমল লোদে হায়বগী অর্থদি বিধি নাইনা
ভজন-সাধন তোদবা মীদনু প্রেম ফংহনখি হায়বনী । অপরাধ তোবরা
তোদবরা হায়বগীশু বিচার তোখিদে । অমদনু অমদনু মহাক্সা কুপা
তোরিখি, মহাক্সী অচিন্ত্য-শক্তিগী প্রভাবতগী মহাক্সা হেক নৌওবগা
অপরাধীগী অপরাধ খণ্ডন তোবিরগা ধুদন্তা অপরাধী ওইবদা মীছদনু প্রেম
গীনবিধি ।

মূল ২৮

দ্বিজগতে যত আছে ধন রত্নমণি ।

এককলের মূল্য করি তাহা নাহি গণি ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

ত্রিজগতে- জগৎ মরোল অহুমদা, যত—অতৃক; আছে—লৈ, ধন রত্নমণি—লন, রত্ন, মণি, একফলের—উঁহে অমণী, মূল্য-মমল, করি—মণীও লাক্কা, তাহা—মত্; নাহি গণি—মণীও মার্ম হায়বা যাদে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরোল অহুমদা লৈবা লন-রত্নমণি পুন্নমন্ডী মমল লাক্কা থোকপা।
শেলশীওনা প্রেম-ফল অমণী মমল য়োবা ওমদে ।

যুল ২৯

মাগে বা না মাগে কেহো—পাত্র বা অপাত্র ।

ইহার বিচার নাহি, জানে ‘দিব’ মাত্র ॥ ২৯ ॥

শব্দার্থ

মাগে নীর, বা—নজ্জা; না মাগে—নীবাদ, কেহো—কনা-
মতনা পাত্র—মতীকচাবা, বা—নজ্জা, অপাত্র—মতীকচাদবা, ইহার
—মতুগী, বিচার—রাখল, নাহি—লৈতে, জানে—খঙঙী, দিব—
পীগনী, মাত্র ছুতা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কনান' নৈর নজ্জা নীরদে হায়বগী কনানা মতীক চায নজ্জা চাদে
হায়বগী বিচার লৈতে, ‘পীগনী’ হায়-ছুতা মখঙঙী ।

নৈনবোল

প্রেম নীরবদসু পীরম্মী অতুগা নীরদবা মীদসু পীরম্মী । প্রেম ফবদা
মতীক-চাবা মী হায়বদি শুদ্ধচিত্ত ওইবা মীদসু পীরম্মী, অতুগা মতীক
চাদবা হায়বদি মলিন-চিত্ত ওইবা মীদসু পীরম্মী । (তৌবগীবুদি মতীক-
চাদবগী চিত্তগী অমোংপত্ শ্রীমন মহাপ্রভুগী অচিন্ত্য শক্তিনা কোকহল্লগা
পীরম্মনী) । থোজ্ঞান-হৈবদা থমথেলবা শ্রীচৈতন্যদেবনা প্রেম পীরম্মা
মতমদা করিগুহা বিচার নাইরদে, অতোপ্লা মরম অমতসু থিরমদে, মাগী
অমতা-ভায়বা পান্দম হায়ববু প্রেম-য়েন্বা হায়বতুনা লোইরয়ে । মরমতুনা
মহাক্স থুজোক থম্মা মাযকৈ মরিসক্তা প্রেম চাইথোম্মী, মী পুন্না মত্
থুল্লগা চারম্মী, অতুগা মত্ উল্লগা মহাক্স হুংগাইবনা লোইরম্মী ।

মূল ৩০

অঞ্জলি অঞ্জলি ভরি ফেলে চতুর্দিশে ।

দরিদ্র কুড়ালে খায় মালাকার হাসে ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

অঞ্জলি অঞ্জলি—খুজোক খুজোক ; ভরি—থমা , ফেলে—লংশেকয়ি ,
চতুর্দিশে—মায়কৈ মরিদা , দরিদ্র—লৈত-লায়রবনা ; কুড়ায়ে—খুন্দুনা ;
খায়—চায় , মালাকার—মালীনা , হাসে—নোকয়ি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(প্রেম-ফল অহ) খুজোক খুজোক থমা মায়কৈ মরিদা চাইথোকয়ি ।
লৈত-লায়রবনা (হায়বদি সাধন-ভজন ভৌদবা মীনা অমদি কৃষ্ণপ্রেম-
লৈতবা মীনা) খুল্লা চায় অহুগা মালীনা (শ্রীচৈতন্যদেবনা হরাওতুনা)
নোকয়ি ।

মূল ৩১

মালাকার কহে - শুন বৃক্ষ পরিবার ।

মূল শাখা উপশাখা যতেক প্রকার ॥ ৩১ ॥

শব্দার্থ

মালাকার—মালীনা , কহে—হায় , শুন—নাকোঙনা তাবিষু ,
বৃক্ষ-পরিবার—উপাশ্বীণী ইমুঙ ; মূল শাখা—মরু ওইবা উশা , উপশাখা
—উশাদগী লোঙথোকপা উশা-মচা , যতেক প্রকার—মখল লৈরিবা মৈথৈ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্যদেবগী মশক-ওইবা মালীনা পাশ্বীণী ইমুঙগী মূল-শাখা
অহুগা উপশাখা লৈরহা পুয়মক্তা সহোদর তোরহা হায়রম্মী ।

মূল ৩২

অলৌকিক বৃক্ষ করে সর্ববিস্ময় কর্য ।

ছাবদ্র হইয়া ধরে জঙ্গলের ধর্ম ॥ ৩২ ॥

শব্দার্থ

অলৌকিক—মীরয়েনগী নন্তবা, বৃক্ষ—উ-পান্ধী, করে—তোয়ি, সর্বেশ্বিয়—ইন্দ্রিয় পুন্নমকী, কর্ম—থবক, স্থাবর—চন্তবা; হইয়া—ওইরগা, ধরে—পায়, জঙ্গমের—অচৎপগী, ধর্ম—মথো।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেম পান্ধীসে মীরয়েনগী নন্তবনীনা ইন্দ্রিয় পুন্নমকী থবক ভোয়ি।
চৎতবা পোৎ অমা ওইনা ওইনা অচৎপা পোৎ অমগী থবক ভোয়ি।

মূল ৩৩

এ-বৃক্ষের অঙ্গ হয় সব সচেতন।

বাটিয়া ব্যাপিল সতে সকল ভুবন ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

এ-বৃক্ষের—উ-পান্ধীসিগী, অঙ্গ—কায়াৎ, হয়—ওই; সব—পুষা। সচেতন—থঙবা (চেতন-লৈবা), বাটিয়া—হেজৎলতুনা, ব্যাপিল—লীস্থুংলম্মী, সতে—পুন্নমকী, সকল—পুষা, ভুবন—জগৎ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রেম পান্ধীসিগী কায়াৎ লোইনমক চেতন-লৈবা ওইরম্মী। মথোয়
পুংনা চাউবা হেজৎলতুনা জগৎপুষা লীস্থুংখি।

মূল ৩৪

একলা মালাকার আমি কাইঁ কাইঁ যাব।

একলে বা কত ফল পাডিয়া বিলাব ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

একলা—ইথন্তা, মালাকার—মালী, আমি—এনা, কাইঁ—কদায়দা; কাইঁ—কদায়দা; যাব—চৎকনী, একলে বা—ইথন্তা, কত—কয়, ফল—উইহে, পাডিয়া—হেতুনা, বিলাব—য়েনগনী।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা শ্রীনিত্যানন্দনচিৎবদা সনোধন ভৌরগা হায়রশী)
—মালী ইথস্তনা কদাই-কদাইদা চংকনী ? ইথস্তনা উইহে কয়ামুক চেঙ্গগা
য়েনগনী ?

মূল ৩৫

একলা উঠাঞা দিতে হয় পরিশ্রম ।

কেহো পায়, কেহ না পায় রহে মনে ভ্রম ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

একলা—ইথস্তা, উঠাঞা—খুল্লগা, দিতে—পীবদা, হয়—ওই,
পরিশ্রম—হকচাঙ-বাবা; কেহ—কনানা, পায়—ফংলে, কেহ—কনানা,
না পায়—ফংদে, রহে—লৈ, মনে—পুরুীঙদা, ভ্রম—চিংববা, অকাউবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উইহশিচ্ছ এহাক ইথস্তনা খল্লগা ময়ামদা যেন্হোকপত বান্হিনে । কনানা
ফংলবা কনানা ফংদিবা হায়বছু কাউতনা চিংববা অমা পোকয়ি ।

মূল ৩৬

অতএব আমি আজ্ঞা দিল সভাকারে ।

যাহাঁ তাহাঁ প্রেমফল দেহ যারে তারে ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমতুনা, আমি—এনা, আজ্ঞা—যাথং, দিল—পীরি,
সভাকারে—লোইনমল্লা, যাহাঁ তাহাঁ—মফম অমদন্তু অমদন্তু, প্রেমফল
—কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহে; দেহ—পীউ, যারে তারে—মী অমদন্তু অমদন্তু।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরমতুনা এনা নখোয় পুয়মল্লা যাথং পীরবনী—নখোয়না মফম খুদিং-
মল্লা চংতুনা মী খুদিংমল্লা প্রেম ফল পীরুচো ।

মূল ৩৭

একলা মালাকার আমি কৃত ফল খাব ।

না দিয়া বা এই ফল আর কি করিব ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

একলা—ইচ্ছা, মালাকার—মালী, আমি—এহাঙ্কা, কত—কয়, ফল—উইহে ; খাব—চাগনী ; না দিয়া বা—পীজগনা, এই ফল—উইহেসি, আর—অতৈ, কি—করি, করিব—ভোগনী ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

মালী ইচ্ছনা উইহে কবা চাগনী ? উইহেশিংসে পিজ্জখোক্তনবু করি ভোনগদগে ?

মূল ৩৮

আত্ম-ইচ্ছা মতে বৃক্ষ সিঞ্চি মিরস্তুর ।

তাহাতে অসংখ্য ফল বৃক্ষের উপর ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

আত্ম-ইচ্ছা—ইচ্ছাগী অনীওবা, মতে মওন্দা, বৃক্ষ—উপাস্বীদা, সিঞ্চি—ঈশীও চাই, মিরস্তুর—তত্তনা, তাহাতে—মতুদা, অসংখ্য—মশীওলাক ওমদবা, ফল—উইহে বৃক্ষের—পাস্বীগী, উপর—মথক্তা (পাল্লী) ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

এনা নীওবা মওন্দা প্রেম পাস্বীদা তত্তনা ঈশীও চাই । মরমতুনা উইহে মশীওলাক ওমদবামথৈ উথক্তা পাল্লিবনী ।

মূল ৩৯

অতএব সত্তে ফল দেহ যারে তাবে ।

খাইয়া ইউক লোক অজর-অমরে ॥ ৩৯ ॥

শব্দার্থ

অতএব—মরমতুনা, সত্তে—(নথোয়) লোইনমক্কা, ফল—প্রেম-কোবা উইহেসে ; দেহ—পীথু, যারে তারে—মী অমদসু অমদসু, খাইয়া—চারগা, ইউক—ওইসমু ; লোক—মীয়ান্না, অজর—হুতুদবা, অমরে—শিদবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরমতুনা নখোর লোইনমরু মী অমদসু অমদসু প্রেম কোবা ফল
অসি পীভো । উঠৈসি চারগা মীশিংছনা হমুদবা অমদি শিদবা ওইসহু ।

নৈননরোল

স্বরূপকী য়ে'লুরগদি জীবদি অজর-অমর ওইরিবনী, মায়াগী খুতা
ভারবনা মায়িক উপাধ লোছনা জীবনা পোকপা-শিবনচিবগী বিষয়
ওইবনী । শ্রীমমহাপ্রভুগী অদ্ভুগা মাগী পার্শ্বদশিংগী কৃপানা জীবনা কৃষ্ণপ্রেম
ফবা মতমদা মায়াগী থোরী নাশ্বোকনী, মতমতুমুক্তদা জীবনা মাগী স্বরূপ
অদ্ভুদা লৈরগা অজর-অমর ওইগনী । মতো অসুন্ন, জীবনা মাগী স্বকপ্তা
লৈবা যাননবা হায়ছনা শ্রীমমহাপ্রভুনা পুন্নমক্কা য়াং পীবগা লোয়ননা
য়াং পাঙথোকপা ওম্ববা শক্তিসু হাঙ্গিথি ।

মূল ৪০

জগৎ ভরিয়া মোর হবে পুণ্য-খ্যাতি ।

সুখী হৈবা লোক মোর গাইবেক কীর্তি ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

জগৎ—টাইবংপান, ভরিয়া—থরা, মোর—ঐগী, হবে—ওইগনী,
পুণ্য-খ্যাতি—পুণ্য অমসু, মিঃচং, সুখী—সুখাইবা, হৈবা—ওইছনা,
লোক—মীনা, মোর—ঐগী, গাইবে—শকনী, কীর্তি মিঃচং ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

জগৎ শীরা ঐব পুণ্য-চেনবা মীনী হায়না ঐগী মিঃচং শনগনী । মী
পুন্ননা সুখাইরছনা ঐগী মিঃচং শক-শোঙ্গনী ।

মূল ৪১

ভারতভূমিতে হৈল মহুয়াজন্ম যার ।

জন্ম সার্থক করি কর পর-উপকার ॥ ৪১ ॥

শব্দার্থ

ভারতভূমিতে—ভারতবর্ষদা, হৈল—ওইরে, মহুয়া জন্ম—মীওই-
মপোক ; যার—মহাকী ; জন্ম—মপোক ; সার্থক—মহৈ য়াঙ্গদা, করি—

ওইহন্দুনা , (সার্থক করি—মইহ যাল্‌হন্দুনা) , কর—তোও , পর
অতোপ্লগী , উপকার—কান্নবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভারতবর্ষদা মীওই-মপোক্তা পোক্তগা মীওগী মপোক অচ্ কান্নহন্নবা
অতোপ্লগী কান্নবা থবক তোও ।

নৈনরোম

পাব-উপকার (অতোপ্লগী কান্নগদবা থবক) তৌরগদা মীওইবগী
মপোক মইহ যাল্‌হে হাংনা ক্রীমনমহাপ্রভুনা হাযরি । অচ্‌বু পর-উপকার
হাযবসি কবিনো ? মীওইবগী অরা-অন্‌ কোকহনবা , লৈত-লাযরবদা
চেঙ-চাক ফিরোমচি বা দান তোবন্ত পর-উপকার মখন অমনী । অচ্‌বু
অরা-অনা পুন্নমকী থোরবফম মকদি মায়া-লাংদা থুবনৌ (মায়াবন্ধমী) ,
মায়াবন্ধন কোকহনবা ওল্লবদদা জীবগী অরা-অনা মকফুকা মাঙগদবনী ।
অচ্‌গা মায়া-বন্ধন কোকহন্নগা হাযবদি অরা-অনাগী মক অচ্‌ ফুকতৎলগা
কৃষ্ণপ্রেম দান তৌরবদি জীবনা মপান্নাইজবা লেঙদবা হুঙাইবা ফংবগী
অমিকাবী ওইগনৌ , প্রেম-দান অসিনা পর-উপকারগী আরোযবী পন্তুং
ওইগনৌ হাযবা তাই ।

মূল ৪২

এতাবজ্জন্মসাক্ষ্যং দেহিনামিহ দেহিষু ।

প্রাণৈরর্থৈর্দ্বিষা বাচা শ্রেয় আচরণং সদা ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

এতাবৎ—অসিযাওব , জন্ম পোকপগী , সাক্ষ্যম্—মইহযানবা ;
দেহিনাম—শাবানবা জীবশিংগী , ইহ—পৃথিবীদা , দেহিষু—জীবশিংদা ,
প্রাণৈঃ—থরাইনা , অর্থৈঃ—লব্ধা , দ্বিষা—বুজ্বিনা , বাচা—বাইহৈনা ,
শ্রেয় . মঙ্গল , আচরণম্—শাজৎ চৎপা , সদা—মতম পুন্নমক্তা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ক্লীকৃষ্ণনা ব্রজগী সুপামচাশিংদা হাযখি—“থরাই, লন, বুজ্বি, অমদি
বাইহৈনা জীবশিংগী ফননবা তোবা শাজৎ চৎপনা জগৎসিদা জীবশিংগী
মপোক মইহ রান্‌ব হাযবজ্বনৌ ।”

নৈমল্লোল

শ্লোকসি শ্রীমদ্ভাগবতমঙ্গলী লৌথোকপনী (১০/২২/৩৫) ।

থরাইনে, ল ম বুদ্ধিমে অমদি রাইহেমে—মরি অসিনা অতোপ্লগী কাম্বা থবক তোফম থোকয়ি । মরিমক্কী অতোপ্লগী কাম্বা তোবদা পুথোকপা ওল্লগদি ওল্লিবা মীতু ধন্তনী ; মতু ওমদবা মীনা থরাই পীথোকপা ওমঙ্গল। লন গা বুদ্ধিগা অমদি রাইহেগতনা, মতুসু ওমঙ্গলগা বুদ্ধিগা রাইহে-গতনা, মতুসু ওমঙ্গলগা রাইহেতনা ওইরবসু মীগী কাম্বনবা ভোগদবনী । মসুম তোরবদি জীবগী মপোক মই যানগনী ।

উপাস্থীশিংনা মহাগী উনা, মপান, মইহে, মকুম, মকু, মকু, উ-মছামক (কার্ঠ), মনম, মথোম, উৎনচিংবনা জীবশিংগী মফমদা উপকার তোযি । মতু উবদগী শ্রীকৃষ্ণনা মাগী সথাশিংদা নৈনরিবা শ্লোকসিগী রাইহেশিংসে হায়থিবনী, মাগী বচন-সি মনাকোঙনা তারবা মীনা অতোপ্লগী উপকার তোসমু হায়বগীদমক্কী । উ-পাস্থীশিংনা নোংজু লুংশা খাঙতুনা লৈরগা জীব-শিংদা উকুম পীনবী, মথোয়না চাডবসু উইহেশিংতু অতোপ্লকী অরায়া কোকহন্নবগী পীথোকয়ি, মথোয়মক্কী মছাতুমক মীওইবগী চাক থোংনবা অমদি মৈ তীজুনা নিংথবা কোরবা হায়তুনা শীও ওইনা মৈদা থাহল্লী । খুদমসিগী মতুও ইল্ল মী পুয়মক্কী মীতোপ পুয়গী অরাং-অপা মেনবা ভোগদবনী, হায়বদি চাক্কাসুদা চাক, ফি শেৎনঙাই লৈতবদা ফি অতুগা অনাবা মীদা হীদ ক-লাংক, খুদংখীংদা তারবা মীদা চঙফম-থোকপা মতেও পীননবা মীপুয়মক্কী ওয়মথে হোৎনগদবনী হায়বা রাফমসি শ্রীকৃষ্ণগী পাওতারী । অসি তোবা ওয়া মীগী মপোক অতু মইহে-য়াল্লবনী, অসি ওমদবা মীগী মপোল্লি অরেশদা পোকপনী ।

মূল ৪৩

প্রাণিনামুপকারায় যদেবেহ পরত্র চ ।

কর্মণা মনসা বাচা তদেব মতিমাম্ ভজেৎ ॥ ৪২ ॥

অর্থ

প্রাণিনাম্—জীবশিংগী ; উপকারায়—কাম্বনবগীদমক, যৎ—মতু, এব—লেপ্তমক, ইহ—হন্দকী মপোক্তা, পরত্র—হয়েমুক্কী মপোক্তা, চ—অমসুং ; কর্মণা—থবক, মনসা—পুক্রীঙনা, বাচা—রাইহেনা, তৎ—মতু, এব—লেপ্তমক, মতিমান্—বুদ্ধি লৈবা মীনা, ভজেৎ—ভোগদবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হন্দকী অমদি হয়েমুক্রী মপোক্ত। জীবশিংগী উপকারগী মরম এইবা থবক অহু থুংনা, পুক্রীঙনা অমদি রাইহেনা বুদ্ধি-লৈবা মীশিংনা তৌফম থোকয়ি।

নৈননম্নোল

শ্লোকসি বিষুপুৰাণ-দগী লৌথোরকপনী (৩/১২/৪৫) ।

ইহকাল পরকাল অনীমক্তা জীবশিংগী কালগদবহু বুদ্ধি-লৈবা মীশিংনা তৌফম থোকয়ি হায়রিবনী। চানঙাই-লৈতবদা পীজবা, শেৎনঙাই লৈতবদা শেৎনবা ফি পীবা, খুদো-খীবদা তারবা মাবু অরাবদগী কন্বিবা—অসিন-চিংবাসে ইহকাল-দা তৌগদবা উপকারনী। উ পানীনা উনানা, মপান্না, মইনচিবনা পর-উপকার তৌবসি ইহকালগী ঙাক্রী। অহু মসিন্সু থাগৎনঙাইনী। বিষুপুৰাণগী শ্লোকসিদা যাওরিবা ইহ হায়বা শব্দসিনা রাফমসি তরংনা তাক্রি। অহুগা, নামকৌর্ডরচিংবা, ভগবানগী রা নৈনবা অহুগা ভজনগী মরমদা উপদেশ গীছন। অতোপ্লগী উপকার তৌবদি উপকার অহু পরকালগা মরী লৈনবনী। উপকারসিগী ফল ওইনা পরকালদা মসার-মুক্তি (পোক্র শির পোক্র-শির তৌছনা অবাবা নংবদগী অরান-থুভম ফংবা) ওইগনী। অহুনা উপকার অসিমসু তৌফম থোকয়ি অমসুং থাগৎনঙাইনী। ইহকালগা উপকারবুদি পরকালগী উপকাবনা হেন্না থাগৎনঙাই ওইরবসু ইহকালসি থোশাদবদি যাদে। তশেংবদি, করিগুয়া মতাঙদদি ইহকালগী উপকার নন্তনদি পরকালগী উপকার ভৌবগী সুযোগ ওইদবা যাই—চাবা ফদছনা অমদি অরাবা নংছন। মী শিরবদি মীছদা ভজন-গী উপদেশ কবনা মতাদা গীগাদোরিবনো ?

কর্ম্মণা—থুংনা থোঙনা নোমছনা তৌবা থবক (উপকাব তৌগদবনী) ।
মনসা—পুক্রীঙনা (তৌগদবনী) , হায়বদি পুক্রীঙনসু অতোপ্লগী উপকার তৌগে হায়না খনগদবনী অহুগা লয়াই বুদ্ধিবসু অতোপ্লগী উপকার তৌবদা শীজগদবনী। বাচা—রাইহেনা হায়বদি পাটতাক্রচিংবা গীছনা (অতোপ্লগী উপকার তৌগদবনী) । খাইনা তাবা রা অমা লৈ, মছদি - “সত্যং ক্র্যাৎ প্রিয়ং ক্র্যাৎ মা ক্র্যাৎ সত্যমপ্রিয়ম্। - অইবা ঙাঙগদবনী, লুংশিবা রা ঙাঙগদবনী, অওইবা ওইরবসু লুংশিবোইদবা রাদি ঙাঙফদে।” অহুবু অতোপ্লগী উপকারতা তৌজনীওবা মীনদি নীতিসি মতম্ পুয়দা ইম্মীওদে।

অতোপ্লবী উপকাবগীদমন্ত্ৰা শ্রিয় ওইদ্রবশু সত্যদি মহাক গাওদবা ওমদে ,
 মত্মক তোফম থোকপনী । বিষ্ণুপুরাণস্থ রাশিমক হায়রি—“শ্রেয়স্তত্র
 হিতং বাক্যং যত্নপ্যাত্মস্তুমপ্রিয়ম্ যাম্মক শ্রিয়-নন্তবা ওইদ্রবশু হিত-বাক্য
 (কান্নগদবা বা) হাষবনা মঙ্গলগী মহর্কী ।”

সুপ্রপা হায়রবদা জীবনা অতোপ্লবী উপকার তোফম থোকযি হাযবত
 নৈনরিবা শ্লোকসিদ, হায়রি ।

মূল ৪৪

মালী মনুষ্য - আমার নাহি বাজা-ধন ।

ফল-ফুল দিয়া করি পুণ্য উপার্জন ॥ ৪৪ ।

শব্দার্থ

মালী মনুষ্য হৈকোন-লৈকোন পান্নবা মী আমাব - এগী , নাহি
 —লৈতে , বাজা-ধন—নিংথোগী লৈবাক অতুগা লন , ফল-ফুল দিয়া
 —হৈ-লৈ গীতুনা , করি—তোযি , পুণ্য—পুণ্য , উপার্জন--তান্শনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

এদি হৈকোন-লৈকোন-পান্নবা মীনী , এগীদি নিংথোগী লৈবাকুনা
 লৈবাক অতুগা শেল-ধুম লৈজদে । অতুনা এনা হৈ-লৈ পীরগা পুণ্য
 তানশঞ্জৈ ।

মূল ৪৫

মালী হৈয়া বৃক্ষ হইলাও এই ত ইচ্ছাতে ।

সর্বপ্রাণীর উপকার হয় বৃক্ষ হৈতে ॥ ৪৫ ॥

শব্দার্থ

মালী—হৈকোন-পান্নবা মী , হৈয়া—ওইতুনা , বৃক্ষ—উপাশ্বী ,
 হইলাও—ওইরবনী , এইত—অসে , ইচ্ছাতে—নীওবনা , সর্বপ্রাণীর—
 জীব পুণ্ডরী , উপকার - কান্নবা , হয়—ওই , বৃক্ষ হৈতে উপাশ্বীদগী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মালী ওইরবশু এহাক পামজতুনা উ-পাশ্বী ওইরবনী , মরমদি মত্ম
 তোরগা উপাশ্বীদগী জীব পুণ্ডরী কান্নবা ফংগনী ।

টেননরোল

উ-পাখীনা জীব পুন্নমত্তা উপকার ভোবা গুম্মী হায়তুনা শ্রীমন্-
মহাপ্রভুনা মালী ওইরবসু উ-পাখী ওইথি। মসিগী অর্থদি অসিনী—
মীওইবদদা কৃষ্ণপ্রেম যেনগদবা নত্তে, কবিমুক্ হায়নী শা-উচেক, তীন-
কাঙ পুন্নমত্তা প্রেম পীগদবনী হায়বাস মহাক্সা মাগী পার্ঘদশিংদা হায়থিবনী।

মূল ৪৬

অহো এযাং বরং জন্ম সর্বপ্রাপ্যপজীবিনাম্।

সুজনস্তেব যেবা বৈ বিমুখা যাস্তি নাথিন।। ৪৬।।

শব্দার্থ

অহো—আ°, এযাম—মথোযসিগী (উপাখীশিংগী), বরম—
অথোইবা, জন্ম—মপোক, সর্বপ্রাপ্য উপজীবিনাম—জীবপুন্নমকী হিংন-
নবগী মছক ওইবা, সুজনস্ত—অযবা (থোজান-হৈবা) মীগী, ইব—
মাতোক্তমা, যেযাম—মথোযগী (মফমদগী), বৈ—লেপ্নমক, বিমুখা—
নৌঙবা কায়তুনা; যাস্তি—চৎলী, ন—নত্তে (যাস্তি ন—চত্তে), অর্থিন
—পোৎনৌবশিংনা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোবপা

শ্রীকৃষ্ণনা ব্রজগী নুপামচাশিংদা হায়রস্মী আ°, জীব পুন্নমকী হিংনব-
পার্ষেগী মশক ওইরিবা উপাখীশিংসিগী মপোক্তি থাইদগী হেনবনী,
মরমদি, অফবা মীগী মফমদগী নিবা-লাকপা মাশিংনা নৌঙবা কায়তুনা
থক হন্দবদ্ম্ মথোয়গী (উপাখীশিংগী) মফমদগীসু নিবা লাকপা মীশিংনা
নৌঙবা কায়না থক হন্দে।

টেননরোল

মী, শা উচেক, তীন কাঙ-নচিবা জীব পুন্নমক্সা উ পাখীদগী উপকার
ফাঙী। উগী উইহে, উরু, উনা, মপান্দিংবসি জীব অয়ায়গী চীজারী, জীব
পুন্নমক্সা উরু লংগী, অসিনচিংবা মওন্দা উ-পাখীনা জীব পুন্নমকী

উপকার তোয়ি । মরম সনা উ-পান্থীগী মপোকপু অতৈ পুন্নমকী মপোজগী
হেল্লী হায়রিবনী—মরমদি অতোপ্পা জীব অন্নতনা উ-পান্থীনা ভোবণ্ডুয়া
জীব পুন্নমকী উপকার তোবা ওমদে ।

মূল ৪৭

এই আজ্ঞা কৈল যবে চৈতন্য মালাকার ।

পরম আনন্দ পাইল বৃক্ষ-পরিবার ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

এই—মসি , আজ্ঞা—য়াথং , কৈল যবে—তৌরবা মতমদা , চৈতন্য-
মালাকার—শ্রীকৃষ্ণ-চৈতন্য কোবা মালীনা , পরম—অথোবী , আনন্দ—
মুংঙাইবা , পাইল—ফংখি ; বৃক্ষ-পরিবার—উ-পান্থীগী শাগৈনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য কোবা মালীনা য়াথংসি তাউথরকপা মতমজুদা পান্থী শাগৈনা
(হায়বদি শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী ভক্তশিংনা) থম-থেনা তরাওখি ।

মূল ৪৮

যেই যাহাঁ তাহাঁ দান করে প্রেমফল ।

ফলাস্বাদে মত্ত লোক হইল সকল ॥ ৪৮ ॥

শব্দার্থ

যেই—মহাক , যাহাঁ তাহাঁ—মফম অমদা অমদা , দান করে—দান
তোয়ি , প্রেমফল—কৃষ্ণ-প্রেম কোবা উইহ , ফল আস্বাদে—উইগী
মহাওনা , মত্ত—ময়াই-কাবা , লোক—মীশিং , হইল—ওইখি , সকল
—পুন্সনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উ-পান্থী-শাগৈগী কনানো অমদা কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহু দান

তোর-তোরবা মফমদা উইহী মহাওনা মশি'ছ লোইনা ময়াই কারম্মী
নজগা ওঁওরম্মী ।

মূল ৪৯

মহামাদক প্রেম-ফল পেট ভরি খায় ।

মাতিল সকল লোক—হাসে নাচে গায় ॥ ৪৯ ॥

শব্দার্থ

মহামাদক—যায়। ময়াইকানঙাই ওইবা, প্রেম-ফল—প্রেম কোঁবা
উইহী, পেট—পুক, ভ'র থম্মা, খায়—চায়, মাতিল—ভাওঁজৈ, সকল
লোক—মী পুম্মক, হাসে—নোকয়ি, নাচে—জগোই শায়, গায়—জৈশৈ
শকয়ি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ময়াই-কানঙাই ওইবদা য়োরবা কৃষ্ণপ্রেম কোঁবা উইহী (মী পুম্মক)
পুক থম্মা চায় । মথোয় লোইনা ভাওঁখলজুনা নোকয়ি, জগোই শারক্‌যি
অজুগা জৈশৈ শক্কয়ি ।

মূল ৫০

কেহো গডাগডি যায় কেহোত হুঙ্কার ।

দেখি আনন্দিত হৈঞা হাসে মালাকার ॥ ৫০ ॥

শব্দার্থ

কেহো—কনামনা, গডাগডি যায়—থরো থরো ওল্ল, কেহোত—
কনামনা, হুঙ্কার—হুঙ হায়না ওঙ্ডি, দেখি—উরগা, আনন্দিত হৈঞা
—হুঙাওঁহরজুনা, হাসে—নোকয়ি, মালাকার—মালীনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কনামনা লৈপাকথক্কা থরো থরো ওল্লী, কনামনা হুঙ হায়না লাউনা
ওঙ্ডি । মহু উরগা হরাওঁরজুনা জীচৈতজ্জ মালীনা নোকয়ি ।

মূল ৫১

এই মালাকার খায় এই প্রেমফল ।

নিরবধি মত্ত রহে বিবশ বিহ্বল ॥ ৫১ ॥

শব্দার্থ

এই মালাকার—মালী অসিনা, খায়—চায়, এই প্রেমফল প্রেম
কোবা উইহে অসি, নিরবধি মত্তম পুষ্পদা, মত্ত অঙাওবা (ওইছুনা),
রহে—লৈ, বিবশ তৌফম-খঙদবা, বিহ্বল—ককঙাওনবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু কোবা মালীসিনা প্রেম কোবা উইহে চায়, অছুগা
মত্তম পুষ্পা অঙাওবগুম তৌফম-খঙদবদোনা অমসু ককঙাওনছুনা লৈ।

মূল ৫২

সর্বলোক মত্ত কৈল আপন সমান ।

প্রেমে মত্ত লোক বিমা দেখি আন ॥ ৫২ ॥

শব্দার্থ

সর্বলোক—মী পুষ্পকপু, মত্ত কৈল—ঙাওহল্লম্মী, আপন-সমান
—মছামকা মাননা, প্রেমে—কৃষ্ণবু লুংশিবনা মত্ত—ঙাওবা, লোক—
মী, বিনা—নন্তনা, নাহি দেখি—উথিজে, আন—অতৈমা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীচৈতন্য প্রভুনা মী পুষ্পকপু মছামকা মাননা ডাওহনখি। প্রেম
ডাওরবা মী নন্তনা অতৈমা উবা ফংখিজে।

মূল ৫৩

যে যে পূর্বের নিন্দা কৈল বলি 'মাতোয়াল' ।

সেহো ফল খায়, নাচে বোলে 'ভাল ভাল' ॥ ৫৩ ॥

শব্দার্থ

যে যে- কনা কনাসুখা মীনা , পূর্ব্ব—মমাঠেউদা , নিন্দা কৈল—
খীনা ঙাঙলম্মী , বলি হাযছুনা , মাতোয়াল—অঙাওবা , সেহো—
মখোয়ন্ত , ফল উইহে , খায় চায় , নাচে- জগোই শাই , বোলে—
হায , ভাল ভাল - ফৈ ফৈ (হাওয়ি হাওয়ি) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মমাঠেউদা শ্রীমন মহাপ্রভুব অঙাওবনী হাযছুনা খীনা ঙাঙনরহা মীতা-
শিছুনা প্রেম কোবা উইহে চারগা 'হাউয়ি হাউয়ি' হাযছুনা জগোই শারম্মী ।

মূল ৫৪

এইত কহিল প্রেমফল-বিবরণ ।

এবে শুন ফল-দাতা যে-যে শাখাগণ ॥ ৫৪ ॥

শব্দার্থ

এইত - অসিনীদো , কহিল - লীজরে ; প্রেমফল - প্রেম কোবা
ফলগী , বিবরণ বারোল এবে হৌজিক ; শুন - নাকোঙনা তাবিযু ,
ফলদাতা—উইহে-য়েনবা , যে-যে—মহু মহু , শাখাগণ - উশাশি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহীগী বারোল হাযজরিবা অসিনীদো । হৌজিক
উইহে-য়েনবা উশাশি লৈরম্মশিংছুগী বা নাকোঙনা তাবিযু ।

মূল ৫৫

শ্রীকৃষ্ণ-রঘুনাথ-পদে যার আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রীকৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী , রঘুনাথ—শ্রীরঘুনাথ দাস গোস্বামী ,

পদে - খোঁড়া , যার - কনাগুয়া অমণী , আশ - আশা (লৈ) ,
চৈতন্যচরিতামৃত শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত কোবা লাইরীক , কহে - লীজৈ ;
কৃষ্ণদাস - শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামীনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামী অমদি শ্রীরঘুনাথ দাস গোস্বামীণী খুয়াখাদা আশা
থমজরিবা শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামীনা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত লীজৈয়ে ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত আদিখণ্ডে ভক্তি-কল্পবৃক্ষবর্ণনং নাম নবম-
পরিচ্ছেদঃ ।

আদি লীলা তরাশুবা পারচ্ছেদ

মূল ১

শ্রীচৈতন্যপদাস্তোত্র-মধুপেভ্যঃ নমো নমঃ ।

কথঞ্চিদাশ্রয়াদ্ যেবাং স্থাপি তদগন্ধভাগ ভবেৎ ॥ ১ ॥

শব্দার্থ

শ্রীচৈতন্য-পদ-অস্তোত্র-শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী খোঙ-থস্থালগী ,
মধুপেভ্যঃ-খোইহী-চুগ্গশিংদা , নমঃ নমঃ-থুরুমজৈ , কথঞ্চিৎ-মণ্ড
কৈনামদা , আশ্রয়াৎ-চণ্ডজবদা , যেবাম্-মথোয়গী মফমদা ; স্থা-অপি-
হুর্দ-ফাওবা , তৎ-গন্ধ মণমভুগী , ভাক্-শরুন্ধ-ফংবা , ভবেৎ-ওই ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

মণ্ড কৈনোমদা মথোয়গী মফমদা চণ্ডজবদা হুর্দফাওবনা শ্রীচৈতন্যগী
খোঙ থস্থালগী মণম ফ.জবিবা-অতুগ্গদা শ্রীচৈতন্যগী খোঙ-থস্থালগী
খোইহীচুগ্গা খোইমুশিংবু হমা হমা থুরুমজরি ।

নৈনচেরাল

শ্রীচৈতন্যগী খোঙবু থস্থালগা চান্দয়রী । মসিনা তাকপদি মহাকী
খোঙহু ফজৈ, মাম-মুংশিবনী, মেঙডী অমদি পবিত্রনী হায়বনী । মহাকী
চরণ-থস্থালগী খোইহী-চুগ্গা খোইমুদি মহাকী ভক্তশিংনী । কৈনোমা
তোছনা ভক্তশিংদুগী মনাক্তা চণ্ডজবদি মীদি লায়রছনা হুর্দ-ফাওবা
শ্রীচৈতন্যগী খোঙ-থস্থালগী মণম ফংবা ওমজৈ, হায়বদি শ্রীচৈতন্যগী চরণ-
সেবাগী অধিকারী ওইবা ফজৈ ।

মূল ২

জয় জয় শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দ ।

জয়দ্বৈতচন্দ্র জয় গৌরভক্তবৃন্দ ॥ ২ ॥

শব্দার্থ

জয় জয়—থুরুমজৈ, শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-নিত্যানন্দ-শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য অমঙ্গ-
শ্রীনিত্যানন্দবু, জয় অদ্বৈতচন্দ্র—শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রবু থুরুমজৈ, জয় গৌরভক্তবৃন্দ
—শ্রীগৌরচন্দ্র প্রভুগী ভক্ত পুঙ্গবু থুরুমজৈ ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যবু, শ্রীনিত্যানন্দবু, শ্রীঅদ্বৈতচন্দ্রবু অমঙ্গ শ্রীগৌরচন্দ্রগী
ভক্তশিঃবু থুরুমজরি ।

মূল ৩

এই মালীর এই বৃক্ষের অকথ্য কথন ।

এবে শুন মুখ্যশাখার নামবিবরণ ॥ ৩ ॥

শব্দার্থ

এই মালীর—মালীসিগী, এই বৃক্ষের উ-পাখীসিগী, অকথ্য—
রাইহেনা ফোঙদোকপা যাদবা, কথন—ব্রাহ্ম এবে—হৌজিক; শুন—
নাকোঙনা তাবিয়ু; মুখ্য--মক ওইবা, শাখার-উশাগী, নামবিবরণ—
মিংগী বারোল ।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

মালীসিগী উ-পাখীসিগী বাদি রাইহেনা ফোঙদোকপা উদা নন্তে ।
হৌজিক মক ওইবা উশাশিংগী মিঃশিংগী বারোল নাকে উদা তাম্বি ।

মূল ৪

চৈতন্যগোসাঞির যত পারিষদচয় ।

গুরু-লঘু ভাব তার না হয় নিশ্চয় । ৪ ।

শব্দার্থ

চৈতন্যগোসাঞির—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী, যত—অদুক, পারিষদচয়—
পার্ষদ পুত্ৰা, গুরু—থকুথোংবা, লঘু—খাথোংবা, ভাব—ব্রাহ্ম, তার
—মহগী; না হয় ওইদে, নিশ্চয়—অরেন্না ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী লৈরন্থা পার্শদ ময়ামতুগী মরক্তা কনানা থক-
থোবনো কনানা থা-থোবনো হাযবতু লেঙ্গা ওমদে ।

মূল ৫

যত যত মহাস্ত- কৈল তাঁ সভার গণন ।

কেহ না করিতে পাবে জ্যেষ্ঠ লঘু-ক্রম ।। ৫ ।।

শব্দার্থ

যত যত মহাস্ত—মহাস্ত লৈরন্থা ময়াম ময়ামদো , কৈল—তোরে ,
তঁ-সভার- মথোয় পুন্মগী , গণন—শীঙথাবা , কেহ—কনানস্থ , না
করিতে পারে—তোবা ওমোই , জ্যেষ্ঠ-লঘু—অচৌ পিশকী , ক্রম—
মথঙ মনাও ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

লৈবন্থা মহাস্ত ময়াম ময়ামতু পুন্মকী মশীঙ থাবে । কনানস্থ মথোয়তুগী
মরক্তা অচৌ-পিশক খাযবগী মথঙ-মনাও লেঙ্গা ওমোই ।

মূল ৬

অতএব তাঁ-সভারে করি নমস্কাব ।

নাম মাত্র করি, দোষ না লবে আমাব । ৬ ।।

শব্দার্থ

অতএব—মরমতুনা , তাঁ-সভাবে—মথোয় পুন্মদা , কবি ভৌজৈ ,
নমস্কাব খুকন্থা , নামমাত্র—মিতা , করি পনুজৈ ; দোষ না লবে—
দোষ লোবিবোই , আমার—ঐগী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মরমতুনা মথোয়দা ঐনা খুকমজৈ । মথোয়গী মিতমক পনুজগে ,
ঐগী দোষ লোবিবা য়াদে ।

মূল ৭

বন্দে শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রেমামরতরোঃ প্রিয়ান ।

শাখারূপান্ ভক্তগণান্ কৃষ্ণপ্রেমফলপ্রদান ॥ ৭ ॥

শব্দার্থ

বন্দে—থুکمজৈ । শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-প্রেম-অমর-তরোঃ—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য
কোবা প্রেমগী শিদ-পামেলগী , প্রিয়ান্—হুংশিরবা , শাখা-রূপান্—
উশাগী মহুক ওইবা , ভক্তগণান্—ভক্তশিংবু , কৃষ্ণপ্রেম-ফল-প্রদান্—
কৃষ্ণবু হুংশিবা কোবা উইহ পীনবিবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোবপা

শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-কোবা প্রেম পামেন শিদবগী উশাগী মহুক ওইবা
অমদি কৃষ্ণপ্রেম-কোবা উইহবু পীনবিরিবা গৌরভক্তশিংবু থুکمজরি ।

মূল ৮

শ্রীবাস পণ্ডিত আর শ্রীরাম পণ্ডিত ।

দুই ভাই দুই-শাখা জগতে বিদিত ॥ ৮ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবাস পণ্ডিত—শ্রীবাস পণ্ডিত , আর—অমসুং , শ্রীরাম পণ্ডিত—
শ্রীরাম পণ্ডিত , দুই ভাই—মচীন্ননাও অনী ; দুই শাখা—উশা অনী ,
জগতে—জগৎতা , বিদিত—খঙনরবনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবাস পণ্ডিতকা শ্রীরাম পণ্ডিতকা মচীন্ননাও অনীসে উশা অনী
হায়না জগৎনা খঙনরিবনী ।

মূল ৯

শ্রীপতি শ্রীনিধি তাঁর দুই সহোদর ।

চারিভাইর দাস দাসী গৃহ পরিকর ॥ ৯ ॥

শব্দার্থ

ত্ৰীপতি—ত্ৰীপতি, ত্ৰীবিধি—ত্ৰিনিধি, তাঁর—মথোয়গী, ছই—অনী ;
সহোদর—পোক মল্লবা মচীন-মনাও, চার ভাইর—মচীমনাও মরিগী,
দাস-দাসী—মনাই-মুপা মনাইমুগী, গৃহ-পরিকর—ইমুঙগী মী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ত্ৰীপতিগা ত্ৰিনিধিগা অনীসি মথোয়গা ছেক পোক মল্লবনী । মচীমনাও
মরিগী দাস-দাসী যাওনা মথোয়গী ইমুঙ অমতনী ।

মূল ১০

ছই শাখার উপশাখায় তাঁসভার গণন ।

যাঁর গৃহে মহাপ্রভুর সদা সঙ্কীর্তন ॥ ১০ ॥

শব্দার্থ

ছই শাখার—শাখা অনীগী, উপশাখায়—উপশাখানা, তাঁ—সভার
—মথোয় লোইনমকী, গণন—মলীঙ ধাবনী, যাঁর—মথোয়গী, গৃহে—
যুমদা, মহাপ্রভুর ত্ৰীমন্ মহাপ্রভুগী, সদা—মতম পুহুদা, সঙ্কীর্তন—
ময়াম তিন্দুনা নাম শোনবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাখা অনীগী উপশাখালক্কা মথোয় পুহুদা মলীঙধাবদা যাওরবনী ।
মথোয়গী যুমদা ত্ৰীমন্ মহাপ্রভুনা মতম পুহুদা নাম সঙ্কীর্তন ভোয়ি ।

নৈমস্কোলা

ত্ৰীবাস পণ্ডিত অমদি ত্ৰীরাম পণ্ডিত অনীসি ত্ৰীমন্ মহাপ্রভুগী শাখা
(উশা) অনীনী হাযবদি মথোয়নীসে মহাপ্রভুগী মুখ্য পার্শদনী । মথোয়নীগা
পোকা মল্লবা ত্ৰীপতিগা ত্ৰিনিধিগা অমসুং মথোয়গী দাস-দাসীশিংনা
উপশাখানী (শাখাগী শাখানী) । উপশাখাশিংসে ত্ৰীবাস পণ্ডিত অমদি
ত্ৰীরাম পণ্ডিত অনীগী তুংইনবা ঙাকী । মথোয়সি অহানবদা হালিসহরগী
মনাক্কা কুমারহট্ট হাযবা লমছুদা লৈরহরী, ত্ৰীঅদৈতগী যাংং মতুঙ ইম্না
মথোয় নবদীপ-তা লাজুনা লৈখিবনী । নবদীপ-তা মথোয়গী মাজোন্দা
ত্ৰীমন্ মহাপ্রভুনা মতম পুহুদা সঙ্কীর্তম ভোখি ।

মূল ১১

চারি ভাই সবংশে করে চৈতন্যেব সেবা ।

গৌরচন্দ্র বিনা নাহি জানে দেবী-দেবা ॥ ১১ ॥

শব্দার্থ

চারি ভাই—মচীন্দ্রনাথ মরি , সবংশে—শাগৈগা লোয়ননা , করে—
তোয়ি ; চৈতন্যের—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী , সেবা—ধোঁগল ; গৌরচন্দ্র বিনা
—শ্রীগৌরচন্দ্র মহাপ্রভু নন্দনা , নাহি জানে—খঙদে ; দেবী-দেবা—অতৈ
লাই অমদি লাইরেন্মা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মচীন্দ্রনাথ মরিনা মখোয়গী শাগৈ পুস্বগা লোয়ননা শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী
সেবা তোয়ি । মখোয়না শ্রীগৌরচন্দ্র মহাপ্রভুবু নন্দনা অতোপ্পা লাই-
লাইরৈমা অমতা খঙলমদে হায়বদি নীঙলমদে ।

মূল ১২

আচার্যরত্ন নাম ধরে এক বড় শাখা ।

তঁার পরিকর—তঁাব শাখা-উপশাখা ॥ ১২ ॥

শব্দার্থ

আচার্যরত্ন—আচার্যরত্ন , নাম—মি- ধরে—লোয়ি , এক—বড়শাখা
—অচোবা শাখা অমনা , তঁার—মহাকী , পরিকর—মীশিংনা , তঁার—
মহাকী , শাখা-উপশাখা—মশা-ম'রঙনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অচোবা শাখা অমগী মিনা আচার্যরত্ন কোয়ি । মহাকী পরিকরশিংনা
মাগী শাখা-উপশাখানী ।

মূল ১৩

আচার্যরত্নের নাম—শ্রীচন্দ্রশেখর ।

যাঁর ঘরে দেবীভারে নাচিলা ঈশ্বর ॥ ১৩ ॥

শব্দার্থ

আচার্য্যরত্নের—আচার্য্যরত্নী , নাম—মিংদি , শ্রীচন্দ্রশেখর—
শ্রীচন্দ্রশেখর (কোয়ি) । য়ার—মহাকী , ঘরে—যুমদা , দেবী-ভাবে—
দেবী শাহুনা , নাচিলা—জগোই শাখি , ঈশ্বর—শ্রীচৈতন্য ঈশ্বরনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

আচার্য্যরত্নী মিংদি শ্রীচন্দ্রশেখর কোয়ি । মাগী যুমদা শ্রীচৈতন্য
ঈশ্বরনা রুক্মিণীদেবী শাহুনা জগোই শাখি ।

টেননরোল

শ্রীচন্দ্রশেখর আচার্য্যগী যুমদা নোমা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগা মহাকী
পরিষদশিংগা লোয়ননা কৃষ্ণ-লীলা শাম্মখি । যত্নদা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা
রুক্মিণী শারগা সভা ময়্যায়দা লেংশল্পতুনা রুক্মিণী লুহোংবগী মতাঙত্
শাম্মখি , অত্নগী তুংদা আতাশক্তিগী বেশদা জগোই শাখি অমসুং পুন্নমকী
মমা ওইবগী মতৌদা পুন্নমক্কা খোয়্লাং ইন্থি ।

যুগ ১৪

পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি বড শাখা জানি ।

য়ার নাম লৈয়া প্রভু কান্দিল আপনি ॥ ১৪ ॥

শব্দার্থ

পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি—শ্রীপুণ্ডরীক বিদ্যানিধি , বড শাখা—অচৌবা
উশা ; জানি—ঐ খঙঙী , য়ার—মহাকী , নাম—মিং , লৈয়া—শোল্লগা ,
প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা , কান্দিল—কপ থি ; আপনি—মহামক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি অচৌবা শাখা অমনী হায়বা ঐ (গ্রহ্কার-না)
খঙঙী । মাগী মিং শোন্বদগী শ্রীমন্ মহাপ্রভু মহামক্কা কপ থি ।

টেননরোল

শ্রীপাদ পুণ্ডরীক বিদ্যানিধি চট্টগ্রামদা পোকপনী । বিদ্যানিধি হায়বসি
মহাকী উপাধিনী । নবদ্বীপুসু মাগী যুম অমা লৈরন্মী । গল্পাদা মাগী ভক্তি

কয়ামুক লৈরহুগে হাযববু মথোঙনা শোকনী হাঘনা কিবদগী মহাক গজান্নান
ভোরমদে । গদাধর পণ্ডিত গোস্বামী মহাকী মন্ত্ৰশিষ্যনী । পুণ্ডরীক বিছা-
নিধিগা উনজিঙগী মমাঙদা নোংমা ক্রীমন্ মহাপ্রভুদো বিছানিধিগী মিং
শোল্লবদগী কল্পম্বী । ব্রজলীলাদা মহাক বৃষভাঘুরাজ ওইরম্বী ।

মূল ১৫

বড় শাখা গদাধর পণ্ডিতগোসাঞি ।

তৈহো লক্ষ্মীরূপা—তঁার সম কেহো নাঞি ॥ ১৫ ॥

অর্থ

বড়শাখা—অচোবা শাখা, গদাধর পণ্ডিত গোসাঞি—শ্রীগদাধর
পণ্ডিত গোস্বামী, তৈহো—মহাক, লক্ষ্মীরূপা—লক্ষ্মী-পুন্মক্কা তিনবী
ক্রীরাধাস্বরূপানী; তঁার সম—মহাক্কা মান্নবা কেহো—কনাস্ত, নাঞি
—লৈতে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অচোবা শাখা অমনা গদাধর পণ্ডিত গোস্বামীনী । মহাক সর্বলক্ষ্মীময়ী
(লক্ষ্মীপুন্মক্কা তিনবী) ক্রীরাধাস্বরূপানী । মহাক্কা মান্নবা কনাস্ত লৈতে ।

মূল ১৬

তঁার শিষ্য—উপশিষ্য—তঁার উপশাখা ।

এইমত সব শাখার উপশাখার লেখা ॥ ১৬ ॥

অর্থ

তঁার মহাকী, শিষ্য সেবক, উপশিষ্য শিষ্যগী শিষ্য তঁার—
মহাকী; উপাশাখা—শাখাগী শাখানী, এই মত—মতৌ অনূম্বা, সব—
পুন্মক, শাখার—শাখাগী, উপশাখার—উপশাখাগী, লেখা ইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাকী শিষ্য—উপশিষ্যশিষ্য মহাকী উপশাখা গুরুী । অনূম্বা শাখা—
শিষ্যগী উপশাখাশিষ্য পুন্মক ইবদি অরারব্বী মছক্কী ।

ସୁଳ ୧୨

ବକ୍ରେଶ୍ବର ପଣ୍ଡିତ ପ୍ରଭୁର ବଡ଼ ପ୍ରିୟ ଭୃତ ।

ଏକ ଭାବେ ଚବିଶ ଶହର ସାର ନୃତ୍ୟ ॥ ୧୨ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ବକ୍ରେଶ୍ବର ପଣ୍ଡିତ—ଶ୍ରୀବକ୍ରେଶ୍ବର ପଣ୍ଡିତ, ପ୍ରଭୁ—ଶ୍ରୀମନ୍ ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ;
ବଡ଼—ସାମ୍ବା ; ପ୍ରିୟ—ଭୃଗୁଶିବା, ଭୃତ—ମନାହି, ଏକ ଭାବେ—ସଚାନ୍ତଶିଖିନୀ,
ଚବିଶ—କୂନ୍ୟାରି, ଶହ—ପୁଣ୍ଡ ଅହମ୍ମଶ୍ରୀ ମତମ, ସାର—ମହାକ୍ଷୀ, ନୃତ୍ୟ—
ଜଗୋହି ।

ମୈତେଲୋନ୍ଦା ହଲୋକପା

ଶ୍ରୀବକ୍ରେଶ୍ବର ପଣ୍ଡିତ (କୋବା ଶାଖା ଅଛୁ) ଶ୍ରୀମନ୍ ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ ସାମ୍ବା
ଭୃଗୁଶିବା ମନାହିନୀ । ମହାକ୍ଷୀ ସଚାନ୍ତ-ଶିଖିନୀ ପୁଣ୍ଡ ଅହମ୍ମତରା-ନୀଥୋହି ଚୁମ୍ପା
ଜଗୋହି ଶାଖି ।

ନୈନଟୋରାଲ

ହାପର ଲୀଳାଦା ବକ୍ରେଶ୍ବର-ପଣ୍ଡିତମ୍ଭେ ମରିଶୁବା ବାହୁ ଓଈରହା ଅନିରୁଦ୍ଧ
ଅହୁନୀ (ଗୋରଗଣୋଦେଶ / ୨୧ /) । କୂନ୍ୟା-ଆବେଶ ଓଈବଦଶ୍ରୀ ଜଗୋହି ଶାହୁନା
ମହାକ୍ଷୀ ମହାପ୍ରଭୁବୁ ମେଲୁହନାହି । ମତମ୍ଭେ ଅମଦା ମହାକ୍ଷୀ ଅତତ-ଅଥମ-ଲୈତନା
ଶହର ୨୪ (ହୁସୀଂ ହୁସୀ) ଚୁମ୍ପା ସଚାନ୍ତ ଅମତଦା ଜଗୋହି ଶାଖି । ମହାକ୍ଷୀ
ଜଗୋହି ଶାବା ମତମଦା ମହାପ୍ରଭୁନା ଶୈ ଥୋଲୁସ୍ୟା ।

ସୁଳ ୧୪

ଆପନେ ମହାପ୍ରଭୁ ଗାୟ ସାର ନୃତ୍ୟକାଳେ ।

ପ୍ରଭୁର ଚରଣ ଧରି ବକ୍ରେଶ୍ବର ବୋଲେ— ॥ ୧୪ ॥

ଅନ୍ୟାର୍ଥ

ଆପନେ—ମହାମହାକ୍ଷୀ ; ମହାପ୍ରଭୁ—ଶ୍ରୀମନ୍ ମହାପ୍ରଭୁନା, ଗାୟ—ଶୈ
ଅକ୍ଷୟ, ସାର—ମହାକ୍ଷୀ, ନୃତ୍ୟକାଳେ—ଜଗୋହିସ୍ତ୍ରୀ ମତମଦା ; ପ୍ରଭୁ—ଶ୍ରୀମନ୍
ମହାପ୍ରଭୁଶ୍ରୀ, ଚରଣ—ଧୋଡ଼, ଧରି—ପାୟସଗା, ବକ୍ରେଶ୍ବର—ଶ୍ରୀବକ୍ରେଶ୍ବରଶ୍ରୀ ;
ବୋଲେ—ହାୟ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাক্ষা জগোই শাবা মতমদা শ্রীমন্ মহাপ্রভু মহামরা ঈশৈ শকয়ি ।
শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী চরণ কোন্দুনা শ্রীবক্রেখর পণ্ডিতনা হাযরম্মী — ।

মূল ১৯

দশসহস্র গন্ধর্ব্ব মোরে দেহ চন্দ্রমুখ ।

তারা গায় মুঞি নাটোঁ তবে মোর সুখ ॥ ১৯ ॥

শব্দার্থ

দশসহস্র লীলীঙ তরা , গন্ধর্ব্ব - স্বর্গগী পুঙ-ঈশৈ-তোবা দেবতা
জাং , মোরে - ঐণোন্দা , দেহ পীযু , চন্দ্রমুখ - হে খাজ-মায়তা-তাবা
ইবুঙো , তারা মথোয়না , গায় - ঈশৈ শকপা , মুঞি - ঐনা ; নাটোঁ
- জগোই শাগনী , তবে - অহু ওইরবদি , মোর - ঐগী , সুখ - হুং-
ঙাইবা (ওইগনী) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ওহে খাজ-মায়তা তাবা প্রভু, ঐণোন্দা গন্ধর্ব্ব লীলীঙতরা পীবিযু ।
মথোয়না ঈশৈ শকপা ঐহাক জগোই শাকগে ; অহু ওইরবদি ঐহাক
হুংঙাইজগনী ।

মূল ৬

প্রভু বোলে তুমি মোর পক্ষ এক শাখা ।

আকাশে উড়িতাম যদি পাঙ আর পাখা ॥ ২০ ॥

শব্দার্থ

প্রভু বোলে - শ্রীমন্ মহাপ্রভু হায় , তুমি - নহাক , মোর - ঐগী ,
পক্ষ - (উচেকী মশাপুয়া) শাগল নামা , এক - অমা , শাখা - উশা ,
আকাশে - নোংদোন অভিযাদা , উড়িতাম - পাইগদোবনী , যদি পাঙ
- ফলবদি , আর - অতোমা , পাখা - শাগল নামা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুনা হায়রম্মী - হে শ্রীবক্রেখর মহাক্ষে ঐগী শাখা অমা ওইরবদি
ঐগীদি উচেকী মশাপুয়নী অতোমা শাগল নামগা ফলবদি ঐহাক
নোংদোন-অভিযাদা পাইরমগদবনী ।

টেননটোল

শ্রীকৃষ্ণের পণ্ডিতসে কৃষ্ণ-প্রেম যেনবলা প্রভুগী মতেও অচৌবা অমা
ওইবি হায়বহু নৈনরিবা পয়ারসিনা ভাকি ।

মূল ২১

পণ্ডিত জগদানন্দ প্রভুর প্রাণরূপ ।

লোকে খ্যাত য়েহো সত্যভামার স্বরূপ । ২১ ॥

অর্থ

পণ্ডিত জগদানন্দ - পণ্ডিত জগদানন্দ, প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ;
প্রাণরূপ—থরাইগী মশকী, লোকে—পৃথিবীদা, খ্যাত—ফাওয়ি, য়েহো
—মহাক, সত্যভামার—সত্যভাগী ; স্বরূপ - মশকী ।

মৈতৈলোকা হনোকপা

চৈতন্য-পাদগী উলা পণ্ডিত জগদানন্দ প্রভুগী শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী থরাইনী ।
মহাক সত্যভাগী মহকী হায়না জগৎনা খঙনৈ ।

টেননটোল

পণ্ডিত জগদানন্দসে দ্বাপর লীলাগী সত্যভামাহনী । প্রভুবু হুশিবনা
নীলাচল-দা প্রভুবু হুঙাইনা থয়বা মহাক হোৎনৈ, অতুবু সন্ন্যাসধর্ম
মাঙগনী হায়তুনা অগা মীনা থীনা ডাঙনগনী হায়তুনা প্রভুনা মাগী বাছ
য়ারমদে ।

মূল ২২

শ্রীতে করিতে চাহে প্রভুর লালন-পালন ।

বৈরাগ্য লোক-ভয়ে প্রভু না মানে কখন । ২২ ॥

অর্থ

শ্রীতে—হুশিবনা, করিতে - কৌবা, চাহে পান্মী, প্রভুর—
শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী, লালন-পালন—য়োক-শেয়বা, বৈরাগ্য—সন্ন্যাস,
লোকভয়ে—মীবু কিবনা, প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা, না মানে—য়াদে,
কখন—কদৌউদহু ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

হুংশিবনা জগদানন্দনা প্রভুগী হুংগাইবনা হায়হুনা অরাং-অপা
দেংশমীভট্টী । অহুব সন্ন্যাসধর্ম মাঙগনী অহুগা মীনা থীনা ভাঙগনী হায়না
কিবদগী কর্দোঁউদসু প্রভুনা জগদানন্দগী রাহু যারমদে ।

টেনমরোল

টেশরাগ্য-লোক-ভন্ন হায়বদি সন্ন্যাসধর্ম মাঙগনী হায়বগীদমক
কিবা অহুগা মীনা থীনা ভাঙগনী হায়বগী কিবা--অসিগুহা জাংকী
অকিবসি প্রভুগীদমক্তি লৈফম থোক্তে । অহুব লহোইবনা পুন্সী লেনবদা
কেথোক মোথোকপা ফংতে হায়বসি ময়ামদা খঙহুংগে হায়বগীদমক্তা
জগদানন্দগী রাহু যারমদে ।

মূল ২৩

হুইজনে খটমটী লাগায় কোন্দল ।

তঁার শ্রীতের কথা আগে কহিব সকল ॥ ২৩ ॥

শব্দার্থ

হুইজনে—অনীহুনা, খটমটী—রামভেক ময়গীদমক, লাগায়—তোথহুনা
চুঁথে, কোন্দল—খংনবা, তঁার—মাগী; শ্রীতের—হুংশিবগী, কথা—
রারী, আগে—তুংদা (অস্ত্রালীলাগী তরানিথোইগুবা পরিচ্ছেদদা),
কহিব—লীগে, সকল—লোইনমক ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথোয় অনীনা মতেক ময়গীদমক হেক হেক ভাংনৈ খংনৈ, মথোয়গী
হুংশিবগী রারীহু ঐহাক লোইনমক তুংদা লীরকে ।

মূল ২৪

রাঘব পণ্ডিত প্রভুয় আত্ম অহুচর ।

তঁার এক শব্দা মুখ্য মকরধ্বজ কর ॥ ২৪ ॥

শব্দার্থ

রাঘব পণ্ডিত—রাঘব পণ্ডিত, প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী; আত্ম—

অহানবা, অমুচর—জুইনবা মীনী ; তাঁর—মহাকী ; এক শাখা—শাখা
অমনা, খুখা—মকোক, মকরধ্বজ কর—শ্রীমকরধ্বজ করনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাঘব পণ্ডিত হাঘবতু প্রভুগী অহানবা জুইনবনী, মহাকী শাখা অমগী
মকোক ওইবা মীনী শ্রীমকরধ্বজ কর হাঘবতুনী ।

নৈমরোল

শ্রীরাঘব পণ্ডিত—মহাকী মমুদি পাণিহাটদনী । মহাক দ্বাপর-
লীলাদা ধনিষ্ঠা সখী ওইরম্মী ।

শ্রীমকরধ্বজ কর—মহাক্সি দ্বাপরলীলাদা চন্দ্রমুখ নট ওইরম্মী ।

মূল ২৫

তাঁর ভগ্নী দময়ন্তী প্রভুর প্রিয়দাসী ।

প্রভুর ভোগসামগ্রী যে করে বারমাসী ॥ ২৫ ॥

শব্দার্থ

তাঁর—মহাকী (রাঘব পণ্ডিতকী মচন), ভগ্নী—মচন, দময়ন্তী—
দময়ন্তী দেবী, প্রভুর—প্রভুগী, প্রিয়দাসী—জুশিবা মনাইনী, প্রভুর—
প্রভুগী, ভোগ সামগ্রী হাননবা পোং, যে কবে—তোরম্মতু ; বারমাসী
—থা থাগী ওইবা থা তরানিথোইগী চাননবা পোং পুষা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রাঘব পণ্ডিতকী মচনুগী দময়ন্তীতু প্রভুগী অহানবা মনাইনী । মহাক্সা
প্রভুগী থা তরানীথোইগীদমক থা থাদা ফংবা অচাপোং থোরাং তোরম্মী ।

নৈমরোল

দময়ন্তী—মহাবসি দ্বাপরলীলাদাগী জগমালা সখী ওইরম্মী ।

মূল ২৬

দে সব সামগ্রী যত ঝালিতে ভরিয়া ।

রাঘব লইয়া যান গুপত করিয়া ॥ ২৬ ॥

অর্থ

সে—মহু ; সব—পূনা ; সামগ্রী—পোং ; যত—অতীত , বালিতে
—ধুমুক , ভরিয়া—হাপ্‌চলগা , রাঘব—রাঘব পণ্ডিতনা ; লইয়া—
পুছনা ; যায়—চলী ; গুপত করিয়া—চেনা লোম্বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভোগসামগ্রী পুন্নমক অহু ধুমুক হাপ্‌গা রাঘব পণ্ডিতনা চেনা
লোম্বা পুছনা চলী ।

টেননটোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভু দময়ন্তীনা রান্না লুনা নীউজৈ । মহাক্স মতম মতমগী
অফংবা পোং অহু মহাপ্রভুদা হাহমীউঙী । অচুনা মতম মতমগী পোংনা
অচাপোং শাহুনা ষ্মী । মহু পুন্নমক ধুমুক অমদা হাপ্‌গা রথযাত্রাগী
মমাঙদা প্রভুগী মফমদা (নীলাচল-দা) রাঘব পণ্ডিতকী মধুতা ধারম্মী ।
মসিগী বারীহু অন্ত্যলীলাগী দশম অধ্যায়দা মরীক চুন্না ইরি ।

মূল ২৭

বারমাস প্রভু তাহা করেন অঙ্গীকার ।

‘রাঘবের বালি’ বলি প্রসিদ্ধি বাহার ॥ ২৭ ॥

অর্থ

বার—তরানীথোই , মাস—ধাব্ম ; প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা , তাহা
—মহু , করেন অঙ্গীকার—লোয়ি , রাঘবের বালি—রাঘবকী ধুমুক ;
বলি—হায়না , প্রসিদ্ধি—মিৎচংপা , বাহার—মাগী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

থা তরানীথোই শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মহু (ভোগসামগ্রীহু) লোয়ি ;
ধুমুক অহু ‘রাঘবকী ধুমুক’ হায়না মিৎচলী ।

মূল ২৮

সে সব সামগ্রী আগে করিব বিস্তার ।

বাহার অংশে ভক্তের বহে অক্ষয় ॥ ২৮ ॥

শব্দার্থ

সে সব সামগ্রী—পোষ পুষ্পভোজ , আগে—তুংদা ; করিব বিস্তার—
শন্দোকা হায়গে , বাহার—মহু ; জ্ববে—নাকোঙনা তাবদা ; ভক্তের
—ভক্তগী , বহে—চেষ্টে , অশ্রু—পিরাগী , ধার—ঈচেন্ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভোগসামগ্রী পুষ্পদো মতুঙদা শন্দোকা হায়জগে , মহু ময়ামু নাকোঙনা
তাবদা ভক্তগী মিংলুদগী পিরাগ শিষ্টে ।

মূল ২৯

প্রভুর অত্যন্ত প্রিয় পণ্ডিত গজাদাস ।

যাঁহার স্মরণে হয় ভববন্ধ নাশ । ২৯ ॥

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , অত্যন্ত—য়ান্না য়োনা , প্রিয়—মুশিবা ,
পণ্ডিত গজাদাস—শ্রীগজাদাস পণ্ডিত ; যাঁহার—মহাকী (মহাকপু) ,
স্মরণে—নীঙলীঙবদা , হয়—ওই , ভববন্ধনাশ—সংসারগী মায়ালাং মাঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

গজাদাস পণ্ডিত শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী য়ান্না মুশিবা ভক্তনী । মহাকপু
নীঙলীঙবদা সংসারগী মায়া-লাং কোকয়ি ।

টেননটোল

গজাদাস পণ্ডিতকী টোলদা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা অঙাঙ ওইরিঙৈদা
ব্যাকরগুচিবা শাস্ত্র তম্মি । নবদ্বীপকী বিদ্যানগরদা গজাদাস লৈরম্মী ।
মহাক বশিষ্ঠমুনিগী প্রকাশ (শকফোঙ) অমনী ।

মূল ৩০

চৈতন্য পার্বদ শ্রীআচার্য্য পুরন্দর ।

নিভা করি ধারে বোলে গৌরীজ ঈশ্বর ॥ ৩০ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্য-পার্বদ—শ্রীচৈতন্য প্রভুগী লোয়নবা , শ্রীআচার্য্য পুরন্দর—

শ্রীআচার্য্য পুরন্দর ; পিতা কুল্লি—মপানী হায়না, যারে—মহাকপু,
বোলো—কৌল্লি ; গোরাজ ঈশ্বর—শ্রীগোরাজ ঈশ্বরনা ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

শ্রীআচার্য্য পুরন্দর শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী পার্যদ অমনী । শ্রীগোরাজ ঈশ্বরনা
মহাকপু মপাবুনী হায়না কৌল্লি ।

মূল ৩১

দামোদর পণ্ডিত শাখা প্রেমেতে প্রচণ্ড ।

প্রভুর উপরে য়েহো কৈল বাক্যদণ্ড ॥ ৩১ ॥

অর্থ

দামোদর পণ্ডিত—শ্রীলদামোদর পণ্ডিত, শাখা—উশা, প্রেমেতে
—কৃষ্ণ প্রেমদা, প্রচণ্ড—যান্না য়োরবা, প্রভুর উপরে—প্রভুগী মথক্কা ;
য়েহো—মহাক্কা, কৈল—তোখি, বাক্যদণ্ড—রাইনো চৈরাকপা ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

শাখা অমনা দামোদর পণ্ডিত কোবা শাখানী । মহাক্কা মহাপ্রভুদা
রাইনো চৈরাক পীখি ।

টোমটোমাল

শ্রীদামোদর পণ্ডিতসি ব্রজলীলাগী শৈব্যা হায়বহুনী । মহাক মহাপ্রভুগা
লোয়ননা নীলাচলদা লৈমিন্নরম্মী । নীলাচলদা মহাপ্রভুনা লুখাবী-মচা
নিপাষচা জমরু মুংশিনা লুনা তৌরম্মী । মভুগীদমক দামোদর পণ্ডিতনা
অস্তিতাবক অমণ্ডরা প্রভুদা পাণ্ডতাক পীতুনা অণ্ডাণ্ড চান্না-লুনা তৌবহু
খিলম্মী ।

মূল ৩২

দণ্ডকথা কহিব আগে বিস্তার করিয়া ।

দণ্ডে ত্বর্কিত তারে প্রভু পাঠালো নদীয়া ॥ ৩২ ॥

অর্থ

দণ্ডকথা—দ্বারাক-স্নাতকদ্বয়ী বা, কহিব—স্মারকনী, আগে—তুংদা,

বিস্তার করিয়া—শন্দোভুনা, দণ্ডে—হারাৎপত্না, তুট্ট—পেনবা (ওইর-
তুনা), তাঁরে—মহাকপু, প্রভু—মহাপ্রভুনা; পাঠালো—খাখিরম্মী,
নদীয়া—নদীয়াদা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুবু দামোদর পণ্ডিতনা হারাৎ—হাতেম্মী হারীছ শন্দোভা
মতুঙদা লীজগে। হারাৎপা অত্না পেন্ভুনা মহাপ্রভুনা মহাকপু নদীয়াদা
খাখিরম্মী।

মূল ৩৩

তাঁহার অমুজ শাখা শঙ্করপণ্ডিত।

প্রভুর 'পাদোপাধান' য়ার নাম বিদিত ॥ ৩৩ ॥

শব্দার্থ

তাঁহার—মহাকী (দামোদর পণ্ডিতকী); অমুজ—মনাওরুপা, শাখা—
উশা, শঙ্কর পণ্ডিত—শ্রীশঙ্কর পণ্ডিত, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, পাদ—উপাধান
—খোঙ থম্ফম্ মোন্, য়ার—মহাকী, নাম—মিং; বিদিত—খঙনৈ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীদামোদর পণ্ডিতকী মনাওরুপা শঙ্করপণ্ডিতসু শাখা অমনী। য়াবু
মহাপ্রভুগী 'খোঙ-থম্ফম্-মোন্' হায়না খঙনৈ।

টেননরোল

শঙ্কর পণ্ডিত ব্রজলীলাগী ভদ্র হায়বত্ননী। নীলাচলগী গন্তীরাদা
মহাক্রা প্রভুগী খোঙ-খোঙল ভোয়ি। অত্নিদা খোঙ খোঙল তৌনা তৌনা
তুন্নীঙলরুত্না প্রভুগী খুয়াদা তুম্খোকয়ি অত্নগা প্রভুসু খোঙ-থম্ফম্-মোন্দা
মী খাইনা খোঙ থম্ফগুয়া মহাকী মথক্তা প্রভুসু খোঙ থম্ফগা চেপ থোকয়ি।
মরমসিনা মহাকপু প্রভুগী পাদ-উপাধান (খোঙগী মোন্) হায়না
কৌন।

মূল ৩৪

সদাশিবপণ্ডিত য়ার প্রভুপদে আশ।

প্রথমেই নিত্যানন্দে য়ার অঙ্গে বাস ॥ ৩৪ ॥

শব্দার্থ

সদাশিব পণ্ডিত—শ্রীসদাশিব পণ্ডিত, যার—মহাকী; প্রভুপদে—
প্রভুগী খুয়াখাদা; আশ—আশা (লৈ), প্রথমেই—অহামবমন্তদা,
নিত্যানন্দের—শ্রীনিত্যানন্দপ্রভুগী, যার—মাগী, ঘরে—ঘুমদা, বাস—
লৈবা (ওই) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসদাশিব পণ্ডিত হাযবা শাখাছনা মহাপ্রভুগী খোঙ-থম্বানিব মতম
পুতদা সেবা ভোবগী আশা থমজরম্মী । শ্রীনিত্যানন্দনা (নবদীপতা
লেঙলকপদা) অহানবমন্তদা মাগী ঘুমদা বাস্ তেথি ।

মূল ৩৫

শ্রীনৃসিংহ-উপাসক প্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী ।

প্রভু তাঁর নাম কৈল 'নৃসিংহানন্দ' করি ॥ ৩৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রীনৃসিংহ-উপাসক—শ্রীনৃসিংহদেব-লাংপা, প্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী—
শ্রীপ্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী, প্রভু—মহাপ্রভুনা; তাঁর—মাগী, নাম—মিং, কৈল
—থোন্খি, নৃসিংহানন্দ—নৃসিংহানন্দ, করি—হায়াছনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনৃসিংহদেব লংপা শ্রীপ্রহ্ম্য ব্রহ্মচারীহ শ্রীচৈতন্যপাথীগী শাখা
অমনী । মহাপ্রভুনা মহাকী মিং 'নৃসিংহানন্দ' হায়ানা থোন্খি ।

মূল ৩৬

নারায়ণ পণ্ডিত এক বড়ই উদার ।

চৈতন্য-চরণ বিহু নাহি জানে আর ॥ ৩৬ ॥

শব্দার্থ

নারায়ণ পণ্ডিত—শ্রীনারায়ণ পণ্ডিত; এক—অমনী, বড়ই—যাম্মা,
উদার—পুকচেল-চাউবা; 'চৈতন্য-চরণ—শ্রীচৈতন্যগী খুয়া-থম্বাল; বিহু—
নন্তনা; নাহি জানে—খাংদে; আর—অন্তে ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

চৈতন্ত-পাহীগী শাখা শ্রীনারায়ণ পণ্ডিত যান্না পুক্কেল-ছাউবা অমনী ।
শ্রীচৈতন্ত প্রভুগী খোড়-মহাল নন্দনা অষ্টকম মহাক খড়লমহদ ।

মূল ৩৭

শ্রীমান-পণ্ডিত শাখা প্রভুর নিজ ভৃত্য ।
দেউটী ধরেন যবে প্রভু করেন নৃত্য ॥ ৩৭ ॥

শব্দার্থ

শ্রীমান পণ্ডিত--শ্রীমান পণ্ডিত কোঁবা ; শাখা - উশা ; প্রভুর—
প্রভুগী , নিজ—মহামকী , লগ্নাই , ভৃত্য—মনাইনুপা , দেউটী—মৈরা ;
ধরেন—পায় , যবে—মতমদা , প্রভু - প্রভুনা ; করেন—ভৌষি ; নৃত্য—
জগোই শাবা ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমান পণ্ডিত কোঁবা শাখা মহাপ্রভুগী মহামকী মনাইনী । মহাক
প্রভুনা জগোই শাবা মতমদা মৈরা পায়খি ।

মূল ৩৮

শুক্লাশ্বর ব্রহ্মচারী বড় ভাগ্যবান ।
যার অন্ন মাগি কাটি খাইলা ভগবান ॥ ৩৮ ॥

শব্দার্থ

শুক্লাশ্বর ব্রহ্মচারী—শ্রীশুক্লাশ্বর ব্রহ্মচারী ; বড়—যান্না ; ভাগ্যবান
—লাইবক-ফবনী , যার—মহাকী , অন্ন—চাক , মাগি—নিহুনা ; কাটি
—মুন্দুনা , খাইলা - হাখি , ভগবান—শ্রীচৈতন্ত ভগবান্না ।

মৈত্বেলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীশুক্লাশ্বর ব্রহ্মচারী শাখা যান্না লাইবক-ফবা অমনী ।-মণ্ডোন্দগী
চাক নিহুনা করিগুহা মতমদা মুন্দুনা ভগবান্ন শ্রীচৈতন্ত হাখি ।

নৈনৱোদয়

শ্ৰীশ্ৰীকৃষ্ণৰ ব্ৰহ্মচাৰী যৌৱণ বিৰক্ত বৈকুণ্ঠী । মহাক নবদ্বীপতা
লৈৱস্মী । ভিক্ষা নিৰুপগা কংজকপা অতুনা শ্ৰীকৃষ্ণদা কংলগা মতুগী প্ৰসাদ
খুল্লগা লেনবা মীনী । নোংমদি প্ৰভুগী সঙ্কীৰ্তনদা মহাকা মাগী ভিক্ষা-থাও
অতু মৱেংবান্দা যাল্লগা জপোই শাৱস্মী । প্ৰভুনা ব্ৰহ্মচাৰীগী প্ৰেমতুনা
পুমহংখিতুনা মনাক্তা চঙখল্লগা মাগী ভিক্ষা-থাওদগী চেঙ খুজোক খুজোক
লোতুনা চাৱস্মী ।

নোংমনা অমুক প্ৰভুনা কুপা তোবিতুনা শুক্লাবৰ ব্ৰহ্মচাৰীদগী চাক
নিৱস্মী । প্ৰভুনা তাউথকপা যাথংনা ভক্তশিংনা তাকপা মতুঙ ইয়া মহাকা
চেঙগা লফুগী লৈয়োনগা লোয়ননা মখুংনদি শোক্তবমথে থোংলস্মী । প্ৰভুসু
ত্ৰিনিভ্যানন্দখোয়গা লোয়ননা স্নান তোতুনা লোংলকুগা মখুংমক্কা অন্ন লৌৱগা
বিষ্ণুদা কংলগা য়ায়া হৰাওনা হাথি ।

মূল ৩৯

নন্দন-আচাৰ্য্য শাখা জগতে বিদিত ।

লুকাইয়া ছুই প্ৰভুৱ য়াৰ ঘৰে স্থিত ॥ ৩৯ ॥

শব্দাৰ্থ

নন্দন আচাৰ্য্য—ত্ৰীনন্দন আচাৰ্য্য, শাখা—উশা, জগতে—জগন্তা,
বিদিত—খঙনৈ, লুকাইয়া—লোংতুনা; ছুই প্ৰভুৱ—প্ৰভু অনীগী, য়াৰ
—মাগী, ঘৰে—ঘুমদা, স্থিত—লৈবা ।

মৈত্ৰেলোন্দা হন্দোকপা

ত্ৰীনন্দন আচাৰ্য্য শাখা জগৎনা খঙনৱবা শাখানী । প্ৰভু অনীন
(ত্ৰীমন্ নিভ্যানন্দপ্ৰভু অমসুং ত্ৰীমন্ মহাপ্ৰভুনা) মহাকী ঘুমদা লোংতুনা
লৈখি ।

নৈনৱোদয়

ত্ৰীমন্নিভ্যানন্দ প্ৰভুনা তীৰ্থদা কোয়তুনা লৈৱিঙৈদা নবদ্বীপ-তা
ত্ৰীমন্ মহাপ্ৰভু পোৱকে হাল্লবা পাও খঙখি; মহাদা ত্ৰিনিভাইপ্ৰভুনা
নবদ্বীপতা লোংলকুগা অহান্‌বকা মহাপ্ৰভুগা উনদতুনা মন্দনাচাৰ্য্যগী মমুদা

লৈখিত্যে। শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা পার্শ্বদিশিগা লোয়ননা লেখিগা "শ্রীনিত্যা-
নন্দগা উনখি। অতঃপা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা নোংমা শ্রীপাদ অদ্বৈতাচার্য্যাবু
হুংলিখি। শান্তিবা হায়বদু শান্তিহুনা গঙ্গাধা চৌখিখি।" শ্রীনিতাংগা
শ্রীমহাবিদাস ঠাকুরগা অনীনা পায়হুনা মহাপ্রভুবু দীর্ঘাভদগী লৌখিখি ; বা
পুয়মক লোংলু হায়না মথোয়দা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায়রগা প্রভু মহামক
নন্দনাচার্য্যগী যুমদা লৌখি। নোংঙালগা লোইনমুকা অমুক উনখি।

নৈনরিবা পয়ারসিদা হায়রিবা ছই প্রভু (প্রভু অনী) অসি শ্রীমন্
নিত্যানন্দগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগা নতুহুনা মহাপ্রভুগা অদ্বৈতপ্রভুগা অনীবু
হায়রিবনী হায়বন্তু যাই। মরমদি শ্রীঅদ্বৈত প্রভুসু অমুকখক নন্দনাচার্য্যগী
যুমদা লৌখিখি। লোংপগী খৌদোক অতু অনুয়া খৌখি। শ্রীমন্-
নিত্যানন্দনা নবদীপ-প্রভা লেঙলকবা মতুঙলা নোংমা মহাপ্রভুনা রামাই
পণ্ডিতকী মকমদা হায়খি—"রামাই। নতু শান্তিপূরদা চৎহুনা অদ্বৈত-
আচার্য্যদা হায়রু—মহাকীদমক আচার্য্যনা অদুক যান্না কল্পদো, চারা কয়ারক
হেনবদো, গঙ্গাজল তুলসী কৎতুনা পূজা তোখিবা শ্রীকৃষ্ণদো ঐনী, মহাকী
প্রেমতনা চিংহুনা এহাক অবতার ভোরকপনী, মহাক মহাকী ঠাকুরাণীগা
লাতুনা এবু পূজা তো হায়রুচো, শ্রীপাদ নিত্যানন্দনা মকমসিদা যোরক্রে
হায়বা পাওহুতু তল্লমু।" মহাপ্রভুগী স্বাথং ফলহুনা রামাই পণ্ডিতনা
শান্তিপূরদা লেঙলগা শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্যদা বা পুয়মক হজৎলুরে। মহাপ্রভুনা
হায়রিবা রাহু সত্যনী হায়বদা অদ্বৈত মহামক। করিমতা চিংনরমজবসু
স্বায় পুয়মক থাজবা ওয়বা হায়হুনা প্রভুব চাংবেংগে হায়হুনা অদ্বৈতনা
মপূকীভদা বারেপ খি—মহাক প্রভুগী স্বাথং মতুঙ হুনা পূজাগী পোংলম
শেমশাহুনা ঠাকুরাণীগা লোয়ননা নবদীপ পাংগনী, অতুয়দি ওইরগা হান্না
প্রভুগা উনরোই, মহাক নন্দন-আচার্য্যগী যুমদা লোংতুনা লৈগনী। মানা
লোংপসি প্রভুনা খঙলবদি অতুগা প্রভুনা মহাক ঈশ্বরনী হায়বগী ঐশ্বর্য্য
উংলবদি অতুগা মানী কোক্তা প্রভুগী চরণ অতুনা নেপীরবদি—মতুতদা
প্রভুতু তশেংনমক মহাক। স্বাথংরিবা শ্রীকৃষ্ণদুমকী হায়বা খঙগনী। অসি
হায়হুনা অদ্বৈতাচার্য্যনা মানী গৃহিণীদা পূজাগী পোংলম শেম-শাকরা স্বাথং
তাউথবস্মী, অতুগা পোংচৈখিৎ পুতুনা গৃহিণীগা লোয়ননা নবদীপ যোরগা
নন্দন আচার্য্যগী যুমদা লৈখি অতুগা রামাই পণ্ডিতকী মকমদা হায়খি—
"রামাই। মহাক প্রভুগী নাক্তা চৎলগা অদ্বৈতাচার্য্যদি লাক্রে হায়না
হজৎলু। অতুগা বা পুয়মক লোংলু"। অতুগা প্রভুনা রামাই পণ্ডিতকী

চীন্দ্রদী আচার্য্য লেঙলঙ্কে হায়বা রাহু নাকোওবা জানা জানা হায়রকথি—
 “আ আচার্য্যনা এহু পরীকা জোনীওড়ী, চন্দ্রু রামাই, নন্দন-আচার্য্যগী
 ময়ূষদণ্ডী মহাকপু (অধৈতবু) পুরকটী” রামাইনা ভল্ল হনুগা পাও
 হেক লীবগা অধৈতাচার্য্যনা মাসী গৃহিনীনা লোয়নবা প্রভুগী নাক চৌধি ।

মূল ৪০

শ্রীমুকুন্দ দত্ত শাখা প্রভুর সমাধারী ।

বৈহার কীৰ্ত্তনে নাচে চৈতন্তগোসাঞি ॥ ৪০ ॥

শব্দার্থ

শ্রীমুকুন্দ দত্ত—শ্রীমুকুন্দ দত্ত ; শাখা—উষা ; প্রভুর—প্রভুগী ,
 সমাধারী—লাইরীক তপস্বিরকণী , বৈহার—মহাকী ; কীৰ্ত্তনে—সঙ্কী-
 র্ত্তনদা , নাচে—জগোই শাই , চৈতন্ত গোসাঞি—শ্রীচৈতন্ত প্রভু ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

প্রভুগা লাইরীক তপস্বিরকণা শ্রীমুকুন্দ দত্তহু শাখা অমনী । মহাকী
 সঙ্কীৰ্ত্তনদা শ্রীচৈতন্ত প্রভুনা জগোই শাই ।

টেননটোল

শ্রীমুকুন্দদত্ত বৈত (মাইবা) ওইরম্মী । ময়ূষা শ্রীহট্টদনী ।

মূল ৪১

বাসুদেব দত্ত প্রভুর ভৃত্য মহাশয় ।

সহস্র মুখে বীর গুণ কহিলে না হয় ॥ ৪১ ॥

শব্দার্থ

বাসুদেব দত্ত—শ্রীবাসুদেব দত্ত , প্রভুর—প্রভুগী ; ভৃত্য—মনাই ;
 মহাশয়—পূকচেন চাওবনী ; সহস্র মুখে—চীন লীলীভনা , বীর—মহাকী ,
 গুণ—গুণ , কহিলে—শব্দগা , না হয়—ওইয়ে ।

মৈত্বেলোন্না হনোকপা

শ্রীবাসুদেব দত্ত প্রভুগী পূকচেন-চাউষা মনাই ভক্ত শাখা অমনী ।
 মহাকী মগুণ চীন-লীলীভ লোঙলবস্তু কসামজনা শুনা শব্দগা ওইয়ে ।

মূল ৪২

জগতে যতেক জীব-তার পাপ লঞা ।

নরক ভুজিছে চাহে জীব ছোড়াইয়া ॥ ৪২ ॥

অর্থ

জগতে—জগৎভাঃ ; যতেক—লৈবা থিবিক ; জীব—খরাই-পানবা
পোং ; তার—মথোয়গী ; পাপ—পাপ , লঞা—পুছনা ; নরক—নরক
কোম , ভুজিছে—চাবা, ভাবা , চাহে—পাশ্বী ; জীব—জীবনিংবু ;
ছোড়াইয়া—অরান্-খুভম কংহরগা ।

মৈতৈলোন্দা হ্রদোকপা

জগৎতা লৈরিবা জীব থিবিকী পাপনিংছু পুছনা মহাক্সা নরক ভোগ
ভোরগা জীবনিংনা মুক্তি কংবহু মহাক্সা পামজৈ ।

নৈনরোম

বাসুদেব দত্তনা মতম অমদা জীমন্ মহাপ্রভুগী মফমদা নিজথি—
“প্রভু, কৃপা তোবিছনা মসিমতা ওইহনবিষু মহুদি—জগৎতা লৈরিবা জীব
পুয়মকী মপাপনিংছু ঐহাক্সা পুজরগা মথোয়গী ওইনা ঐনা নরক ভোগ
ভোবা, অহুগা মথোয়না অরান্-খুভম কংহুনা চংখিবা ।”

মূল ৪৩

হরিদাসঠাকুর শাখার অদ্বুতচরিত ।

ভিন লক্ষ নাম তেঁহো লয়েন অপতিত ॥ ৪৩ ॥

অর্থ

হরিদাসঠাকুর—জীহরিদাস ঠাকুর কোবা , শাখার—উশাগী , অদ্বুত
—অঙ্ক-ফংবা , চরিত—লমচং ; ভিন—অহম্ ; লক্ষ—লাখ , নাম—হরি-
নাম ; তেঁহো—মহারূপ , লয়েন—লোয়ি ; অপতিত—নিয়ম কায়দবমথৈ ।

মৈতৈলোন্দা হ্রদোকপা

জীহরিদাসঠাকুর কোবা শাখাগী মফোদি অঙ্কপনী । মহাক্সা নিয়ম
ভেত্তবমথৈ হরিদাস লক্ষ অহম্ (দুমিৎ খুদিংগী) শোজী ।

খুল ৪৪

তীহার অনন্ত গুণ—কই দিখাতি ।

আচার্য্যগোসাঞি ধারে ভুজায় আকপাত ॥ ৪৪ ॥

অর্থ

তীহার—মহাকী ; অনন্ত—উমৈথ মাইদা , গুণ—গুণ, মতীক—
মহাই ; কই—হায়রি ; দিখাতি—যায়। শব্দটি আচার্য্যগোসাঞি—
শ্রীঅদ্বৈতাচার্য্য প্রভু , ধারে—মহা ; ভুজায়—পীজি ; আকপাত—শোরাংকী
বিষুদা কংপা প্রসাদ ।

কৈঅনোনা মহাকপা

মহাকী (হরিদাসঠাকুরগী) গুণগী মনীওদি উমৈথ—মাইদে । এনা
হায়রিবসি যায়। শব্দ হায়রিবনী । শ্রীঅদ্বৈত—আচার্য্য প্রভুনা মহাকপু
শোরাংকী বিষ্ণু—প্রসাদ পীজিথি ।

নৈমন্তোল

প্রাক্ষণী পাত্রাঙ্গদি বেদ—হৈব। ব্রাহ্মণ মন্ত্রনা অতৈ কনামদ। পীজবা
য়াদে হায়না শান্ত্রনা হায়। অত্বে হরিদাস ঠাকুরদি যবন-শাগৈদা পোল্লবসু
ভক্তি লৈবা মরমা মহাক সজ্জনশিংগী মকমদা ইকাই—থুয়ঙাই ওইথি , অত্বে
ক্রীমদ্ অদ্বৈতপ্রভুনা নোংমা পিতৃপ্রাক শোল্লগ। হরিদাস ঠাকুরব ব্রাহ্মণদগী
থোইবা মীনী হায়ত্বেনা প্রাক্ষণী পাত্রাঙ্গদ পীজিথি । মত্বে অদ্বৈতপ্রভুগী
শাগৈ—নাতে অত্বে। বার্ত্তান—ফত্বেনা লাক্ষণ্য ব্রাহ্মণশিংগীনা মথোয়ব
অপমান তৌরে হায়না মত্বেনা মত্বেগী মত্বেগী অদ্বৈতাচার্য্যগী সজাইদা চাক
চাখিদে । মরমত্বেনা অদ্বৈতপ্রভুসু ময়ামত্বেগী লোয়ননা মত্বেগী অত্বে চারা
হেল্লৈ । নোংগালগা যায়। হায়ক—থোংচরবা তুংদা মথোয়না সিধা ওইনা
লোংগে হায়না রাবিথি , অত্বে চাক ওইনদি অদ্বৈতাচার্য্যগী মত্বেগী চাবদি
চাংগাই হায়থি । অত্বে মথোয় লোইনমত্বেগী সিধা ওইনা পীজৈ। লাইগী
নোংগামত্বেগী মত্বেগী মত্বেগী নোং যায়। কলা চুথি , মত্বেগী—ফল ওইনা মৈ পূরমক
মুংথি । মথোয়গী গ্রামদসু অত্বেগী থংনবা গ্রামদসু ব্রাহ্মণশিংগীনা মৈ ফাখিদে ।
মৈ লৈজবনীনা মথোয়গী চাক থোংবা যারমত্বে । অত্বেগী মথোয়দো চাক
লাক্শনসু কোইরসে ; অত্বেগী থোংদো শ্রীঅদ্বৈতপ্রভুগী প্রাক্ষণ্যগী
থোংগিবনী হায়বা মথোয় থুংথি ; মথোয়না মথোয়গী হায়না মথোয় বাবহার

মতাহীনদমক ইকায়রতনা ক্রীষ্ণদত্তনী নাক্তা চেলগা ওরাঙগী চজীক অহু
চারগে হায়না রাখি। মতমহুদা ক্রীষ্ণদত্তনা মথোয় লোইনমকা লোয়ননা
ক্রীহরিদাসগী গোফাদা য়োকরে, মকমহুদা য়োরগা মথোয়না উখি—গ্রাম
অপুস্বগী মনুওদা একা হরিদাসগী মনাক্তদদা লৈপাকী মৈ-কম্বীদা মৈ
লৈরম্বদো। মহু উবদা মথোয় লোইনমক ওকখি অহুগা হরিদাসগী ময়ামগীগা
মায়দবা মহিম উবদা ওকপদগী মথোয় য়ুসীওম্মা লোন থোকখিদে।

মূল ৪৫

প্রহ্লাদ-সমান তাঁর গুণের তরঙ্গ

যবন-তাডনেও যার নাহিক ভাঁড় ॥ ৪৫

শব্দার্থ

প্রহ্লাদ-সমান—প্রহ্লাদদত্ত মায়দবা তাঁর—মহাকী, গুণের—গুণগী,
তরঙ্গ—ঈধক, যবন-তাডনেও—যবনশিংনা মৈলুদা ওকপদসু, যার—
মহাকী, নাহিক—ওইদে; ভাঁড়—গীশুম, ভগ্ন—ওকপা।

মৈতৈলোদা হন্দোকপা

মহাকী মগুগী ঈধক-ইপোয়দি প্রহ্লাদমীয়া মায়বনী। যবনশিংনা
মাবু চৈনা ফুতনা ওংলবা ফাওবদা মহাকী গীশুম শুকখিদে।

নৈনরোল

প্রহ্লাদ দৈত্য-নিখো হিরণ্যকশিপুগী মচামুপানি। অহুবু প্রহ্লাদসে
অঘোবী কৃষ্ণভক্তি অর্মা ওইরম্বী। কৃষ্ণভক্তি থাদোকপা হায়তুনা হিরণ্য-
কশিপুনা প্রহ্লাদদা হম্মা হম্মা হায়খি, অহুবু প্রহ্লাদনা য়াজবদা মপা-
হিরণ্যকশিপুনা মহাকপু য়ায়্মা ওংখি। মৈলুদা লংশম্মী, শামু-মথোওদা
লংশম্মী, মহু-কনবা লিলগী থায়ত্তা লংশম্মী; অহুবু প্রহ্লাদনা কৃষ্ণভক্তি
থাদোকপদি শুকথা-থাদোকউ হায়বা য়াখিদে। হরিদাস ঠাকুর যবন
শাংগৈদা পোকপনী, অহুবু হিন্দুগুম্ম হরিনাম কীর্তন তৌয়ি হায়তুনা যবন-
শিংনা মহাকপু য়ায়্মা শাউখি। যবন কাজিনা য়ায়্মা হায়-থেংলব-ফাওবদা
মহাকী মবুলো হোংজবতুদদি অনুয়া য়াথং তাওখি—“কৈথেল কুম্মীথোইদা
পুরগা চৈনা ফুৎলু।” কাজিগী য়াথং পাওথোকখি, অহুবু হরিদাসগী
হরিনাম চৈনা পাম্বদি (নাম-মিষ্টদি) শম্মা অমফাওবা লেঙখিদে।
মবমসিনা মহাকপু প্রহ্লাদদত্ত মায়দবা হায়বনী।

মূল ৪৬

তিঁহো সিদ্ধি পাইলে, তাঁর দেহ লৈয়া কোলে ।

নাচিলা চৈতন্য প্রভু মহাকুতুহলে ॥ ৪৬ ॥

শব্দার্থ

তিঁহো—মহাক্ষা (হরিদাস ঠাকুরনা) ; সিদ্ধি পাইলে—দেহ
খাদোন্নবদা , তাঁর—মহাকী , দেহ—হকচাও ; লৈয়া—লোখৎতুনা ;
কোলে—মখাদা , নাচিলা—জগোই খাখি । চৈতন্যপ্রভু—শ্রীচৈতন্যপ্রভুনা ,
মহাকুতুহলে—ঘায়া খোরাংনা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্রীহরিদাস ঠাকুরনা খুপখবদা মহাকী দেহহু শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুনা
কোন্খৎলগা ঘায়া খোরাংনা জগোই খাখি ।

মূল ৪৭

তাঁহার লীলা বর্ণিয়াছেন বৃন্দাবনদাস ।

যেবা অবশিষ্ট আগে করিব প্রকাশ ॥ ৪৭ ॥

শব্দার্থ

তাঁহার—মহাকী (হরিদাস ঠাকুরগী) ; লীলা—লীলা, তৌরহা
খবক , বর্ণিয়াছেন—লীরম্লে , বৃন্দাবনদাস—শ্রীবৃন্দাবনদাসনা ; যেবা—
অহু , অবশিষ্ট—অরাংপা , আগে—তুংদা , করিব প্রকাশ—লীথজগে ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

হরিদাস ঠাকুরগী হাদি শ্রীবৃন্দাবন দাসনা লীরম্লে । অরাংপা লৈহৌবহু
মতুঙদা ঐহাক কোঙদোকচরকে ।

মূল ৪৮

তাঁর উপাখা যত কুলীন-গ্রামী জন ।

সত্যরাজ আদি তাঁর কুলার ভাজন ॥ ৪৮ ॥

শব্দার্থ

ভাঁর—মহাকী, উপশাখা—অরোঙ বা উশা, যত—লৈবা খিবিজো ;
কুলীনগ্রামী—কুলীনগ্রামদা লৈবা ; জন—মীশিং ; সত্যরাজ খান—সত্য-
রাজখান কোবা জীচৈত্তগী পার্ধদ ; আদি—চিংবা, ভাঁর—মহাকী ; কুপার
ভাজন—কুপা-ফংবা মী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

হরিদাস-ঠাকুরগী উপশাখাদি কুলীনগ্রামদা লৈবা মী খিবিজুনী ।
হরিদাস ঠাকুরগী কুপা-ফংবদি সত্যরাজ খান নজ্জা সত্যরাজ বনুনচিংবনী ।

টেননটোল

সত্যরাজ খান অসি গুণরাজ খানগী মচানুপানী অহুগা রামানন্দ
বনুগী অপোকপা মপানী । হরিদাস ঠাকুরনা মন্তম খরা কুলীনগ্রামদা
লৈরম্বদগী কুলীনগ্রামগী ভক্তশিংনা মহাকী তুংইন্বা (অহুগত) ওইখি ।

মূল ৪৯

ক্রীমুরারিগুপ্ত শাখা প্রেমের ভাণ্ডার ।

প্রভুর হৃদয় হবে শুনি দৈন্ত য়ার ॥ ৪৯ ॥

শব্দার্থ

ক্রীমুরারিগুপ্ত—ক্রীমুরারিগুপ্ত কোবা, শাখা—উশা, প্রেমের—
কৃষ্ণু মুংশিবগী ; ভাণ্ডার—পুঁকৈ, প্রভুর—ক্রীমন্ মহাপ্রভুগী, হৃদয়
—খম্মোই, হবে—পেংলী, শুনি—নাকোঙনা তারগা ; দৈন্ত—তোমা
চংপা লীচং, য়ার—মহাকী ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

ক্রীমুরারিগুপ্ত কোবা শাখাত্ত কৃষ্ণপ্রেমগী পুঁকৈনী । মহাকী তোমা
চংপা লীচংকী বা তাবদা ক্রীমন্ মহাপ্রভুগী খম্মোই পেংখি ।

টেননটোল

ক্রীমুরারিগুপ্ত নবদীপ-ত। লৈবনী, অচোবা পণ্ডিত অমনী । মাইবগী
খবক তোয়ি । বৈন্ত (মাইবা) জাতিদা পোকপনী । মহাপ্রভুনা আত্মপ্রকাশ

তোজিঙেগী মমাওদা মহাক ভজন-ভোজনকরি । মহাকা ইবা শ্রীশ্রীকৃষ্ণচৈতন্য-
চরিতামৃতম্ কোবা সংস্কৃত-লাইরীক অহু ময়াম্, মুরারিগুপ্তদেব কডচা
হান্নন খঙৈন ।

মূল ৫৩

প্রতিগ্রহ না করে, না লয় কার ধন ।

আত্মবৃত্তি করি করে কুটস্থ-ভরণ ॥ ৫০ ॥

শব্দার্থ

প্রতিগ্রহ—অতোল্লগী দান লোবা ; না করে—তোদে , না লয়—
লোদে , কার—কনাগী , ধন—লীন , আত্মবৃত্তি—শাগৈগী মশিন্ ; করি—
তোচুনা ; করে—ভৌষি , কুটস্থ—ইমুঙ ; ভরণ—থাকপা ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্রীমুরারিগুপ্তদে অতোল্লগী দান লোদে ; কনাগুগী মরন্ লোদে ।
মথোয়গী জাংকী শিল্ অহু তোছনা ইমুঙ থাকুয়ি ।

মূল ৫১

চিকিৎসা করেন যারে হইয় সদয় ।

দেহরোগ ভবরোগ দুই তার ক্ষয় ॥ ৫১ ॥

শব্দার্থ

চিকিৎসা—লায়য়েঙবা , করেন—তোয়ি , যারে—যাব , হইয়া—
ওইছনা ; সদয়—থোজানবা ; (হইয়া সদয়—থোজানবিছনা , স্থাশিবিছনা) ,
দেহরোগ—হকচাঙগী লাজনা , ভবরোগ—সংসারগী অফা-অপূন কোবা
লাজনা , দুই—অনীমক , তার—মহাকী (অনাবা মীছগী) , ক্ষয়—
মাঙরা , তুয়া ।

মৈতৈলোনা হন্দোকপা

শ্রীমুরারিগুপ্তদে স্থাশিবিছনা ক্রন্দাশুয়া অমবু লাজিয়েবিরবদি অনাবা
মীছগী হকচাঙগী লাজনা অহুয়া সংসারগী অফা-অপূন পুনঃগী লাজনা
অনীমক জুয়া-মাঙগী

মূল ৫২

শ্রীমান্ সেন প্রভুর সেবক প্রধান ।

চৈতন্তচরণ বিনা নাহি জানে আন ॥ ৫২ ।

অর্থ

শ্রীমান্ সেন—শ্রীমান সেন ; প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ; সেবক প্রধান—সেবক মকোকী , চৈতন্তচরণ—শ্রীচৈতন্তপ্রভুগী খোঙ ; বিনা—নন্দনা , নাহি জানে—খঙদে ; আন—অন্তেমা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমান্ সেন হায়বছ শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী সেবক অথোইবনী । মহাক শ্রীচৈতন্তগী চরণ নন্দনা অন্তেমা খঙদে ।

মূল ৫৩

শ্রীগদাধরদাস শাখা সর্বোপারি ।

কাজীগণেব মুখে যেই বোলাইল হরি ॥ ৫৩ ॥

অর্থ

শ্রীগদাধরদাস—শ্রীগদাধরদাস ; শাখা—উশা , সর্ব—উপরি—খাইগী মথজনা , কাজীগণের—কাজীশিংগী (রায়েন-তোঁবা অঙস্থা মুসলমান্শিংগী) , মুখে—চীন্দা , যেই—মহারু ; বোলাইল—শোলহন্থি , হরি—শ্রীহরি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী) উশা শ্রীগদাধরদাস কোবছ খাইগী মথজনা । মহারু কাজীশিংগী মচীন্দা শ্রীহরি হায়বা রাইহসি শোলহন্থি ।

নৈনরোল

শ্রীমন্ মহাপ্রভু অছুগা শ্রীমন্নিত্যানন্দ প্রভু অনীমকী শাখাদা শ্রীগদাধর দাসবু নীঙথানৈ । মহাক অয়াহা মতমদা গোপীভাব-ভা চঙহুনা লৈ । মাগী গ্রামদা লৈবা যবন কাজীছ কীর্তন তোববু য়ান্না তাথিরম্মী । নোংমদি গদাধর-দাসনা কুব্জপ্রেমগী আনন্দদা ডাওরতুনা অহিঙদা হরি হরি হায়না হোঁনা-লাউনা শোল্ল শোল্লগা কাজীগী মফমদা থুংখি ; কাজীগী

ইমুণ্ডদা চঙলগা মহাক্ষা হায়বন্দী—“হায় ! কাজী, কদায়দা লৈ ? থুনমক কৃষ্ণ শোল্ল, নন্তগদি হৌজিকমক নঙক থৎকনি ।” রাসি তারগা কাজীছ মৈ হোনা শাউরছনা থোরকথি । গদাধরবু উবমক্কদা তপ থরম্মী । কাজীনা মহাক লাঁকপা করিগীনে হংবদা মহাক্ষা থুমথি—“ত্রীগৌর-নিত্যানন্দগী কুপানা মী পুন্নমকী মচীন্দা হরি হরি হায়না শোমরে, রাংলিবা হায়ববু নহাক্তা মঙায়রে । নঙবু হরিনাম শোল্লহনুগে হায়বগীদমক ঐ লাক্খিবনী, কাজী, নহাক হরি হরি শোল্ল । ঐহাক নপাপ পুন্নমক কোক্হনুগে ।” মতমছদা কাজীনা নোক্ত-নোক্তছনা হায়রকয়ি—“তাওনে গদাধর, ইয়েং শোনগে হরি, ওসি নয়ম চংলো ।” কাজীগী রাসি তাবদা মুণ্ডাইবনা মকা লামথিছনা গদাধরনা হায়থি—“করিগী অমুক ইয়েংনো ? হৌজিক্তা নচাঁয়ক্সা হরি শোনব্রে, মছনা মরম ওইছনা নঙগী অমজল পুন্নমক কোক্খবনী ।” অসি হায়রগা গদাধর যোনা ডাওথি, খুবাক খু-খুছনা জগেই য়ান্না হেন্দোকা শাথি । অছদগী মহাক যুম হন্থি । কাজীসু মতমছদগী হৌছনা য়েথি তাথিবা পুন্নমক থাদোকথি ।

বুল ৫৪

শিবানন্দসেন প্রভুর ভৃত্য অন্তরঙ্গ ।

প্রভু-স্থানে যাইতে সতে লয়েন সঙ্গ ॥ ৫৪ ॥

শব্দার্থ

শিবানন্দসেন—শ্রীশিবানন্দসেন ; প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী, ভৃত্য—মনাই, অন্তরঙ্গ মনুঙ হঞ্জনবা, প্রভু-স্থানে—(নীলাচলদা) শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী মফদা, যাইতে--চংপদা, সতে—(মী) পুথনা, লয়েন—লোয়ি ; যার—মহাকী, সঙ্গ—সঙ্গ (লোয়নবা) ।

মৈতৈলোন্দা হদোকপা

শ্রীশিবানন্দসেন শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী মনুঙ-হঞ্জনবা মনাইনী । (নীলচলদা) শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী নাক্সা চংপা মতমদা মী পুন্নমক্সা মহাক্সা লোয়ননা চংমিমৈ ।

বুল ৫৫

প্রতিবর্ষ প্রভুর গণ সঙ্গেতে লইয়া ।

নীলাচল চলেন পথে পালন করিয়া ॥ ৫৫ ॥

শব্দার্থ

প্রতিবর্ষ—চহী খুদিং ; প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ; গণ—ভক্তশিংবু , সঙ্কেতে—লোয়ননা , লইয়া—পুতুনা , নীলাচল—নীলাচলদা , চলেন—চংলী , পথে—লম্বীদা , পালন—ডাকশেনবা অতুগা পীজ-পীথক , করিয়া—ভৌতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

চহী খুদিং শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ভক্তশিংবু লোয়ননা পুরগা লম্বীদা ডাক-শেনবা অমদি পীজ-পীথক ভৌতুনা নীলাচল তুয়া শ্রীশিবানন্দসেন চংলী ।

মূল ৫৬

ভক্তে কৃপা করেন প্রভু এ তিন স্বরূপে ।

সাক্ষাৎ, আবেশ, আর আবির্ভাব রূপে ॥ ৫৬ ॥

শব্দার্থ

ভক্তে—ভক্তশিংদা ; কৃপা করেন—চানবী , প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা ; এ—মসি , তিন—অতুয়া , স্বরূপে—শকুয়া , সাক্ষাৎ—শংশংনা , চংলী , আবেশ চঙতুনা তোংবা ; আর—অতুগা , আবির্ভাব—শকউংপা , রূপে—মওদা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা স্বরূপ অতুম অসি উংতুনা ভক্তশিংবু কৃপা তৌবী—সাক্ষাৎ ওইনা (শংশংনা খুই পুয়মক উবা য়ানা শকউংপা) , আবেশ (ভক্ত অমদা তোংতুনা উংপা) ওইনা , অতুগা আবির্ভাব (কনাগুয়া ভক্ত অমদা উংপা মনাক্তা লৈবা অতৈনদি উদবা) ওইনা ।

মূল ৫৭

সাক্ষাতে সকল ভক্ত দেখে নির্বিশেষ ।

নকুল ব্রহ্মচারিদেহে প্রভুর আবেশ ॥ ৫৭ ॥

শব্দার্থ

সাক্ষাতে—শংশংনা উংপদা , সকল ভক্ত—ভক্ত পুয়মক ; দেখে—উই , নির্বিশেষ—চপমায়না , নকুল ব্রহ্মচারিদেহে—শ্রীনকুল ব্রহ্মচারীগী হকচাঙদা ; প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , আবেশ—শক্তি চঙবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শংখানা চোংখোরতুনা শকউৎপদা 'শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভু' ভক্ত পুন্নমরা চপ-মাননা (নির্বিশেষ ওইনা) উই । শ্রীনকুল ব্রহ্মচারীগী দেহদা চঙতুনা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী আবেশ হায়বা শক্তি উৎপদু ওইখি ।

নৈনরোল

সাক্ষাৎ রূপ উৎপা মতমদা ভক্ত পুন্নমরা মহাকপু উবা ফঙী , কনামনা উই, কনামনা উদে, কনামনা শক্ক অমা উই, কনামনা শক্ক অমদি উদে—হায়বা অসিগুন্সি সাক্ষাৎরূপ উৎলকপা মতমদা থোক্তে । প্রকট-লীলাগী মতমদা সাক্ষাৎরূপ অসি উবা যাই । মহাপ্রভুগী প্রকট ওইবা মতমদা মী পুন্না মহাকী দর্শন ফঞ্জখি । অসুয়া উববু নির্বিশেষ ওইনা (হায়বদি থাই পুন্নমক চপ মাননা) উবা কোয়ি ।

কনাগুয়া মীগী দেহে মনুদা ভগবানগী শক্তি চঙববু আবেশ কোয়ি । আবেশসি সংসার-মায়া-পত্ৰবা অশেঙবা চিন্তনা মাগী ওইবা অহুগুয়া ভক্তদা থোকয়ি । মতমদুদা মহাক টাইবঙ-ইরাঙ খঙদে (বাহ্যজ্ঞান লৈতে) , গ্রহনা নজগা ভূত-না তোংলবা মীগুয়া মাগী মহোশাগী লৈজবা শক্তিনচিংবা মাঙখিছুনা মঙোন্দা চঙলক্ৰিবা শক্তিছুনা মহাকপু পুরে । মতমদুদা মী থাইগা মান্দবা মতো মরাং তোরকয়ি । কীভম অহুগুয়া ভক্তদুদা ভগবান্গী আবেশ ওইরে হায়নৈ । মতো অহুয়া শ্রীনকুল ব্রহ্মচারীগী দেহদা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী আবেশ ওইখি । আবেশগী মতমদা ব্রহ্মচারীনা মহাক কনানো হায়বা কাউখি, মহাকী দেহস্থ শ্রীগৌরাজগী দেহেগুয়া ভোরকয়ি, মচীন্দস্থ শ্রীগৌরনা রাঙাঙঙী, মতমদুদা মাঙোন্দা প্রভুগী শক্তি ফোঙদোকখি ।

মূল ৫৮

‘প্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী’ তাঁর আগে নাম ছিল ।

‘নৃসিংহানন্দ’ নাম প্রভু পাছেতে রাখিল ॥ ৫৮ ॥

শঙ্কদার্ব

প্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী—শ্রীপ্রহ্ম্য ব্রহ্মচারী ; তাঁর—মহাকী , আগে—হায়া , নাম—মিং ; ছিল—ওইরান্মী ; নৃসিংহানন্দ—শ্রীনৃসিংহানন্দ , নাম—মিং , প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা ; পাছেতে—তুন্দা ; রাখিল—থোন্খি ।

মৈতৈলোনা হম্বোকপা

হামদি মহাকী মিং খ্রীপ্রহ্ম ব্রহ্মচারী ওইবম্বী । তুংদা খ্রীমন্ মহা-
প্রভুনা খ্রীনৃসিংহানন্দ হায়বা মিং থোনথি ।

মূল ৫৯

টাঁহাতে হইল চৈতন্তের আবির্ভাব ।

অলৌকিক ঐছে প্রভুর অনেক স্বভাব ॥ ৫৯ ॥

শব্দার্থ

টাঁহাতে—মঙোন্দা (প্রহ্ম ব্রহ্মচারীদা) ; হইল—ওইখি ; চৈতন্তের
—খ্রীচৈতন্ত প্রভুগী , আবির্ভাব—শক-উৎপি , অলৌকিক—মীরমেনগা
মামদবা , ঐছে—অতুগুয়া , প্রভুর—খ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , অনেক—গান্না ,
স্বভাব—মতো ।

মৈতৈলোনা হম্বোকপা

মঙোন্দা (প্রহ্ম ব্রহ্মচারীদা) খ্রীচৈতন্তগী আবির্ভাব ওইখি । হামদি
খ্রীচৈতন্তনা শক-উৎপি । মতো অদুয়া খ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মীরমেনগী নত্তবা
স্বভাব গান্না উৎপি ।

টেননরোল

হামগী মিংদা প্রহ্ম ব্রহ্মচারী কোরুয়া অতুগা কোহুদা মহাপ্রভুনা
নৃসিংহানন্দ হায়বা মিং থোনথিবা তত্ত অতুদা নোংমদি শিবানন্দসেনগী
মুমদা খ্রীমন্ মহাপ্রভুগী আবির্ভাব ওইখি (শক-উৎপি) । মতু নৃসিংহানন্দনা
উখি, অতৈ কনামতনা উখিদে, শিবানন্দসু উখিদে ।

মূল ৬০

আস্বাদিল এই সব রস শিবানন্দ ।

বিস্তারি কহিব আগে এ সব আনন্দ ॥ ৬০ ॥

শব্দার্থ

আস্বাদিল—মহাও তংখি ; এই সব—পুখসি , রস—রস (মুংগাইবা) ,
শিবানন্দ—শিবানন্দসেন , বিস্তারি—শন্দোরা ; কহিব—লীথরকে , আগে
—তুংদা ; এ সব—পুখসি , আনন্দ—মুংগাইবা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীশিবানন্দসেন হায়বা ভক্তনা রস পৃথ্বসি (হায়বদি সাক্ষাৎ, আবেশ, আবির্ভাব) মহাও তংখি । নুংগাইবা পৃথ্বসিগী হাদি শন্দোকা তুংদা হারথরকে ।

টেননটরান

সাক্ষাৎ, আবেশ, আবির্ভাব-হায়বা মখল অঙ্কমগী কুপা লাইবক ফবা শিবানন্দনা ফংজখি । নবদ্বীপ-তা, নীলাচলদা অহুগা মফম অতৈদা মহাক্সা মহাপ্রভুগী প্রকটরূপ দর্শন ভোখি, মহাক্সী শ্রীমুখগী পাউতাক মনাকোঙনা ভাখি । নকুল ত্রক্ষচারীগী দেহেদা মহাপ্রভুগী আবেশ ওইবা মতমদমু শিবানন্দ য়াওরম্মী । কুম অমা পৌষগী থানুঙদা নুসিংহানন্দনা শিবানন্দগী যুমদা পোংলম মথেল মথেল লাঙলনা মহাপ্রভুগী ভোগ কংলম্মী ; মতমদুদা প্রভুদি নীলাচলদা লৈবনী ; অহুব প্রভুনা লেঙলতুনা (আবির্ভাব-তা) ভোগ অহু লোখি । থোদোসি সতানো—নুসিংহানন্দগী মিস্তা শেরান-তুরান উবা নস্তে—হায়বহু মতুঙগী চহীদা মহাপ্রভুগী শ্রীমুখমক্সদা শিবানন্দনা মনা-কোঙনা ভাখি ।

মূল ৬১

শিবানন্দের উপশাখা— তাঁর পরিকর ।

পুত্র ভৃত্য-আদি চৈতন্যের অন্তরে ॥ ৬১ ॥

শব্দার্থ

শিবানন্দের—শিবানন্দসেনগী, উপশাখা উশাগী উশা, তাঁর—মাগী, পরিকর—লোইনবশিং, পুত্র—মচানুপা; ভৃত্য-আদি—মনাই-নচিংবা, চৈতন্যের—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী, অন্তরে—তুংইনবা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শিবানন্দসেনগী উপশাখাদি, মাগী মচানুপা, মনাইনচিংবা ইমুঙ গী মী পুন্নমক্ষী । মখোয় লোইনমক শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী তুংইনবনী ।

মূল ৬২

চৈতন্যদাস, রামদাস, আর কর্ণপুর ।

তিন পুত্র শিবানন্দের—প্রভুর ভক্তগুরু ॥ ৬২ ॥

শব্দার্থ

চৈতন্যদাস—চৈতন্যদাস ; রামদাস—রামদাস , আর—অতুগা , কর্ণপূর—কর্ণপূর ; তিন পুত্র—মচাভুগা অতুগ , শিবানন্দের—শিবানন্দগী , প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , ভক্তশূর—ভক্ত অথোইবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শিবানন্দগী মচাভুগা অতুগ—চৈতন্যদাস, রামদাস, অতুগা কর্ণপূর—হায়বত্ শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ভক্ত অথোইবনী ।

নৈনরোল

কর্ণপূরগী মমিংদি পরমানন্দদাস কোবনী । শ্রীকৃষ্ণগী মরমদা গ্লোক লেংলগা মহাপ্রভুগী কর্ণ (নাকোঙ) পূর্ণ ওইহল্লী (থল্হল্লী হায়বদি পেল্হল্লী) হায়বগীদমক মমিং কর্ণপূর ওইখিবনী । পুরীদা (শ্রীক্ষেত্রদা) মমাগী গৰ্ভদা চওহনখিবনী হায়তুনা মাগী মমিং অমনা পুরীদাস কোয়ি । আনন্দ-বৃন্দাবনচম্পু, শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত মহাকাব্যম্-নচিবা মহাক্সা লেংলহা সংস্কৃতগ্রন্থ নী ।

মূল ৬৩

শ্রীবল্লভসেন আর সেন শ্রীকান্ত ।

শিবানন্দ-সম্বন্ধে প্রভুর ভক্ত একান্ত ॥ ৬৩ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবল্লভসেন—শ্রীবল্লভসেন ; আর—অতুগা ; সেন শ্রীকান্ত—শ্রীকান্ত সেন , শিবানন্দ-সম্বন্ধে—শিবানন্দগা মরী লৈনবা ; প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , ভক্ত—ভক্ত, মনাই , একান্ত—হনবা-নাইদবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবল্লভসেনগা শ্রীকান্তসেনগা শিবানন্দগী সম্বন্ধনীনা মথোয়নী মহাপ্রভুগী হনবা-নাইদবা ভক্তনী ।

মূল ৬৪

প্রভুর প্রিয় গোবিন্দানন্দ মহাভাগবত ।

প্রভুর কীর্তনীয়া আদি শ্রীগোবিন্দদত্ত ॥ ৬৪ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—মহাপ্রভুগী, প্রিয়—সুশিরবা ; গোবিন্দানন্দ—শ্রীগোবিন্দা-
নন্দ ; মহাভারবত—মহাভক্তনী ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী, কীর্তনীয়া—
কীর্তনশকপা ; আদি—নচিবা, শ্রীগোবিন্দদত্ত—শ্রীগোবিন্দদত্ত ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী সুশিরবাবা শ্রীগোবিন্দানন্দহু মহাভক্তনী ।
শ্রীগোবিন্দদত্তন। প্রভুগী কীর্তনীয়া মকোকী ।

মূল ৬৫

শ্রীবিজয়দাস নাম প্রভুর আখরিয়া ।

প্রভুরে অনেক পুঁথি দিয়াছে লিখিয়া ॥ ৬৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রীবিজয়দাস নাম—শ্রীবিজয়দাস কোবা, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, আখরিয়া—লাইরীক-শিনবা, অতোপা লাইরীক য়েংগা ময়েক শিন্দোকপা মী ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী, অনেক পুঁথি—লাইরীক য়ায়া, দিয়াছেন—পীথি ; লিখিয়া—ইতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবিজয়দাস কোবহু মহাপ্রভুগী লাইরীক-শিন্বাবা মীনী (আখরি-
য়ানী) । মহাক্রা মহাপ্রভুগীদমক লাইরীক য়ায়া শিন্দোকখিন্নমী ।

মূল ৬৬

‘রত্নবাহ’ বলি প্রভু থুইল তাঁর নাম ।

অকিকন প্রভুর প্রিয় কৃষ্ণদাস নাম ॥ ৬৬ ॥

শব্দার্থ

রত্নবাহ—রত্নবাহ ; বলি—কোতুনা, প্রভু—মহাপ্রভুনা, থুইল—
থমথি, তাঁর—মাগী ; নাম—মিং, অকিকন—করিকতা লৈজতবা, প্রভুর
—মহাপ্রভুগী ; প্রিয়—সুশিরবাবা ; কৃষ্ণদাস—কৃষ্ণদাস ; নাম—কোবা ।

ମୈତେଲୋନା ହଲୋକମା

କ୍ରିଷ୍ଣଚନ୍ଦ୍ର ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କ ଶ୍ରୀବିଜୟଦାସୀ ସିଂହାସନବାହି ହାୟନା କୋବିଧି ।
ଅକ୍ଷିପ୍ତନ ବ୍ରହ୍ମାଣ୍ଡ କୋବା ତତ୍ତ୍ୱହସ୍ତ ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କୁ ହୁଂସିରବା ଅମନୀ ।

ସୁଲ ୬୭ ।

ଖୋଲା-ବେଟା ଶ୍ରୀଧର ପ୍ରଭୁଙ୍କ ପ୍ରିୟଦାସ ।

ସାହା-ମନେ ପ୍ରଭୁ କରେ ନିତ୍ୟ ପରିହାସ ॥ ୬୭ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଥ

ଖୋଲା-ଜହ୍ନ-ମକା , ବେଟା-ସୋନବା , (ଖୋଲା-ବେଟା-ଜହ୍ନ-ମକା
ସୋନବା ମା) , ଶ୍ରୀଧର-ଶ୍ରୀଧର ; ପ୍ରଭୁଙ୍କ-ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କ ; ପ୍ରିୟଦାସ-ହୁଂସିରବା
ମନାହିଁ , ସାହା ମନେ-ସହାକା ଲୋୟନବା ; ପ୍ରଭୁ-ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କ , କରେ-ତୋୟି ,
ନିତ୍ୟ-ତତ୍ତ୍ୱନା , ପରିହାସ-କାଗି-ଜୁଗାହି ।

ମୈତେଲୋନା ହଲୋକମା

ଖୋଲାବେଟା (ଜହ୍ନ-ସୋନବା) ଶ୍ରୀଧର ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କୁ ହୁଂସିରବା ମନାହିଁ ।
ମହାକା ଲୋୟନବା ପ୍ରଭୁଙ୍କ ତତ୍ତ୍ୱନା କାଗି-ଜୁଗାହି ଜୋନେ ।

ସୁଲ ୬୮

ପ୍ରଭୁ ସାର ନିତ୍ୟ ଲୟ ଥୋଡ଼ ମୋଟା କଳ ।

ସାର ଫୁଟା ଲୋହପାତ୍ରେ ପ୍ରଭୁ ପିଲା ଜଳ ॥ ୬୮ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଥ

ପ୍ରଭୁ-ମହାପ୍ରଭୁ , ସାର-ମହାକା ; ନିତ୍ୟ ତତ୍ତ୍ୱନା , ଲୟ-ତୋୟି ,
ଥୋଡ଼-ଜହ୍ନ ମୟୋନ ପୁଣ୍ଡ୍ରୀ , ମୋଟା-ଜହ୍ନଧରୋ ; କଳ-କାଳୋହି , ସାର-
ମହାକା , ଫୁଟା-ଅହୋବା , ଲୋହ-ପାତ୍ରେ-ସୋତକୀ-ପାତ୍ରଦା , ପ୍ରଭୁ-ମହା-
ପ୍ରଭୁଙ୍କ , ପିଲା-କାନ୍ଧି , ଜଳ ଜିଣିବ ।

ମୈତେଲୋନା ହଲୋକମା

ମହାପ୍ରଭୁଙ୍କ ଶ୍ରୀଧରଙ୍କୁ ଜହ୍ନ-ସୋନା , ଜହ୍ନ-ଧରୋ ଅହୋବା କାଳୋହି ତତ୍ତ୍ୱନା
ତୋୟି । ମହାକା ଅହୋବା ସୋତକୀ ପାତ୍ରଦା ପ୍ରଭୁଙ୍କ ଜିଣିବ କାନ୍ଧି ।

নৈমন্তিকোক্ত

১) শ্রীধরনাথোক্তঃ (১) কোলি হারহুনা মাং খেদা-বেচা
কৌরি। বোমো কীর্জন গুহুনা প্রভুনা শ্রীধরনী অন্নমদা লেভখি, অন্নমদুনা
শ্রীধরনী শূমাওদা যোংকী খুজাই অকায়বা অমা তাহুনা লৈরশ্মী। প্রভুনা
খুজাইহুনা দৈনীও হৈরশা কামখি। মসিনা তাকপদি শ্রীধর যান্না শেল-
লৈতবা মীনী হায়বা অহুগা মহাপ্রভুগী অচান্না অন্ননী হায়বা অহুনী।
শ্রীধরগী দোকান্দা লহু-খুঙগ্রী অমদি থরোনচিংবা লৈবা মতমদা মপু-মনাই
ফাগি-জুগাই তোনহুনা খংন-চেনৈ।

মূল ৬৯

প্রভুর অতিপ্রিয় দাস ভগবান পণ্ডিত ।

বার দেহে কৃষ্ণ পূর্বে হৈলা অধিষ্ঠিত ॥ ৬৯ ॥

অর্থ

প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; অতিপ্রিয়—যান্না হুংশিবা . দাস—নাই .
ভগবান পণ্ডিত—শ্রীভগবান পণ্ডিত ; বার—বহুকী ; দেহে—ইচ্চাওদা
কৃষ্ণ—শ্রীকৃষ্ণ , পূর্বে—হারনা ; অধিষ্ঠিত—লৈরশ্মী।

মৈত্রেয়ান্দা হালোকপা

শ্রীভগবান পণ্ডিত মহাপ্রভুগী যান্না হুংশিবা মনাইনী। মহাকী দেহে-
হুংদা হারদগী শ্রীকৃষ্ণরু থমহুনা নীওজরক্রিবনী।

মূল ৭০

জগদীশ পণ্ডিত আর হিরণ্য মহাশয়।

বারে কৃপা কৈল বাল্যে প্রভু স্নায়ময় ॥ ৭০ ॥

অর্থ

জগদীশ পণ্ডিত—শ্রীজগদীশ পণ্ডিত ; আর—অহুগা , হিরণ্য—
শ্রীহিরণ্য ; মহাশয়—পূকচেল-চাভবা ; বার—মথোরবু ; কৃপা কৈল--
চান্নাখি ; বাল্যে—স্নাওগ্রী শিশুক ওইখি অতমদা . প্রভু—মহাপ্রভু ; স্নায়ময়
—খোজান-দৈরশা।

মৈত্বেলোন্না হন্সোকণা

‘ঐহিকপিতৃ’ শাস্তি অতুণা ত্রিহিরণ্য পুন্ডরীক-চাঁওবনী । মহাপ্রভুগী
অঙাঙ ওইরিঙে মতমদা কোন্ডান্-হৈবা প্রভুনা মথোয়বু কণা ভৌকিখি ।’

নৈনদেহাল

ত্রিমন মহাপ্রভুগী বাল্য-অবস্থা ওইরিঙে মতমদা নোংমা একাদশী
তিথিদা বিষ্ণুদা কংনবা নৈবেত্ত হোরম্মী । অন্তর্যামী প্রভুনা মত খঙলতুনা
নৈবেত্ত হাণে হাঁরবগীদমক কল্পম্মী । জগদীশ অমন্তুং হিরণ্য অনীনা মত
খঙলতুনা নৈবেত্ত পুন্ডমক অতু পুন্ডুনা প্রভুবু হাহনখি ।

মূল ৭১

এই দুই ধরে প্রভু একাদশীদিনে ।

বিষ্ণুর নৈবেত্ত মাগি খাইলা আপনে ॥ ৭১ ॥

শব্দার্থ

এই দুই—অনী অসি, ধরে—যুগদা ; প্রভু—মহাপ্রভুনা, একাদশী
দিনে—একাদশী তাবা মুমিত্তা ; বিষ্ণুর—বিষ্ণুগী, নৈবেত্ত—কংনবা লুক ;
মাগি—নিহুনা, খাইলা—হাখি, আপনে—মহামক্কা ।

মৈত্বেলোন্না হন্সোকণা

(জগদীশ অমন্তুং হিরণ্যগী) যুগ অনীসিদা মহাপ্রভুনা একাদশী তাবা
মুমিত্তা বিষ্ণুদা কংপা লুক (নৈবেত্ত) অতু নিরগা মহামক্কা হাখি ।

মূল ৭২

প্রভুর পড়ুয়া দুই—পুরুষোত্তম, সঞ্জয় ।

ব্যাকরণে মুখ্য শিষ্য বিখ্যাত জগতে ॥ ৭২ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—মহাপ্রভুগী ; পড়ুয়া—পড়োয়ান্, দুই—অনী ; পুরুষোত্তম
—শিবপুরুষোত্তম ; সঞ্জয়—সঞ্জয়, ব্যাকরণে—ব্যাকরণ শাস্ত্রদা ; মুখ্য—
অধ্যাপক ; শিষ্য—শিষ্য, পড়োয়ান্, বিখ্যাত—খিৎ-চংপা ; জগতে—
পৃথিবীদা ।

মৈতৈলোক্ষা হম্বোকপা

মহাপ্রভুগী পুরুষোত্তম অমলং সজয় কোবা পড়োহান্ অনীকক লৈরম্বী ।
মখোর ব্যাকরণ শাস্ত্রী অথোইবা শিষ্টমী হায়না জগৎনা খঙনরম্বী ।

মূল ৭৩

বনমালী পণ্ডিত শাখা বিখ্যাত জগতে ।

সোণার মূল হল দেখিল প্রভুর হাতে ॥ ৭৩ ॥

অর্থ

বনমালী পণ্ডিত—বনমালী পণ্ডিত ; শাখা—উষা ; বিখ্যাত—
কাণ্ডরম্বী ; জগতে—জগত্বে , সোণার—সনাগী , মূল—শুক , হল—
লাঙ্গোল , দেখিল—উষি ; প্রভুর—প্রভুগী , হাতে—খুঁত ।

মৈতৈলোক্ষা হম্বোকপা

বনমালী পণ্ডিত—কোবা শাখা জগত্বে ফাণ্ডরম্বী । মহাপ্রভুগী
খুঁত সনাগী মূলগা লাঙ্গোলগা উষি ।

টেননটোল

নোংমা মহাপ্রভুনা শ্রীবলদেবগী ভাব-তা আবেশ ভোষি (চঙষি),
মতমুদা বনমালী পণ্ডিতনা প্রভুগী খুঁত সনাগী মূল অমলং লাঙ্গোল
পায়রম্বু উষি ।

মূল ৭৪

শ্রীচৈতন্যের অতিপ্রিয় বুদ্ধিমন্তধান ।

আজন্ম আজ্ঞাকারী তেঁহো সেবক প্রধান ॥ ৭৪ ॥

অর্থ

শ্রীচৈতন্যের—শ্রীচৈতন্যগী , অতিপ্রিয়—স্বামী , বুদ্ধিমন্তধান
—বুদ্ধিমন্তধান ; আজন্ম—সোণাঙ্গপদগী হোরচুনা ; আজ্ঞাকারী—স্বাম্য
ইন্বা , তেঁহো—মহাক , সেবক—প্রধান—মনাই অথোইবা ।

মৈত্রেয়ানা ইন্দোকপা

বুদ্ধিমন্ত খান ত্রিচৈভঙ্গী যাত্রা চান্দা ইলাইনী । হেক পোকপদগী
হৌতুনা রাথং-ইল্লা ওইতুনা লাক্সা সেকক অখৌইককী মহাক ।

মূল ৭৫

গরুড় পণ্ডিত লয়ে ত্রিনামমঙ্গল ।

নামবলে বিষ যারে না করিল মঙ্গল ॥ ৭৫ ॥

অর্থার্থ

গরুড় পণ্ডিত—গরুড় পণ্ডিতনা ; লয়ে—লোয়ি, শোল্লী ; ত্রিনাম-
মঙ্গল—মঙ্গলগী মঙ্গক ওইবা হরিনাম মহামন্ত্র , নামবলে—হরিনামগী
মপাক্সা , বিষ—তুনা ; যারে—মঙোন্দা , না করিল—খোকখিদে , বল
—পাঙ্গল ।

মৈত্রেয়ানা ইন্দোকপা

গরুড়পণ্ডিত কোষা শাখাছ মতমপুহদা মঙ্গলগী মঙ্গক ওইবা হরিনাম
মহামন্ত্র শোল্লম্মী । নাম শোব্বগী পাঙ্গমা লিল্লী তুনা মঙোন্দা পাঙ্গল
খোকপা ওমখিদে ।

মূল ৭৬

গোপীনাথসিংহ এক চৈতন্তের দাস ।

‘অতুর’ বলি প্রভু যারে করে পরিহাস ॥ ৭৬ ॥

অর্থার্থ

গোপীনাথ সিংহ—গোপীনাথ সিংহ ; এক—অমা , চৈতন্তের—
ত্রিচৈতন্তগী , দাস- মনাই , অতুর—অতুর বৈষ্ণব , বলি—কৌতুনা ; প্রভু
—মহাপ্রভুনা , যারে—মহাকপু , করে পরিহাস—ফাগি তৌতুনা লঙনৈ ।

মৈত্রেয়ানা ইন্দোকপা

ত্রিচৈতন্তগী দাস অমনী । মহাকপু মহাপ্রভুনা
‘অতুর’ হারনা কৌতুনা লঙনৈ ।

বুল ৭৭

ভাগবতী দেবানন্দ বক্রেখর-কৃপাতে ।

ভাগবতের ভক্তি-অর্থ পাইল প্রভু হৈতে ॥ ৭৭ ॥

শব্দার্থ

ভাগবতী—ভাগবত-পার্বা, দেবানন্দ শ্রীদেবানন্দ, বক্রেখর-কৃপাতে—বক্রেখরগী কৃপানা, ভাগবতের—শ্রীমভাগবতমণী, ভক্তি-অর্থ—ভক্তি-ব্যাখ্যা, পাইল—কংখি। প্রভু-হৈতে—মহাপ্রভুদণ্ডী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

দেবানন্দ হায়বা ভাগবতীদো (ভাগবত পাঠ তোরগা অর্থ হন্দুনা মীণোন্দা শ্রবণ, তোহনবা মীদো) বক্রেখরগী কৃপাদণ্ডী শ্রীমন্ মহাপ্রভুদণ্ডী মফমদণ্ডী ভক্তি-অর্থ কংজখি ।

বুল ৭৮-৭৯

খণ্ডবাসী মুকুন্দদাস শ্রীরঘুনন্দন ।

নরহরিদাস, চিরঞ্জীব, জুলোচন ॥ ৭৮ ॥

এইসব মহাশাখা চৈতন্য কৃপাধাম ।

প্রেম ফল-ফল করে যাইঁ তাইঁ দান । ৭৯ ॥

শব্দার্থ

খণ্ডবাসী মুকুন্দদাস—শ্রীখণ্ডবাসী মুকুন্দদাস, শ্রীরঘুনন্দন—শ্রীরঘু-নন্দন, নরহরিদাস—শ্রীনরহরিদাস চিরঞ্জীব—শ্রীচিরঞ্জীব ; জুলোচন—শ্রীজুলোচন, এই সব—অসি পুষ্পা, মহাশাখা—উষা অচো-অচোবা, চৈতন্য কৃপাধাম—শ্রীচৈতন্য কোবা খোজান তুঙকম পাদ্বীগী ; প্রেম—কৃষ্ণপ্রেম, ফল-উইহে, ফুল—লৈরাং, করে—তোয়ি, যাইঁ তাইঁ—মফম অমদনু অমদনু, দান—পীবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

খণ্ডবাসী মুকুন্দদাস শ্রীরঘুনন্দন, শ্রীনরহরিদাস, শ্রীচিরঞ্জীব, শ্রীজুলোচন হায়বা মখোয় পুষ্পে শ্রীচৈতন্য কোবা কৃষ্ণ-পাদ্বীগী উষা অচোবা ওরী । মখোয়না মফম অমদনু অমদনু কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহে অমদনু উপাল য়েন্খি ।

মূল ৮০-৮১

কুলীনগ্রামবাসী—সত্যরাজ, রামানন্দ ।

যত্ননাথ, পুরুষোত্তম, শঙ্কর, বিজ্ঞানন্দ ॥ ৮০ ॥

বাণীনাথ বসু আদি যত গ্রামী জন ।

সভেই চৈতন্যভূতা চৈতন্য প্রাণধন ॥ ৮১ ॥

শব্দার্থ

কুলীনগ্রামবাসী—কুলীনগ্রামদা লৈবা মী , সত্যরাজ—শ্রীসত্যরাজ ,
রামানন্দ—শ্রীরামানন্দ ; যত্ননাথ—শ্রীযত্ননাথ , পুরুষোত্তম—শ্রীপুরুষোত্তম ,
শঙ্কর—শ্রীশঙ্কর , বিজ্ঞানন্দ—শ্রীবিজ্ঞানন্দ , বাণীনাথ বসু—শ্রীবাণীনাথ
বসু ; আদি—চিবা , যত কয় , গ্রামীজন—গ্রামদা লৈবা মী , সভেই
—লোইনমক , চৈতন্যভূতা—শ্রীচৈতন্যগী মনাই , চৈতন্য প্রাণধন—
শ্রীচৈতন্যনা মখোয়গী থরাই অমদি লরী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীসত্যরাজ, শ্রীরামানন্দ, শ্রীযত্ননাথ, শ্রীপুরুষোত্তম, শ্রীশঙ্কর অমসুং
শ্রীবিজ্ঞানন্দ—মখোয়সি কুলীনগ্রামগী মীনী । শ্রীবাণীনাথনচিবা কুলীন-
গ্রামগী মী পুহা শ্রীচৈতন্যগী মনাইনী অদুগা শ্রীচৈতন্যনা মখোয়গী থরাই
অমসু লরী ।

মূল ৮২

প্রভু কহে কুলীনগ্রামের যে হয় কুকুর ।

সেই মোর প্রিয়-অন্ত জন রহ দূর ॥ ৮২ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায় , কুলীনগ্রামের—কুলীনগ্রামগী যে—
মা , হয়—ওই , কুকুর হুই , সেই—মামক , মোর—ঐগী , প্রিয়—
মুংলিবনী ; অন্ত জন—অতোগা মীদি , রহ—লৈসহ , দূর—লাগা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা হায়—কুলীনগ্রামগীনীবু হসরবদি হুইকাঁওবা ঐগী
মুংলিবনী, অতৈ মীগী বাদি লাগবু থম্খো ।

মূল ৮৩

কুলীনগ্রামের ভাগ্য কইমৈ না যায় ।

শুকর চরায় ডোম সেহো কুক গায় ॥ ৮৩ ॥

শব্দার্থ

কুলীনগ্রামের—কুলীনগ্রামগী, ভাগ্য—লাইবজি, কইমৈ—হায়বা, না যায়—থোক্তে, শুকর—ওক; চরায়—শেলী, ডোম—চণ্ডাল; সেহো—সেহা; কুক—কুক্ক; গায়—গোজী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

কুলীনগ্রামগী লাইবজি হায়বদা থোক্তে । ওক—শেলী ডোম ফাওবদা কুক্কনাম গোজী ।

মূল ৮৪

অনুপম বল্লভ, শ্রীরূপ, সনাতন ।

এই তিন শাখা বৃক্ষের পশ্চিমে সর্বোত্তম ॥ ৮৪ ॥

শব্দার্থ

অনুপম বল্লভ—শ্রীঅনুপম বল্লভ, শ্রীরূপ শ্রীরূপ, সনাতন—শ্রীসনাতন; এই তিন শাখা—উশা অহম অসি, বৃক্ষের—পাহীগী; পশ্চিমে—নোংচুপা, সর্বোত্তম—খাইগী মকোরী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

শ্রীঅনুপম বল্লভ, শ্রীরূপ, শ্রীসনাতন কোবা উশা অহমসে নোংচুপ-লমরা খাইদকী থোইবনী ।

নৈনদেওয়াল

অনুপম বল্লভ অসি শ্রীরূপ - সনাতনগী মনোহুপানী অহুগা শ্রীজীব গোবামীব পোকপা পহোমী । মহাকীমিৎকি শ্রীবল্লভ কোয়ি । গৌড়েশ্বরনা মকোরী অনুপম মক্কিক হায়বা উপাধি শ্রীববনী । মৈনদেওয়াল পদারসিদা অনুপম হায়বা শবসি উপাধিনী অহুগা বল্লভ হায়বসি মাগী মিনী ।

মূল ৮৫

তার মধ্যে রূপ-সনাতন বড় শাখা ।

অনুপম-জীব রাজেন্দ্রাদি উপশাখা । ৮৫ ॥

শব্দার্থ

তার—মহুগী , মধ্যে—মন্ডদা , রূপ-সনাতন—শ্রীরূপ অমসুং
শ্রীসনাতন , বড় - অচোবা , শাখা—উশানী , অনুপম—শ্রীঅনুপম বসন্ত ,
জীব—শ্রীজীব গোস্বামী , রাজেন্দ্রাদি—শ্রীরাজেন্দ্র-চিংবা , উপশাখা—
উশাগী উশা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহুগী মন্ডদা শ্রীরূপকা শ্রীসনাতনগনা অচোবা শাখানী । অতুগা
শ্রীঅনুপমবসন্ত , শ্রীজীব অমসুং শ্রীরাজেন্দ্রচিংবনা উপশাখানী ।

নৈনরোল

শ্রীবাজেন্দ্রসে কনা কনাগুহনা শ্রীসনাতন গোস্বামীগী মচানুপানী
হায়না হায় । অতুবু শ্রীসনাতন গোস্বামীগী মচা পোকুস্বী হায়বসি তশেংনা
খঙবা ডমদে ।

মূল ৮৬

মালীর ইচ্ছায় দুই শাখা বহুত বাটিল ।

বাটিয়া পশ্চিমদিশা সব আচ্ছাদিল ॥ ৮৬ ॥

শব্দার্থ

মালীর—মালীগী , ইচ্ছায়—অনীঙবনা , দুই শাখা—উশা অনী
(শ্রীরূপ গোস্বামী অমসুং শ্রীসনাতন গোস্বামী) , বহুত—য়ান্না ; বাটিল
—শন্দোকথি , বাটিয়া—শন্দোক্তনা , পশ্চিমদিশা—নোংচূপ মায়কৈ ,
সব—লোয়না , আচ্ছাদিল--কুপথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মালীনা (প্রতুনা) নীঙবা মতুঙ ইল্লা শ্রীরূপ গোস্বামী অমসুং শ্রীসনাতন
গোস্বামী কোবা উশা অনীতু মশা-মরং যান্না শন্দোকথি । অতুগা
শন্দোকপনা নোংচূপ-মায়কৈ পুয়া থুনা কুপথি ।

‘মূল ৮৭

আ-সিদ্ধনদী-তীর আর হিমালয় ।

বৃন্দাবন-মথুরাদি যত তীর্থ হয় ॥ ৮৭ ॥

শব্দার্থ

আ-সিদ্ধনদী—আ সিদ্ধতুরেলগী ; তীর--তোর্বান ফাওবা ; আর—
অহুগা ; হিমালয়—হিমালয় চীঙশাং , বৃন্দাবন-মথুরাদি—বৃন্দাবন অমসুং
মথুরা—নচিংবা , যত—করা ; তীর্থ হয়—লাইফম লৈবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

আ সিদ্ধতুরেল-তোর্বান ফাওবা অমসুং হিমালয় চীঙশাং যাওনা
অহুগা বৃন্দাবন-মথুরানচিংবা লৈরহা তীর্থ পুয়লা মথোয় শন্দোক্লম্মী ।

মূল ৮৮

দুই শাখার প্রেমফলে সকল ভাসিল ।

প্রেমফলাস্বাদে লোক উন্নত হইল ॥ ৮৮ ॥

শব্দার্থ

দুই শাখার—উশা অনীগী , প্রেমফলে—কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহদা ,
সকল—লোইনমক , ভাসিল—তাউথরে , প্রেম-ফল-আস্বাদে—প্রেম-
ফলগী মহাওনা , লোক—মীলিংনা , উন্নত—ঙাওবা , হইল—ওইথি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

উশা অনীহুগী (শ্রীরূপ সমান্তন অনীগী) কৃষ্ণপ্রেম কোবা উইহদা
লোইনমক তাউথরম্মী । প্রেমফলগী মহাওনা মীপুয়মক ঙাওরম্মী ।

মূল ৮৯

পশ্চিমের লোক সব মুঢ় অনাচার ।

তাই। প্রচারিল দৌহে ভক্তি সদাচার ॥ ৮৯ ॥

শব্দার্থ

পশ্চিমের—নোচুপকী , লোক সব—মী পুয়মক , মুঢ়—(ভক্তিগী

মরমদা) খণ্ডদবা , আনাচার—আচার (শাস্ত্র) নাইদবা , ভাই—
মফমহদা , প্রচারিল—শলোকথি দোহে—অনীনা (শ্রীকৃষ্ণ-সনাতন
অনীনা) , ভক্তি—কৃষ্ণভক্তি , সদাচার—আচার ফজবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ভারতকী নোচূপ মাযকৈগী মী পুম্মক ভক্তিগী মরমদা খণ্ডদবা ভাকী
অহুগা আচার—নাইদবনী । মফমহদা মথোয় অনীনা ভক্তিগা সদাচারগা
শলোকথিরম্মী ।

মূল ৯০

শাস্ত্র দৃষ্টে কৈল লুপ্ত তীর্থের উদ্ধার ।

বৃন্দাবনে কৈল শ্রীমূর্তিসেবার প্রচার ॥ ৯০ ॥

শব্দার্থ

শাস্ত্রদৃষ্টে—শাস্ত্রনা তাকপা মতুঙ ইয়া , কৈল—তোখি লুপ্ত—
মাঙলুরবা , কাউথোকুরবা , তীর্থের—লাইকমগী , উদ্ধার—পুথোকপা ,
বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন-দা , কৈল—তোয়ি , শ্রীমূর্তিসেবার—শ্রীমূর্তি লাংপগী ,
প্রচার—শলোকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাস্ত্র প্রমাণ মতুঙ ইয়া কাউথোকুরবা তীর্থশিংহু (শ্রীকৃষ্ণ-সনাতন
অনীনা) পুথোকথি । মথোয়না বৃন্দাবন ধামদা শ্রীমূর্তি-সেবা শলোকথি ।

নৈনরোম

শ্রীকৃষ্ণ গোস্বামীনা শ্রীগোবিন্দ মূর্তি অহুগা শ্রীসনাতন গোস্বামীনা
শ্রীমদনমোহন মূর্তিগী সেবা প্রচার তোখি । অহানবদা বৃন্দাবন-দা লৈখিবা
গৌড়ীয় বৈষ্ণবমন্দির তরেংতি—মদনমোহন, গোবিন্দ, গোপীনাথ, রাধা
দামোদর, রাধারমণ, রাধাশ্যামসুন্দর, অমসুং গোকুলানন্দগী মন্দিরনী ।

মূল ৯১

মহাপ্রভুর প্রিয় ভৃত্য রঘুনাথ দাস ।

সর্ব ভাগি কৈল প্রভুর পদতলে বাস ॥ ৯১ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভুর—শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুগী, প্রিয় হুংশিরবা! ভৃত্য—মনাই,
রঘুনাথদাস—শ্রীরঘুনাথদাস গোস্বামী, সর্ব—পুন্নমক, ত্যাগ—থাদোক্ত-
না, কৈল—তোষি, প্রভুর শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী, পদতলে—থুয়া-খাদা,
বাস—লৈবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকগা

শ্রীলরঘুনাথদাস গোস্বামী শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী হুংশিরবা মনাইনী।
(লক্ষ্ম) পুন্নমক থাদোক্তনা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী থুয়া নাক্তা লৈষি।

মূল ৯২

প্রভু সমর্পিল তাঁরে স্বরূপের হাথে।

প্রভুর গুণসেবা কৈল স্বরূপের সাথে ॥ ৯২ ॥

শব্দার্থ

প্রভু—শ্রীমন্ মহাপ্রভু, সমর্পিল—শিষ্যি, তাঁবে—মহাকপু
(রঘুনাথদাসব), স্বরূপের—শ্রীস্বরূপদামোদরগী, হাথে—থুত্তা, প্রভুর
—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী, গুণসেবা—অথুগ্না সেবা, কৈল—তোষি, স্বরূপেব
সাথে—শ্রীস্বরূপ দামোদরগা লোয়ননা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকগা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা মহাকপু শ্রীস্বরূপদামোদরগী থুত্তা শিষ্যশ্রী।
শ্রীস্বরূপদামোদরগা লোয়ননা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী গুণসেবা তোয়ি।

নৈনরোল

অহিংদা খোঙ-নোইবনচিবা সেবা শ্রীলরঘুনাথদাসনা শ্রীলস্বরূপ
দামোদরগা লোয়ননা তোরশ্রী। সেবাছু অহিংদা তোবনীনা সাধারণ ময়ান্না
উবা ফংদে, মরমতুনা সেবাছুবু গুণ (অরোংপা) সেবা কোরিবনী।

মূল ৯৩

ষোড়শ বৎসর কৈল অন্তরঙ্গ-সেবন।

স্বরূপের অন্তর্ধানে আইলা বৃন্দাবন। ৯৩ ॥

শব্দার্থ

ঘোড়শ—ভরাডুক্ক, বৎসর—চহী; কৈল—তোয়ি, অন্তরঙ্গ—
মন্ডু হুগুনবা, সেবন—সেবা, স্বরূপের—শ্রীস্বরূপকী, অন্তর্ধানে—
থুপথুবদা, আইলা—লাকখি, বৃন্দাবন—বৃন্দাবনধামদা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলরঘুনাথদাস চহীতরাতরুক চুখা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী মন্ডুহুগুনবা
সেবা ভোবশ্মী। শ্রীস্বরূপদামোদরনা থুপথুবা মতুঙলা মহাক বৃন্দাবন ধামদা
লেঙলকখি।

নৈনরোজ

অন্তরঙ্গ-সেবন—লীলা-আবেশদা প্রভুগী বাহজ্ঞান লৈত্রবদা
মহাকপু ঙাকুশেনবা সেবাতুব্ হাঘরিবনী।

খুল ৯৪-৯৫

বৃন্দাবনে দুই ভাইর চরণ দেখিয়া।

গোবর্দ্ধনে ত্যজিব দেহ ভৃগুপাত করিয়া ॥ ৯৪ ॥

এই ত নিশ্চয় করি আইলা বৃন্দাবনে।

আসি রূপ-সনাতনের বন্দিলা চরণে ॥ ৯৫ ॥

শব্দার্থ

বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন্দা, দুই ভাইর—মচীশ্মনাও অনীগী (শ্রীরূপ
অমসুং শ্রীসনাতনগী), চরণ খোঙ, দেখিয়া—উজরগা, গোবর্দ্ধনে—
ত্রীগোবর্দ্ধনগিরিদা, ত্যজিব—থাদোকে, দেহ—হকচাঙ, ভৃগুপাত—
চীঙদগী চোংখুনা শিবা, করিয়া—তোহুনা, এইত—অসিমক, নিশ্চয়
করি—লেগুনা, আইলা—লাকখি, বৃন্দাবনে—বৃন্দাবন্দা, আসি—লাল্লাগা,
রূপ-সনাতনের—শ্রীরূপ সনাতনগী; বন্দিলা—খুকমখি, চরণে—খোঙদা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বৃন্দাবন-দা শ্রীরূপ-সনাতন মচীশ্মনাও অনীগী চরণ খুরমজরগা
গোবর্দ্ধনগিরিদা ভৃগুপাত (চীঙদগী ওহুহুনা নত্রগা চোংখুনা) দেহ থাদোকে

হায়বা বারেপসিমক লৌরহুনা বৃন্দাবন-দা লাকখি । লাকুগা মহাক্সা
(শ্রীরঘুনাথদাসনা) শ্রীকৃষ্ণ-সনাতনগী চরণ-খাদা খুকমজ্জখি ।

টেননটোল

নীলাচলদা মহাপ্রভুগী লীলা খুপশ্রবদা রঘুনাথদাস গোস্বামীনা
মথরাই হুংঙাইমন্দবদগী শিরমগদৌরে । অহমকপু স্বরূপদামোদরগী সজগুণা
মও অমা তোনা পুলি লেন্খি । অহুব মতম ইকুই কুইদনা স্বরূপদামোদরহু
খুপশ্রে, অহুদা রঘুনাথহু হিংনৌলমদ্রে । অহুনা মহাক্সা বারেপখি—
শ্রীবৃন্দাবন-দা চংলগা শ্রীকৃষ্ণ-সনাতনগী চরণ দর্শন ভোরগা গোবর্দ্ধন-
গিরিদগী ওহোরহুনা থরাই থাকে । সঙ্কল্পসি ভোরগা মহাক বৃন্দাবন-দা
লাকখি ।

মূল ৯৬

তবে ছই ভাই তাঁরে মরিতে না দিল ।

নিজ তৃতীয় ভাই করি নিকটে রাখিল ॥ ৯৬ ॥

শব্দার্থ

তবে—অহুব, ছই ভাই—মচীশ্বনাও অনীনা, তাঁরে—মহাকপু ;
মরিতে না দিল—শিহ্লমদ্রে, নিজ—মথোয়মকী, তৃতীয়—অহুমন্তুবা ;
ভাই—মনাও, করি—ওইহন্দুনা, নিকটে—মনাক্তা, রাখিল—থমখি ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মতমহুদদি শ্রীকৃষ্ণ-সনাতন মচীশ্বনাও অনীনা শিবা যাদে হায়না মাবু
(রঘুনাথদাসবু) থামখি । মথোয়না মাবু মথোয়মকী অহুমন্তুবা মনাও
ওইহন্দুনা মনাক্তা থমখি ।

মূল ৯৭

মহাপ্রভুর লীলা যত—বাহির অস্তর ।

ছই ভাই তাঁর মুখে শুনে নিরস্তর ॥ ৯৭ ॥

শব্দার্থ

মহাপ্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী, লীলা যত—লীলা বিবিজ্ঞো, বাহির
—মপাহোঙগী ওইবা, অস্তর—মন্ডগী ওইবা, ছই ভাই—মচীশ্বনাও
অনীনা ; তাঁর—মহাকী (রঘুনাথদাসগী) ; মুখে—চীন্দা, শুনে—নাকোঙনা
ডায় ; নিরস্তর—তৎতনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুগী ময়াম খাইগা শারমিন্নবা (সংকীৰ্ত্তনগুহা) মপাহোংগী
লীলা অতুগা (ব্রজলীলাগী আবেশদা প্রলাপ ভোবনচিংবা) মনুঙগী ওইবা
লীলা শিবিক্তো (শ্রীকৃষ্ণ সনাতন) মচীন-মনাও অনীনা মহাকী (রঘুনাথ-
দাসগী) চান্দগী তন্তনা তারম্মী ।

মূল ৯৮

অন্নজল ত্যাগ কৈল অন্নকথন ।

পল-দুই-তিন মাঠা করেন ভক্ষণ ॥ ৯৮ ॥

শব্দার্থ

অন্ন—চাক , জল—ঈশীঙ , ত্যাগ কৈল—খাদোকথরে , অন্ন—
অতোপ্পা , কথন—বারী , পল—তোলা নীপাল , দুই—তিন—অনী অহম ,
মাঠা—শঙ্কোম মাঠা , করেন—তোয়ি , ভক্ষণ—চাৰা , থকপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলরঘুনাথদাস চাক ঈশীঙ খাদোকথরে অতুগা অতোপ্পা বিষয়গী রাস্ত
ঙাঙখিদরে । মাঠাছ পল অনী-অহমদং থকযি ।

মূল ৯৯

সহস্র দণ্ডবৎ করেন, লয়ে লক্ষনাম ।

দুই সহস্র বৈষ্ণবেরে নিত্য পরণাম ॥ ৯৯ ॥

শব্দার্থ

সহস্র—লীশীঙ ; দণ্ডবৎ—চৈশাঙগুহা তারগা থুরুগা , করেন—
তোয়ি , লয়ে—লোয়ি , লক্ষনাম—নাম লক্ষ অমা ; দুইসহস্র—লীশীঙ
অনী ; বৈষ্ণবেরে—বৈষ্ণবশিঙদা , নিত্য হুমীং খুদিঙগী , পরণাম—প্রণাম
(থুরুগা) ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলরঘুনাথদাস হুমীং খুদিঙগী ভগবান্দা দণ্ডবৎ লীশীঙলক তোছনা
থুরুম্মী , হরিনাম লক্ষ অমমম শোল্লী , অতুগা বৈষ্ণব লীশীঙ অনীদা থুরুম্মী ।

মূল ১০০

রাত্রিদিনে রাধাকৃষ্ণের মানস-সেবন ।

প্রহরেক মহাপ্রভুর চরিত্র কখন ॥ ১০০ ॥

শব্দার্থ

রাত্রিদিনে—অহিং লুংখিন্দা , রাধাকৃষ্ণের—রাধাকৃষ্ণী , মানস-সেবন—পূকীওদা তোবা সেবা , প্রহরেক—প্রহর অমনা (পুঙ-অহ্মরোম) , মহাপ্রভুর—মহাপ্রভুগী ; চরিত্র—ভৌরহা খবক , কখন—ঙাওবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

অহিং-লুংখিল অনীমক্তা শ্রীরাধা-কৃষ্ণ অনীব পূকীওনা সেবা ভৌয়ি ।
প্রহর অমরোমগী মতম্মা শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী চরিত্রগী মরমদা দারী শাই ।

মূল ১০১

তিন সক্ষা রাধাকুণ্ডে অপতিত স্নান ।

ব্রজবাসী বৈষ্ণবে করে আলিঙ্গন-মান ॥ ১০১ ॥

শব্দার্থ

তিন সক্ষা—সক্ষা অহ্মদা হায়বদি অযুক নোংঙানবদা, লুমীং যুবদা
অহুগা যাচওবা মতমদা , রাধা কুণ্ডে—শ্রীরাধাকুণ্ডা , অপতিত—তেক্তবা ,
স্নান—ইকজবা , ব্রজবাসী—ব্রজদা লৈবা বৈষ্ণবপু , করে—ভৌয়ি ,
আলিঙ্গন—কোন্বা , মান—ইকাইথুয়বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সক্ষা অহ্মদা (অযুক নোংঙানবদা, লুমীং যুবদা অমসুং লুমীংনা
যাচওবা মতমদা) রাধাকুণ্ডা স্নান তেক্তনা ভৌয়ি । ব্রজদা লৈবা বৈষ্ণব
ধেনরবদি বৈষ্ণবতুবু কোল্লী অহুগা মান ভৌয়ি ।

মূল ১০২

সার্ক সপ্তপ্রহর করে ভক্তির সাধনে ।

চারি দণ্ড নিদ্রা—সেছো নহে কোনদিনে ॥ ১০২ ॥

শব্দার্থ

সার্ক—তংখাই, স্নপ্তপ্রহর—প্রহর ত্তরেং ; করে—তোয়ি ; ভক্তি
—ভক্তিগী, সাধনে—ভজন, লাইনীওবা, চারি দণ্ড—দণ্ডমরি (গুণ্ড ২
রোম), নিজা—তুয়া ; সেহো—মহু, নহে—ওইদে (হায়বদি তুমদবা
য়াওয়ি), কোনদিনে—করিগুয়া হুমীভা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

প্রহর ত্তরেংমখাই ভক্তিগী সাধন ভোয়ি, অহুগা দণ্ডমরিখক ভুমী ।
করিগুয়া হুমীভদি দণ্ড মরি তুঘসিন্ত তৌদবা য়াওরকয়ি ।

নৈনরোল

লীলা-আবেশদা লুগা হুমীভদি চারি-দণ্ডখক তুঘসিফাওবা ভোকপা
য়াওয়ি । মরমসিনা করিগুয়া হুমীভদি শূকুয় তুমদে হায়রিবনী ।

মূল ১০৩

তঁাহার সাধনরীতি শুনিতে চমৎকার ।

সেই রঘুনাথদাস প্রভু সে আমার ॥ ১০৩ ॥

শব্দার্থ

তঁাহার—মহাকী, সাধনরীতি—ভক্তি-সাধন মতৌ, শুনিতে—
নাকোওনা তাবদা, চমৎকার—অঙকপনী, সেই—মহু, রঘুনাথদাস—
শ্রীলরঘুনাথদাস গোস্বামী, প্রভু—প্রভুনী, আমার—ঐগী,

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীলরঘুনাথদাসগী সাধন-মতৌদি তাবদা ওকপনী । রঘুনাথদাস অহু
ঐগীদি প্রভুনী ।

নৈনরোল

শ্রীলরঘুনাথদাস গোস্বামীহু শ্রীল কবিরাজ গোস্বামীগী রাগাচুগা
ভজনগী মরমদা শিক্ষাগুরুনী হাম্মরভুনা মহাকপু কবিরাজ গোস্বামীনা
মহাকী প্রভুনী হায়রিবনী ।

মূল ১০৪

ইহা সভার যৈছে হৈল প্রভুর মিলন ।

আগে বিস্তারিয়া তাহা করিব বর্ণন ॥ ১০৪ ॥

শব্দার্থ

ইহা-সভার--মথোয় পূন্মকসিগা, যৈছে--মণ্ড অহুদা, হৈল--
ওইরম্মী; প্রভুর--শ্রীমন্ মহাপ্রভুগা; মিলন--তিন্নবা, আগে--তুংদা;
বিস্তারিয়া--শন্দোক্রা, তাহা--মহু; করিব--তোগনী, বর্ণন--লীবা।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মথোয় পূন্মকসিগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা উনখিবগী মণ্ডহু তুংদা শন্দোক্রা
লীখল্লরকে ।

মূল ১০৫

শ্রীগোপালভট্ট এক শাখা সর্বোত্তম ।

রূপ-সনাতন-সঙ্গে য়ার প্রেম-আলাপন ॥ ১০৫ ॥

শব্দার্থ

শ্রীগোপালভট্ট--শ্রীগোপাল ভট্ট কোবা, এক শাখা--উশা অমা,
সর্বোত্তম--খাইগী মকোরী, রূপ-সনাতন-সঙ্গে--শ্রীরূপ-সনাতনগা
লোয়ননা, য়ার--মহাকী, প্রেম-আলাপন--কৃষ্ণপ্রেমগী মরমদা বারী
ব্রাতাই শাখা।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শ্রীগোপাল ভট্ট খাইদগী থোইবা শাখা অমনী। শ্রীরূপ-সনাতনগা
লোয়ননা মহাক কৃষ্ণপ্রেমগী মরমদা বারী-ব্রাতাই শাম্মখি।

মূল ১০৬

শঙ্করারণ্য-আচার্য্য বৃক্ষের এক শাখা ।

মুকুন্দ কাশীনাথ রুদ্র উপশাখায় লেখা ॥ ১০৬ ॥

শব্দার্থ

শঙ্করারণ্য-আচার্য্য--শ্রীশঙ্করারণ্য-আচার্য্য; বৃক্ষের--পাখীদগী; এক

শাখা—শাখা অমনী, মুকুন্দ—শ্রীমুকুন্দ সঞ্জয় ; কাশীনাথ—শ্রীকাশীনাথ ;
রুদ্র—শ্রীরুদ্র , উপশাখায়—উপশাখালক্ষা ; লেখা—শ্রীভজলে ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীশঙ্করাণ্য আচার্য্য প্রেম-পাহীণী উশা অমনী । উশাসিগী উপশাবাদি
শ্রীমুকুন্দ, শ্রীকাশীনাথ অমসুং শ্রীরুদ্র—নী ।

মূল ১০৭

শ্রীনাথপণ্ডিত প্রভুর কুপার ভাজন ।

যাঁর কৃষ্ণসেবা দেখি বশ ত্রিভুবন ॥ ১০৭ ॥

শব্দার্থ

শ্রীনাথপণ্ডিত—শ্রীনাথ পণ্ডিত , প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , কুপার—
খোজানগী , ভাজন—মফম, পাত্র ; যাঁর—মহাকী , কৃষ্ণসেবা—শ্রীকৃষ্ণদা
তৌবা সেবা , দেখি—উরগা , বশ—খা পোন্নী , ত্রিভুবন—মরোল অহম ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীনাথ পণ্ডিত শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী কুপা-ফংবা মীনী । মহাকী কৃষ্ণসেবা
উবদা মরোল অহমক ওকযি ।

মূল ১০৮

জগন্নাথ-আচার্য্য প্রভুর প্রিয়দাস ।

প্রভুর আজ্ঞাতে তেঁহো কৈল গঙ্গাবাস ॥ ১০৮ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথ-আচার্য্য—শ্রীজগন্নাথ আচার্য্য , প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ,
প্রিয়দাস—মুংশিবা মনাইনী , প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী , আজ্ঞাতে—
যাথংনা , তেঁহো—মহাক , গঙ্গাবাস—গঙ্গা তৌর্বান্দা লৈবা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীজগন্নাথ আচার্য্য শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী অচানবা মনাইনী । মহাপ্রভুগী
যাথংনা মহাক গঙ্গা তৌর্বান্দা বাস তৌখি ।

মূল ১০৯

কৃষ্ণদাস বৈষ্ণু আর পণ্ডিত শেখর ।

কবিচন্দ্র আর কীর্তনীয়া যষ্টীবর ॥ ১০৯ ॥

অর্থ

কৃষ্ণদাস বৈষ্ণু—কৃষ্ণদাস বৈষ্ণু, আর—অচুগা ; পণ্ডিত শেখর—
পণ্ডিত শেখর, কবিচন্দ্র—শ্রীকবিচন্দ্র ; আর—অচুগা, কীর্তনীয়া—
কীর্তন-শকপা, যষ্টীবর—শ্রীযষ্টীবর ।

মৈতৈলোচ্চা হন্দোকপা

শ্রীকৃষ্ণদাস বৈষ্ণু অচুগা পণ্ডিত শেখর মহাপ্রভুগী শাখানী । শ্রীকবি-
চন্দ্র অচুগা কীর্তন-শকপা যষ্টীবরশ্চ প্রভুগী শাখানী ।

মূল ১১০

শ্রীনাথ মিশ্র, শুভানন্দ, শ্রীরাম, ঈশান ।

শ্রীনিধি, শ্রীগোপীকান্ত, মিশ্র ভগবান ॥ ১১০ ॥

অর্থ

শ্রীনাথ মিশ্র—শ্রীনাথ মিশ্র, শুভানন্দ—শুভানন্দ ; শ্রীরাম—
শ্রীরাম ; ঈশান—ঈশান, শ্রীনিধি—শ্রীনিধি, শ্রীগোপীকান্ত—শ্রীগোপী-
কান্ত ; মিশ্র ভগবান—ভগবান মিশ্র ।

মৈতৈলোচ্চা হন্দোকপা

শ্রীনাথ মিশ্র, শুভানন্দ, শ্রীরাম, ঈশান, শ্রীনিধি, শ্রীগোপীকান্ত,
ভগবান মিশ্র—(মধোহসি মহাপ্রভুগী শাখা গার্বী) ।

মূল ১১১

সুবুদ্ধিমিশ্র, হৃদয়ানন্দ, কমলনয়ন ।

মহেশ পণ্ডিত, শ্রীকর, শ্রীমধুসূদন ॥ ১১১ ॥

অর্থ

সুবুদ্ধিমিশ্র—সুবুদ্ধিমিশ্র, হৃদয়ানন্দ—হৃদয়ানন্দ, কমলনয়ন—
কমলনয়ন, মহেশ পণ্ডিত—মহেশ পণ্ডিত, শ্রীকর—শ্রীকর ; শ্রীমধুসূদন
—শ্রীমধুসূদন ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

স্বকৃষ্ণমিত্র, হৃদকানন্য, কমলনয়ন, মহেশ পণ্ডিত, শীকর, শ্রীমধুসূদন—
(মথোয়সু মহাপ্রভুগী শাখা ভারী) ।

মূল ১১২

পুরুষোত্তম, শ্রীগালিম জগন্নাথদাস ।

শ্রীচন্দ্রশেখর বৈভ, দ্বিজ হরিদাস ॥ ১১২ ॥

শব্দার্থ

পুরুষোত্তম—পুরুষোত্তম ; শ্রীগালিম জগন্নাথদাস—বভূতা যান্না
তোবা শ্রীজগন্নাথদাস ; শ্রীচন্দ্রশেখর বৈভ—শ্রীচন্দ্রশেখর বৈভ ; দ্বিজ—
ব্রাহ্মণ , হরিদাস—হরিদাস ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

পুরুষোত্তম, গালিম (বভূতা যান্না শীবা) শ্রীজগন্নাথদাস, শ্রীচন্দ্রশেখর
বৈভ, ব্রাহ্মণ হরিদাস—(মথোয়সু মহাপ্রভুগী শাখানী) ।

মূল ১১৩

রামদাস, কবিচন্দ্র, শ্রীগোপালদাস ।

ভাগবতার্থ্য, ঠাকুর সারঙ্গদাস ॥ ১১৩ ॥

শব্দার্থ

রামদাস—রামদাস ; কবিচন্দ্র—কবিচন্দ্র , শ্রীগোপালদাস—শ্রীগোপাল-
দাস , ভাগবতার্থ্য—ভাগবতার্থ্য , ঠাকুর সারঙ্গদাস—ঠাকুর সারঙ্গদাস ।

মৈত্রেয়ানা হনোকপা

রামদাস, কবিচন্দ্র, শ্রীগোপালদাস, ভাগবতার্থ্য, ঠাকুর হরিদাস—
(মথোয়সু মহাপ্রভুগী শাখানী) ।

মূল ১১৪

জগন্নাথ তীর্থ, বিপ্র শ্রীজানকীনাথ ।

গোপাল আচার্য্য, আর বিপ্র বাবীনাথ ॥ ১১৪ ॥

শব্দার্থ

জগন্নাথ তীর্থ—জগন্নাথ তীর্থ ; বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; জ্ঞানকীনাথ—
জ্ঞানকীনাথ , গোপাল আচার্য—গোপাল আচার্য ; আর—অতুগা ,
বিপ্র—ব্রাহ্মণ ; বাণীনাথ—বাণীনাথ ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

জগন্নাথ তীর্থ, ব্রাহ্মণ জ্ঞানকীনাথ, গোপাল আচার্য, অতুগা ব্রাহ্মণ
বাণীনাথ—(মথোয়সিন্ধু মহাপ্রভুগী শাখা ঙাক্রী ।

মূল ১১৫

গোবিন্দ, মাধব, বাসুদেব তিন ভাই ।

ঈ সভার কীর্তনে নাচে চৈতন্য নিভাই ॥ ১১৫ ॥

শব্দার্থ

গোবিন্দ—গোবিন্দ ; মাধব—মাধব ; বাসুদেব—বাসুদেব ; তিন—
অতম , ভাই—মতীশ্যনাও , ঈ—মথোয় ; সভার—পূরমকী , কীর্তনে—
কীর্তন ঈশৈ শকপদা ; নাচে—জগোই শাই ; চৈতন্য—শ্রীকৃষ্ণচৈতন্য ,
নিভাই—শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

গোবিন্দ, মাধব অমতুং বাসুদেব মতীশ্যনাও অতুগী । মথোয় পূরম
কীর্তন শকপদা শ্রীচৈতন্য প্রভুগা শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগা জগোই শাই ।

মূল ১১৬

রামদাস—অভিরাম সখ্যাপ্রেমরাশি ।

ধোল সাজের কাঠ-হাথে লৈয়া কৈলা বাঁশী ॥ ১১৬ ॥

শব্দার্থ

রামদাস অভিরাম—রামদাস অভিরাম , সখ্যাপ্রেম—কৃষ্ণ সখা
ওইনা জুগিবা , রাশি—মপৈ ; ধোল—ভরাতরুদ , সাজের—মী অনী
চঙনা পোং পুনবা পোংপুঙ্গী ; কাঠ উ ; হাথে—খুস্তা ; লৈয়া—পুহনা ,
কৈলা—ওইহনথি ; বাঁশী—বাঁশী ।

মৈতৈলোন্মা হুলোকণা

শ্রীরামদাস-অভিরামদি সধ্যাক্ষকী তুঙকরী । সাজ তরাতরক শাংবা
উশাঙ খুজা পায়খংলগা বাঁশী ওইনা থমথি ।

টেননরোল

অভিরাম হায়বসি রামদাসরী অতোমা মিনী । সাজ নজগা সাজ্য—
উ মশাঙ অমগী ময়্য-খীগাঙনা য়ায়া লুহা পোং অমা পুনশলগা মী অনী
চঙনা থাংলরদি উ মশাঙ অতুবু সাজ নজগা সাজ্য কোয়ি । ষোল
সাতের কাঠ—সাজ তরাতরকা মামবা উ-মশাঙ অমবু হায়রিবনী ।
মসিগুহা উশাঙবু পুবা তারবদি মী কুশুনীথোই (৩২) চঙবা তারে ।
অভিরামদাসদি অসিগুহা উ মশাঙবু য়ায়া লায়না মখুনা থাংলগা বাঁশী
থমথুয়া মচীনবান্ মমাঙলা থম্বা ওম্বী । মহারী ব্রজলীলাগী শ্রীদাম সখানী ।

মূল ১১৭

প্রভুর আজ্ঞায় নিত্যানন্দ গৌড়ে চলিল ।

তঁর সঙ্গে তিনজন প্রভু-আজ্ঞায় আইলা ॥ ১১৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী ; আজ্ঞায়—স্বাধুনা , নিত্যানন্দ—শ্রীনিত্যা-
নন্দ প্রভু , গৌড়ে—গৌড়দেশদা , চলিল—লেঙ থি ; তঁর সঙ্গে—মহাকা
লোয়ননা , তিনজন—মী অহম , প্রভু-আজ্ঞায়—প্রভুগী স্বাধুনা ; আইলা
—(গৌড়দা) লাকথি ।

মৈতৈলোন্মা হুলোকণা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী স্বাধুনা শ্রীনিত্যানন্দ প্রভু গৌড়দা লেঙথি । মহাকা
লোয়ননা মী অহম মহাপ্রভুগী স্বাধুনা গৌড়দা লাকথি ।

টেননরোল

শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগা লোয়নরিবা মী অহমসি গোবিন্দ , মাধব অমসুং
বাসুদেব বোষ হায়বা অহম অসিনী ।

মূল ১১৮

রামদাস, মাধব আর বাসুদেব বোষ ।

প্রভু—সঙ্গে রহে গোবিন্দ পাইয়া সঙ্কোষ ॥ ১১৮ ॥

শব্দার্থ

ৰামদাস—ৰামদাস ; মাধব—মাধব ; আৰু—অৰুণা , বাসুদেব ঘোষ
—বাসুদেব ঘোষ ; প্রভু—সঙ্গে—শ্রীমন্ মহাপ্রভুগা লোয়ননা , রয়ে—লৈ ;
গোবিন্দ—গোবিন্দনা , পাইয়া—কংছনা , সন্তোষ—অপেনবা ।

মৈত্ৰৈলোকা হন্দোকলা

ৰামদাস, মাধব অৰুণা বাসুদেব ঘোষ (হায়বা অছমসি গৌডনা
শ্রীনিত্যানন্দ প্রভুগা লোয়ননা গৌডনা চংখি) । শ্রীমন্ মহাপ্রভুগা লোয়ননা
গোবিন্দনা লৈহোয়ি অমসুং মদুনা মহাক পেন্জখি ।

মূল ১১৯

ভাগবতাচাৰ্য্য চিৱজীব শ্রীৱচুনন্দন ।

মাধবাচাৰ্য্য কমলকান্ত শ্রীৱচুনন্দন ॥ ১১৯ ॥

শব্দার্থ

ভাগবতাচাৰ্য্য—ভাগবতাচাৰ্য্য ; চিৱজীব—শ্রীচিৱজীব , শ্রীৱচুনন্দন
—শ্রীৱচুনন্দন , মাধবাচাৰ্য্য—শ্রীমাধবাচাৰ্য্য , কমলকান্ত—শ্রীকমলকান্ত ,
শ্রীৱচুনন্দন—শ্রীৱচুনন্দন ।

মৈত্ৰৈলোকা হন্দোকলা

শ্রীভাগবতাচাৰ্য্য, শ্রীচিৱজীব, শ্রীৱচুনন্দন, শ্রীমাধবাচাৰ্য্য, শ্রীকমলা-
কান্ত অৰুণা শ্রীৱচুনন্দন-খোয়সি মহাপ্রভুগী শাখা-লক্তা যাওৱিবনী ।

মূল ১২০

মহাকৃপাপাত্ৰ প্রভুৱ জগাই-মাধাই ।

পতিত পাবন গুণেৰ সাক্ষী ছই ভাই ॥ ১২০ ॥

শব্দার্থ

মহাকৃপা—কৃপা অৱোবা , পাত্ৰ—কংবা মী ; প্রভু—শ্রীমন্
মহাপ্রভুগী , জগাই-মাধাই—জগাইগা মাধাইগা ; পতিত—সংসারদা পুথৰবা
মীৰু ; পাবন—জানবীৰা ; গুণ—মন্ত্ৰণ-গী ; সাক্ষী—মীংনা উবা মী ;
ছই ভাই—মটীয়াৰাও জনী ।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

শ্রীমন্ মহাপ্রভুগী অয়োবী কুপা কংখিবা জগাই মাধাইনী। প্রভুদি
সংসারদা পুখরবা মৌ লানবীবনী হায়বা অহুগী সাক্ষীদি মচীন মনাও
অনীসিনি।

মূল ১২১

গৌড়দেশ-ভক্তের কৈল সংক্ষেপ কথন।

অনন্ত চৈতন্য-ভক্ত—না যায় কথন ॥ ১২১ ॥

অর্থ

গৌড়দেশ-ভক্তের—গৌড়দেশকী ভক্তগী, কৈল—তোরে; সংক্ষেপ
—শমপংপা; কথন—গীওথাবা, অনন্ত—ওমথৈ লৈতবনী, চৈতন্য-ভক্ত
—শ্রীচৈতন্যপ্রভুগী ভক্তদি, না যায়—যাদে, কথন—গীওথাবগী লোইবা।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

গৌড়দেশকী লৈরদা মহাপ্রভুগী ভক্তশিংছু শম্পংপা এনা হায়জরে।
চৈতন্য প্রভুগী ভক্তগী মশীঙদি ওমথৈ-নাইদবনী, গীওথাহুনা লোইবা নন্তে।

মূল ১২২

নীলাচলে এই সব ভক্ত প্রভুসঙ্গে।

তুই স্থানে প্রভু সেবা কৈল নানারঙ্গে ॥ ১২২ ॥

অর্থ

নীলাচলে—নীলাচলদা; এই সব—শ্রুয়মক অসি, ভক্ত—ভক্ত, প্রভু
সঙ্গে—প্রভুগী লোয়ননা, তুই স্থানে—মফম অনীদা (গৌড়দা অমশুং
নীলাচলদা), প্রভু-সেবা—মহাপ্রভুগী সেবা, কৈল—ভোষি, নানা—
মখল মথাগী, রঙ্গে—মঙঙদা।

মৈতৈলোন্দা হলোকপা

(এনা মিং পন্থিবা) ভক্তশিংসে মহাপ্রভুগী লোয়ননা মফম অনীদা
(গৌড়দা অমশুং নীলাচলদা) প্রভুগী সেবা মখল মখল ভোষি।

মূল ১২৩

কেবল নীলাচলে প্রভুর যে-যে ভক্তগণ ।

সংক্ষেপে তা-সভার কিছু করিয়ে কথন ॥ ১২৩ ॥

শব্দার্থ

কেবল নীলাচলে—শূন্য নীলাচলদা, প্রভুর—শ্রীমদ মহাপ্রভুগী ;
যে যে—মা-মা, ভক্তগণ—ভক্তশিং, সংক্ষেপে—শম্মা । তা-সভার—
মথোয় পুণ্যগী মরমদা ; কিছু—খজিক্ত, করিয়া—এনা তোরি, কথন—
হায়বা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শূন্য নীলাচলদা লৈরহা প্রভুগী ভক্তশিংদো মথোয়গী মরমদা
শম্পৎনা এনা ধরা হায়জগে ।

মূল ১২৪-১২৭

নীলাচলে প্রভুসঙ্গে যত ভক্তগণ ।

সবার অধ্যক্ষ প্রভুর মর্শ্ব দুইজন ॥ ১২৪ ॥

পরমানন্দ পুরী, আর স্বরূপদামোদর ।

গদাধর, জগদানন্দ, শঙ্কর, বক্রেশ্বর ॥ ১২৫ ॥

দামোদর পণ্ডিত, ঠাকুর হরিদাস ।

রঘুনাথ বৈষ্ণ, আর রঘুনাথ দাস ॥ ১২৬ ॥

ইত্যাদিক পূর্বসঙ্গী বড় ভক্তগণ ।

নীলাচলে রহি করে প্রভুর সেবন ॥ ১২৭ ॥

শব্দার্থ

নীলাচলে—নীলাচলদা, প্রভুসঙ্গে—মহাপ্রভুগী লোয়ননা ; যত—
লৈরহা বিবিধ, ভক্তগণ—ভক্তশিং, সবার—পুণ্যমকী, অধ্যক্ষ—মকোক,
প্রভুর—মহাপ্রভুগী, মর্শ্ব—খরাই, দুইজন—দী-অনী, পরমানন্দ পুরী—
শ্রীপরমানন্দ পুরী, আর—অতুগা, স্বরূপ দামোদর—শ্রীস্বরূপ দামোদর,
গদাধর—শ্রীগদাধর, জগদানন্দ—শ্রীজগদানন্দ ; শঙ্কর—শ্রীশঙ্কর, বক্রেশ্বর
—শ্রীবক্রেশ্বর ; দামোদর পণ্ডিত—শ্রীদামোদর পণ্ডিত, ঠাকুর হরিদাস
—শ্রীহরিদাস ঠাকুর, রঘুনাথ বৈষ্ণ—শ্রীরঘুনাথ বৈষ্ণ ; রঘুনাথদাস—

শ্রীরঘুনাথ দাস, ইত্যাদিক—অসিনচিবা; পূর্বসঙ্গী—হায়গী লোয়নবা; ষড়—অচোবা; ভক্তশিং—ভক্তশিং, নীলাচলে—নীলাচলদা; রহি—লৈহনা, করে—তোয়ি, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, সেবন—সেবা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নীলাচলদা মহাপ্রভুগী লৈরগা ভক্তশিং খিবিঙ্কী মনুদা মকোক ওইনা প্রভুগী থরাই ওইবা ভক্ত অনীদি পরমানন্দ পুরীগা স্বরূপ-দামোদরগনী। অতৈ ভক্তগী মরক্তনা গদাধর, জগদানন্দ, শঙ্কর, বক্রেশ্বর, দামোদর পণ্ডিত, হরিদাস ঠাকুর, রঘুনাথ বৈভ, অতুগা রঘুনাথদাস-নো। মথোয় ময়ানচিবা হায়গী লোয়নবা ভক্ত অথোইবশিংনা নীলাচলদা লৈরগা মহাপ্রভুগী সেবা তোখি।

মূল ১২৮

আর যত ভক্তগণ গোড়দেশবাসী।

প্রত্যকে প্রভুরে দেখে নীলাচলে আসি ॥ ১২৮ ॥

শব্দার্থ

আর যত ভক্তগণ—অতৈ ভক্তশিংখিবিঙ্কী, গোড়দেশবাসী—গোড়দেশদা লৈবা; প্রত্যকে—চহী খুদিংগী, প্রভুরে—মহাপ্রভুবু; দেখে—দর্শন তোয়ি, নীলাচলে—নীলাচলদা, আসি—লাজুনা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মথক্তা পনত্রবা অসি নস্তবা অতৈ গোড়দেশদা লৈবা ভক্তশিং খিবিঙ্কী চহী খুদিংগী নীলাচলদা লাজুনা মহাপ্রভুবু দর্শন তোখি।

মূল ১২৯

নীলাচলে প্রভুর যার প্রথম মিলন।

সেই ভক্তগণ এবে করিয়ে গণন ॥ ১২৯ ॥

শব্দার্থ

নীলাচলে—নীলাচলদা, প্রভুর—মহাপ্রভুগা, যার—মথোয়গা, প্রথম—অহানবা। মিলন—উনবা, তিনবা, সেই—মত্; ভক্তগণ—ভক্তশিং, এবে—হৌজিক, করিয়ে—ঐ তোজগে; গণন—শীঙথাবা।

ମୈତେଲୋନା ହନ୍ଦୋକମ୍ ।

ନୀଳାଚଳନା ମହାପ୍ରଭୁମା ଇହାନ ହାନ୍ତା ଓନଧିବା ଭକ୍ତଶିଖ ହୌଜିକ ମଣ୍ଡିତ
ଥାଜଗେ ।

ଗୁଳ ୧୩୦

ବଡ଼ ଶାଖା ଏକ ସାର୍ବଭୌମାଚାର୍ଯ୍ୟ ।

ତୀର ଗୁଣୀପତି ଶ୍ରୀଗୋପୀନାଥାଚାର୍ଯ୍ୟ ॥ ୧୩୦ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

ବଡ଼ଶାଖା—ଓଷା ଅଚୋବା ; ଏକ—ଅମା , ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ—
ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ ; ତୀର—ମହାକୀ ; ଗୁଣୀପତି—ମଙ୍ଗୁଳୀ ଲୋବା ମଣ୍ଡେଲ ,
ଶ୍ରୀଗୋପୀନାଥାଚାର୍ଯ୍ୟ—ଶ୍ରୀଗୋପୀନାଥାଚାର୍ଯ୍ୟ ।

ମୈତେଲୋନା ହନ୍ଦୋକମ୍ ।

ଶାଖା ଅଚୋବା ଅମଦି ସାର୍ବଭୌମ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ ଅହୁଗା ମହାକୀ ମଙ୍ଗୁଳୀ
ଲୋବା ମଣ୍ଡେଲୁପା ଶ୍ରୀଗୋପୀନାଥାଚାର୍ଯ୍ୟନୀ ।

ଗୁଳ ୧୩୧

କାଶୀମିତ୍ର, ପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ର, ରାୟ ଭବାନନ୍ଦ ।

ସାହାର ମିଳନେ ପ୍ରଭୁ ପାହିଲ ଆନନ୍ଦ ॥ ୧୩୧ ॥

ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଧ

କାଶୀମିତ୍ର—କୃଷ୍ଣକାଶୀମିତ୍ର ; ପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ର—ଶ୍ରୀପ୍ରହ୍ଲାଦମିତ୍ର , ରାୟ ଭବାନନ୍ଦ
—ଶ୍ରୀଭବାନନ୍ଦ ରାୟ ; ସାହାର—ମହାକା, (ମଧୋରାଗା) ; ମିଳନେ—ଓନବଦା ,
ପ୍ରଭୁ—ମହାପ୍ରଭୁନା , ପାହିଲ—ଫାସି , ଆନନ୍ଦ—ଖୁଣ୍ଟାହିବା ।

ମୈତେଲୋନା ହନ୍ଦୋକମ୍ ।

(ନୀଳାଚଳନା ପ୍ରଭୁମା ଓନଧିବା ଭକ୍ତଶିଖୀ ସରଜ୍ଜ) କାଶୀ ମିତ୍ର, ପ୍ରହ୍ଲାଦ-
ମିତ୍ର, ଭବାନନ୍ଦ ରାୟମୁନୀ । ମହାକା (ରାୟ ଭବାନନ୍ଦରାଗା) ଓନବଦା ମହାପ୍ରଭୁନା
ଖୁଣ୍ଟାହିବା ।

ଗୁଳ ୧୩୨

ଆଜିଜନ କରି ତୀରେ ବଳିଲ ବଚନ ।

ତୁମି ପାଣ୍ଡୁ, ମଙ୍ଗଳାପଦ ଶ୍ରୋତାବ ନନ୍ଦନ ॥ ୧୩୨ ॥

শব্দার্থ

আজিজন—কোনজনবা , করি—ভোদগা , তাঁরে—মণ্ডোন্দা
(ভবানন্দদা) , বলিল—হায়থি , বচন—রা ; ছুমি—নঙ , পাণ্ডু—পাণ্ডুনী ;
পঞ্চপাণ্ডব—পাণ্ডব মণ্ডা , তোমার—নহাকী ; নন্দন—নচানী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুনা মাবু কোল্লগা রা হায়থি—নহাক পাণ্ডুনী , পঞ্চপাণ্ডবশিংনা
নহাকী নচানী ।

মূল ১৩৩

রামানন্দরায়, পট্টনায়ক গোপীনাথ ।

কলানিধি, সুধানিধি, নায়ক বাণীনাথ ॥ ১৩৩ ॥

শব্দার্থ

রামানন্দরায়—শ্রীরামানন্দ রায় , পট্টনায়ক গোপীনাথ—পট্টনায়ক
গোপীনাথ , কলানিধি—শ্রীকলানিধি , সুধানিধি—শ্রীসুধানিধি , নায়ক
বাণীনাথ—নায়ক বাণীনাথ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(রায় ভবানন্দগী মচামুপা মণ্ডাগী মিং) রামানন্দ রায়, পট্টনায়ক
গোপীনাথ, কলানিধি, সুধানিধি, নায়ক বাণীনাথ—নী ।

মূল ১৩৪

এই পঞ্চপুত্র তোমার—মোর প্রিয়-পাত্র ।

রামানন্দ সহ মোর দেহ-ভেদমাত্র ॥ ১৩৪ ॥

শব্দার্থ

এই—মসী ; পঞ্চপুত্র—নচামুপা মণ্ডা , তোমার—নঙগী , মোর—ঐগী ,
প্রিয়পাত্র—মুংশিবা মী , রামানন্দ সহ—রামানন্দগা লোয়ননা , মোর—
ঐগী , দেহভেদ—হকচাঙ তোঙান্বা , মাত্র—ভূদনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

নঙগী নচামুপা মণ্ডালী ঐগী মুংশিবা মীশকী । রামানন্দগা ঐগদি
হকচাঙদমক তোঙানবনী ।

মূল ১৩৫-১৩৬

প্রতাপরুদ্র রাজা আর ওড় কৃষ্ণানন্দ ।

পরমানন্দ মহাপাত্র ওড় শিবানন্দ ॥ ১৩৫ ॥

ভগবান আচার্য্য ব্রহ্মানন্দাধ্য ভারতী ।

শ্রীশিখি মাহিতী আর মুরারি মাহিতী ॥ ১৩৬ ॥

শব্দার্থ

প্রতাপরুদ্ররাজ—প্রতাপরুদ্র নিংথৌ, আর—অছুগা, ওড়—উড়িয়া, পরমানন্দ মহাপাত্র—পরমানন্দ মহাপাত্র; শিবানন্দ—শিবানন্দ, ভগবান আচার্য্য—ভগবান আচার্য্য, ব্রহ্মানন্দাধ্য ভারতী—ব্রহ্মানন্দ ভারতী কোবা; শ্রীশিখি মাহিতী—শ্রীশিখিমাহিতী, আর—অছুগা, মুরারি মাহিতী—মুরারি মাহিতী ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

প্রতাপরুদ্র নিংথৌ, অছুগা উড়িয়া কৃষ্ণানন্দ, পরমানন্দ মহাপাত্র, উড়িয়া শিবানন্দ, ভগবান আচার্য্য, ব্রহ্মানন্দ ভারতী, শ্রীশিখি মাহিতী অছুগা মুরারি মাহিতী—মথোয়সি মহাপ্রভুগা তৎতনা নীলাচলদা লৈরিঙেদা উনখি ।

মূল ১৩৭

মাধবী দেবী—শিখিমাহিতীর ভগিনী ।

শ্রীরাধার দাসীমধ্যে যার নাম গনি ॥ ১৩৭ ॥

শব্দার্থ

মাধবীদেবী—শ্রীমাধবী দেবী, শিখি মাহিতীর—শিখিমাহিতীগী, ভগিনী—পোকমিরবী মনাও; শ্রীরাধার—শ্রীরাধাগী, দাসীমধ্যে—মনাই-ছুপীলক্তা, যার—মাগী, নাম—মিং, গনি—শীঙথাই ।

মৈতৈলোন্মা হন্দোকপা

শিখিমাহিতীগী পোকমিরবী মনাওছুপী মাধবী দেবী শ্রীরাধাগী মনাইলক্তা শীঙথানরিবা অমনী ।

মূল ১৩৮

ঈশ্বরপুরীর শিষ্য-ব্রহ্মচারী কালীশ্বর ।

শ্রীগোবিন্দ নাম তাঁর প্রিয় অনুচর ॥ ১৩৮ ॥

অর্থার্থ

ঈশ্বরপুরীর—শ্রীঈশ্বরপুরীগী ; শিষ্য—শিষ্য, সেবক, ব্রহ্মচারী কালীশ্বর
—ব্রহ্মচারী কালীশ্বর ; শ্রীগোবিন্দ নাম—শ্রীগোবিন্দ কোবা, তাঁর—
মহাকী, ঈশ্বরপুরীগী ; প্রিয়—হুংশিবা, অনুচর—তুংইন্বা মী ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

ব্রহ্মচারী কালীশ্বর ঈশ্বরপুরীগী শিষ্যনী । শ্রীগোবিন্দ মহাকী হুংশিবা
তুংইন্বা শিষ্য অমনী ।

মূল ১৩৯

তাঁর সিদ্ধি কালে দৌহে তাঁর আজ্ঞা পাঞা ।

নীলাচলে প্রভু-স্থানে মিলিল আসিয়া ॥ ১৩৯ ॥

অর্থার্থ

তাঁর—মহাকী (ঈশ্বরপুরীগী), সিদ্ধিকালে—শিবা মতমদা, দৌহে
—অনীনা (কালীশ্বর অমসুং গোবিন্দ), তাঁর—মহাকী (ঈশ্বরপুরীগী),
আজ্ঞা—যাথং, পাঞা—ফলুনা, নীলাচলে—নীলাচলদা ; প্রভু-স্থানে
—মহাপ্রভুগী মফমদা, মিলিল—তিল্লিখি, আসিয়া—লাতুনা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

ঈশ্বরপুরীগী শিরমদাইদা মাগী যাথং ফলগা (কালীশ্বর অমসুং
গোবিন্দ) অনীনা নীলাচলদা মহাপ্রভুগী মফমদা লাতুনা তিল্লিখি ।

মূল ১৪০

গুরুর সহস্রকে মাগু কৈল দৌহাকারে ।

তাঁর আজ্ঞা মানি সেবা দিলেন দৌহাবে ॥ ১৪০ ॥

অর্থার্থ

গুরুর—গুরুগী, সহস্রকে—মরীদা, মাগু কৈল—ইকাই-খুঁখি ;

দৌহাকারে—অনীব (কালীশ্বর অমলং গোবিন্দবু), তাঁর—মহাকী
(ঈশ্বরপুরীগী), ~~অমলং~~—স্বাধঃ ; আনি—স্বাধুনা ; সেবা দিলেন—সেবা
কংহন্থি , দৌহারে—অনীব ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

—গুরুগী মরীদা মহাপ্রভুনা মথোয় অনীব (কালীশ্বর অমলং গোবিন্দবু)
ইকাইথুগ্নি । গুরুগী স্বাধঃ ইন্দুনা মহাপ্রভুনা মথোয় অনীবদা সেবা কংহন্থি ।

মূল ১৪১

অঙ্গসেবা শ্রীগোবিন্দেদে দিলেন ঈশ্বর ।

জগন্নাথ দেখিতে আগে চলেন কালীশ্বর ॥ ১৪১ ॥

শব্দার্থ

অঙ্গসেবা—হকচাঙ নোই-খোংগী থবক , শ্রীগোবিন্দেদে—
শ্রীগোবিন্দদা , দিলেন—দীখি ; ঈশ্বর—ভগবান্ চৈতন্য মহাপ্রভুনা ;
জগন্নাথ—শ্রীজগন্নাথ বিগ্রহ , দেখিতে—দর্শন ভোবদা ; আগে—মাঙথানা ,
চলেন—লোংখি ; কালীশ্বর—কালীশ্বরনা ।

মৈতৈলোন্দা হনোকপা

চৈতন্য মহাপ্রভুনা মহাকী হকচাঙ নোইখোংগী থবক শ্রীগোবিন্দবু
ভোহন্থি অদুগা শ্রীমন্ মহাপ্রভুনা জগন্নাথদেব দর্শন ভোবা লেঙবা মতমদা
কালীশ্বরনা মাঙথাছুনা থোংন্থি ।

মূল ১৪২

অপরশ যায় গোসাঞি মনুষ্যগহনে ।

মনুষ্য ঠেলি পথ করে কাশী বলবানে ॥ ১৪২ ॥

শব্দার্থ

অপরশ—কনামতবু শোক-খোংপা ভৌদবমঠে , যায়—লেঙঙী ,
গোসাঞি—মহাপ্রভুনা , মনুষ্যগহনে—মী কুণ্ডবদা ; মনুষ্য—মী , ঠেলি—
ইছোক্তুনা ; পথ করে—লম্বী কাপলী ; কাশী—কালীশ্বর , বলবানে—
পালক-কনুনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

ক্রীম্ন মহাপ্রভুনা মী কৃষ্ণবদা কনামতবু ধোক্তরমথে লেঙঙী । মপাজল-
লৈরা কাশীধরনা মী ইছোভুনা লখী ফাংলী ।

মূল ১৪৩

রামাই-নন্দাই দৌহে প্রভুর কিঙ্কর ।

গোবিন্দের সঙ্গে সেবা করে নিরন্তর ॥ ১৪৩ ॥

শব্দার্থ

রামাই-নন্দাই—রামাই অম্লসুং নন্দাই, দৌহে—অনীনা, প্রভুর—
মহাপ্রভুগী; কিঙ্কর—মনাই, গোবিন্দের সঙ্গে—গোবিন্দগা লোয়ননা,
সেবা করে—খোগলী, নিরন্তর—তন্তনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামাই অম্লসুং নন্দাই অনী মহাপ্রভুগী মনাইনী । মখোয়না গোবিন্দগা
লোয়ননা তন্তনা সেবা তোয়ি ।

মূল ১৪৪

বাইশ ঘড়া জল দিনে ভরেন রামাই ।

গোবিন্দ-আজ্জায় সেবা করেন নন্দাই ॥ ১৪৪ ॥

শব্দার্থ

বাইশ—কুম্বীখোই, ঘড়া—পুন, জল—ঈশীঙ; দিনে—নোংমদা;
ভরেন থমা হাঙ্গী, গোবিন্দ-আজ্জায়—গোবিন্দগী যাথংনা; সেবা করেন
—সেবা তোয়ি, নন্দাই—নন্দাইনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মুমীং খুদিগী রামাইনা ঈশীঙ পুন কুম্বীখোই হোঙ্গী । গোবিন্দগী
যাথং মতুঙ ইয়া নন্দাইনা সেবা তোয়ি ।

মূল ১৪৫

কৃষ্ণদাস নাম শুদ্ধ কুলীন ব্রাহ্মণ ।

যারে সঙ্গে লৈয়া কৈলা দক্ষিণ গমন ॥ ১৪৫ ॥

শব্দার্থ

কৃষ্ণদাস নাম—কৃষ্ণদাস কোবা, শুদ্ধ অশেঙবা, কুলীন—মান
তৌফম ওইবা, ব্রাহ্মণ—ব্রাহ্মণ, যাঁরে—মহাকপু, সঙ্গে লোয়ননা,
লৈয়া—পুছনা, কৈলা—তোখি, দক্ষিণ—খা ভারতলোমদা, গমন—চৎপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

কৃষ্ণদাস কোবা অশেঙবা কুলীন ব্রাহ্মণ অমনী । মহাকপু লোয়নরগা
মহাপ্রভুনা দক্ষিণ ভারত লেঙখি ।

মূল ১৪৬

বলভদ্র ভট্টাচার্য্য ভক্তি-অধিকারী ।

মথুরাগমনে প্রভুর য়েঁহ ব্রহ্মচারী ॥ ১৪৬ ॥

শব্দার্থ

বলভদ্র ভট্টাচার্য্য—বলভদ্র ভট্টাচার্য্য, ভক্তি অধিকারী—মতীকচাবা
ভক্ত ; মথুরা—গমনে—মথুরা লেঙবদা ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী, য়েঁহ—
মহাক, ব্রহ্মচারী—ব্রহ্মচারী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীবলভদ্র ভট্টাচার্য্য কোবা মতীক চারবা ভক্তদো প্রভুনা মথুরা
লেঙবদা প্রভুগী ব্রহ্মচারী ওইনা যাওখি ।

মূল ১৪৭

বড় হরিদাস আর ছোট হরিদাস ।

ছুই কীর্তনীয়া রহে মহাপ্রভুর পাশ ॥ ১৪৭ ॥

শব্দার্থ

বড় হরিদাস—বড় হরিদাস ঠাকুর ; আর—অছগা, ছোট হরিদাস
—ছোট হরিদাস, ছুই—অনী, কীর্তনীয়া—কীর্তন শকপা মী, রহে—
লৈ, মহাপ্রভুর পাশ—মহাপ্রভুগী নাক্তা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীল বড় হরিদাস ঠাকুর অছগা ছোট হরিদাস কোবা কীর্তনীয়া
অনীছ মহাপ্রভুগী নাক্তা লৈরম্মী ।

মূল ১৪৮

রামভট্টাচার্য্য আর ওড় সিংহেশ্বর ।

তপন-আচার্য্য আর রঘু নীলাধর ॥ ১৪৮ ॥

শব্দার্থ

রামভট্টাচার্য্য—রামভট্টাচার্য্য , আর—অহুগা ; ওড়—উড়িয়া ;
সিংহেশ্বর - সিংহেশ্বর , তপন-আচার্য্য—তপন আচার্য্য , আর—অহুগা ;
আর রঘু—অতোম্মা রঘুনাথ অমা ; নীলাধর—নীলাধর ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

রামভট্টাচার্য্য, উড়িয়া সিংহেশ্বর, তপন আচার্য্য, অতোম্মা রঘুনাথ
অমা অমসুং নীলাধর—মথোয়সু মহাপ্রভুগা নীলাচলদা লৈমিন্নরস্মী ।

মূল ১৪৯

সিদ্ধাভট্ট কামাভট্ট দস্তুর শিবানন্দ ।

গোড়ে পূর্বভৃত্য প্রভুর প্রিয় কমলানন্দ ॥ ১৪৯ ॥

শব্দার্থ

সিদ্ধাভট্ট—সিদ্ধাভট্ট , কামাভট্ট—কামাভট্ট , দস্তুর শিবানন্দ—
দস্তুর শিবানন্দ , গোড়ে—বঙ্গদেশদা , পূর্বভৃত্য—হারগী মনাই , প্রভুর
—মহাপ্রভুগী , প্রিয়—লুংশিবা , কমলানন্দ—কমলানন্দ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

সিদ্ধাভট্ট, কামাভট্ট, দস্তুর শিবানন্দ, কমলানন্দ--মথোয়সি মহাপ্রভুগী
গোড়দা হারনা মনাই ওইরস্মা লুংশিবা ভক্ত-ভাক্তনী । (মথোয়না গোড়
থাদোক্তনা মহাপ্রভুগা নীলাচলদা লৈখি ।)

মূল ১৫০

শ্রীঅচ্যুতানন্দ অর্ধৈক-আচার্য্য-ভনয় ।

নীলাচলে রয়ে প্রভুর চরণ আশ্রয় ॥ ১৫০ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟ

ଶ୍ରୀଅଚ୍ୟୁତାନନ୍ଦ—ଶ୍ରୀଅଚ୍ୟୁତାନନ୍ଦ ; ଅଦ୍ୱୈତ-ଆଚାର୍ଯ୍ୟ-ତନୟ—ଅଦ୍ୱୈତାଚାର୍ଯ୍ୟ
 ଯଚାହୁଁ , ନୀଳାଚଳେ ନୀଳାଚଳଦା , ରହେ—ଲେ , ଶ୍ରୀଭୁବନ—ମହାଶ୍ରୀ ;
 ଚରଣ-ଆଶ୍ରୟ—ଚରଣଧାରୀ ମନାହିଁ ।

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

ଶ୍ରୀଅଚ୍ୟୁତାନନ୍ଦ କୋବା ଭକ୍ତ ଶ୍ରୀଅଦ୍ୱୈତ ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ଯଚାହୁଁନୀ । ନୀଳାଚଳଦା
 ମହାଶ୍ରୀ ଚରଣ-ଧାରୀ ମନାହିଁ ଓହିନା ଲେ ।

ସ୍ତବ ୧୫୧

ନିର୍ଲୋଭ ଗଙ୍ଗାଦାସ ଆର ବିଷ୍ଣୁଦାସ ।

ଏହି ସକେ ଶ୍ରୀଭୁବନ ସଙ୍ଗେ ନୀଳାଚଳେ ବାସ ॥ ୧୫୧ ॥

ଅନ୍ଧାର୍ଯ୍ୟ

ନିର୍ଲୋଭ ଗଙ୍ଗାଦାସ—କୋକ୍ତାଂଶୁବା ଗଙ୍ଗାଦାସ କୋବା , ଆର—ଅହୁଁ ,
 ବିଷ୍ଣୁଦାସ—ବିଷ୍ଣୁଦାସ , ଏହି ସକେ—ଅସି ପୁଷ୍ପା , ଶ୍ରୀଭୁବନ ସଙ୍ଗେ—ମହାଶ୍ରୀ
 ଲୋଭନା , ନୀଳାଚଳେ—ନୀଳାଚଳଦା , ବାସ—ଲେବା ।

ମୈତେଲୋନା ହନୋକପା

କୋକ୍ତାଂଶୁବା ଗଙ୍ଗାଦାସ ଅହୁଁ ବିଷ୍ଣୁଦାସ କୋବା ଭକ୍ତ ପୁଷ୍ପା ନୀଳାଚଳଦା
 ମହାଶ୍ରୀ ଲୋଭନା ଲେଖି ।

ସ୍ତବ ୧୫୨-୧୫୪

ବାରାଣସୀ ଯଥା ଶ୍ରୀଭୁବନ ଭକ୍ତ ଭିନଜନ ।

ଚକ୍ରଶେଖର ବୈଦ୍ୟ, ଆର ମିଶ୍ର ତପନ ॥ ୧୫୨ ॥

ରଘୁନାଥ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟ—ମିଶ୍ରର ନନ୍ଦନ ।

ଶ୍ରୀ ଯଥେ କାଶୀ ଆଇଲା ଦେଖି ବୁନ୍ଦାବନ ॥ ୧୫୩ ॥

ଚକ୍ରଶେଖର ଘରେ କୈଳ ଛୁଇଁବାସ ବାସ ।

ତପନ ମିଶ୍ରର ଘରେ ଭିକା ଛୁଇଁବାସ ॥ ୧୫୪ ॥

শব্দার্থ

বারাণসী মধ্যে—বারাণসী মনুওদা ; প্রভুর—মহাপ্রভুগী, ভক্ত—ভক্ত, তিন জন—মী অছরী ; চন্দ্রশেখর বৈত—চন্দ্রশেখর বৈত, আর—অতুগা, মিশ্র তপন—তপন মিশ্র ; রঘুনাথ ভট্টাচার্য—রঘুনাথ ভট্টাচার্য, মিশ্রের—তপনমিশ্রগী ; মন্দন—মচামুপা, প্রভু—মহাপ্রভুনা, যবে—মতমতুদা, কালী—কালীদা, আইলা—লেঙলকুখি, দেখি—দর্শন তৌরগা, বন্দাবন—বন্দাবন ; চন্দ্রশেখর ঘরে—চন্দ্রশেখরগী যুমদা, কৈল—ভৌখি, দুই মাস—থা অনী, বাস—লৈবা, তপনমিশ্রের—তপনমিশ্রগী, ঘরে—যুমদা, ভিক্ষা—প্রসাদ (ফংখি), দুই মাস—থা অনী ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

বারাণসী মনুওদা মহাপ্রভুগী ভক্ত অছরী, মধ্যেয়তুদি—চন্দ্রশেখর বৈত, তপন মিশ্র, অতুগা মিশ্রগী মচামুপা রঘুনাথ ভট্টাচার্য । মহাপ্রভুনা বন্দাবন দর্শন তৌরগা কালীদা লেঙলকুখি মতমদা চন্দ্রশেখরগী যুমদা থা অনী বাস ভৌখি অতুগা তপনমিশ্রগী যুমদা থা অনী প্রসাদ ফংখি ।

মূল ১৫৫

রঘুনাথ বাল্যে কৈল প্রভুর সেবন ।

উচ্চিষ্টমার্জন আর পাদসংবাহন ॥ ১৫৫ ॥

শব্দার্থ

রঘুনাথ রঘুনাথ ভট্টাচার্য, বাল্যে—অঙাঙ ওইরিওঁদা, কৈল—তৌয়ি, প্রভুর—মহাপ্রভুগী, সেবন—সেবা, উচ্চিষ্ট—লুক্খাক্-চণ্ডম, মার্জন—শেংবা, আর—অতুগা, পাদ—খোঙ, সংবাহন—নোইখোংপা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঘুনাথ ভট্টাচার্যনা অঙাঙ ওইরিওঁদা মহাপ্রভুগী সেবা তৌখি, লুক্খাক্-চণ্ডম শেংখি অতুগা খোঙ নোইখি ।

মূল ১৫৬

বড় হৈলে নীলাচলে গেলা প্রভুর স্থানে ।

অষ্টমাস রহিল ভিক্ষা দেন কোন দিনে ॥ ১৫৬ ॥

শব্দার্থ

বড় হৈলে—চাউয়গা, নীলাচলে—নীলাচলদা ; গেলা—চংখি,

প্রভুর—মহাপ্রভুগী, স্থানে—মকমদা, অষ্টমাস—থা নীপাল, রহিল—
লৈখ্যস্বী, ভিক্ষা দেন—ভিক্ষা লী; কোনদিনে—করিগুণা হুমীত্তা।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(রঘুনাথ ভট্টাচার্য্য) চাউরকরা (পাখণ্ড কারকরা) মত্তমদা নীলাচলদা
মহাপ্রভুগী মকমদা চংখি। মহাক নীলাচলদা থা নীপাল লৈখি অতুগা করি
করিগুণা হুমীত্তা মহাপ্রভুদা প্রসাদ ফংহন্নী।

খুল ১৫৭

প্রভুর আজ্ঞা পাঞা বৃন্দাবনেরে আইল।

আসিয়া শ্রীকৃপগোসাঞির নিকটে রহিলা ॥ ১৫৭ ॥

শব্দার্থ

প্রভুর—শ্রীমদ মহাপ্রভুগী, আজ্ঞা—রাথং, পাঞা—ফংলগা,
বৃন্দাবনেরে—বৃন্দাবন-দা, আইল—লাকখি; আসিয়া—লাকগা; শ্রীকৃপ
গোসাঞির—শ্রীকৃপগোসাঞীগী, নিকটে—নাক্তা, রহিল—লৈখি।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

(রঘুনাথ ভট্টাচার্য্য) মহাপ্রভুগী রাথং ফংলগা বৃন্দাবন-দা লেঙডকখি।
লেঙডকগা শ্রীকৃপগোসামীগী নাক্তা লৈখি।

খুল ১৫৮

তঁর স্থানে কৃপগোসাঞি শুনে ভাগবত।

প্রভুর কৃপায় তিঁহো কৃষ্ণপ্রেমে মত্ত ॥ ১৫৮ ॥

শব্দার্থ

তঁর—মহাকী (রঘুনাথ ভট্টাচার্য্যগী), স্থানে—মকমদা, কৃপগোসাঞি
—শ্রীকৃপগোসামী; শুনে—নাক্তা শুনা তায়, ভাগবত—শ্রীমদ ভাগবতম্,
প্রভুর—প্রভুগী, কৃপায়—খোজান্না, তিঁহো—মহাক, কৃষ্ণপ্রেমে—কৃষ্ণ
মুংগিবনা, মত্ত—উৎকর্ষি।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরঘুনাথ ভট্টাচার্য্যগী মকমদগী শ্রীকৃপ গোসামীনা ভাগবত শ্রবণ
ভৌকি। প্রভুগী কৃপানা মহাক (রঘুনাথ) কৃষ্ণপ্রেমা উৎকর্ষি।

মূল ১৫৯

এইমত সংখ্যাতীত চৈতন্য-ভক্তগণ ।

দিখ্যাত লিখি—সম্যক না যায় কখন ॥ ১৫৯ ॥

শব্দার্থ

এইমত—মতো অনুম্না, সংখ্যাতীত—শীতখাবদা লোই-খব্বা মাইদে ২
চৈতন্য ভক্তগণ—শ্রীচৈতন্য প্রভুগী ভক্তশিংগি, দিখ্যাত—খজিতমক ; লিখি
—ইবনী, সম্যক—মপুঙ ফানা, না যায়—ওইবা যাদে ; কখন—হায়বা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

মতো অনুম্না শ্রীচৈতন্যগী ভক্তশিংগী মশীঙদি লাকঙমদে । মশীঙ খরদং
থাবনী, মপুঙ ফানা থাবদি ওইথোক্তে ।

মূল ১৬০

একৈক শাখাতে লাগে কোটি কোটি ডাল ।

তাব শিষ্য উপশিষ্য—তার উপডাল ॥ ১৬০ ॥

শব্দার্থ

একৈক—অমমম, শাখাতে—উশাদা ; লাগে—লোঙথোরকয়ি,
কোটি কোটি—কোটি কোটি, ডাল—উশা মচা, তার—মখোয়গী, শিষ্য
—শিষ্য ; উপশিষ্য—শিষ্যগী শিষ্য, তার—মহাকী, উপডাল—উশাদগী
লোঙথোবকপা উশা ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

শাখা অমমমদা উশা মচা কোটি কোটি লোঙলকয়ি । মখোয়গী শিষ্য
উপশিষ্যহু মখোয়গী উপশাখা ঙাকী ।

মূল ১৬১

সকল ভরিয়া আছে প্রেম-ফুল-ফলে ।

ভাসাইল ত্রিজগৎ কৃষ্ণপ্রেম জলে ॥ ১৬১ ॥

শব্দার্থ

সকল—লোইনমক, ভরিয়া—থল্লা, আছে—লৈ, প্রেম-ফল-ফলে
—প্রেমগী উই অমদি উপান্না ভাসাইল—তাউহন্থি, ত্রিজগৎ—মবোল
অহ্মমক, কৃষ্ণপ্রেম—কৃষ্ণবু হুংশিবা কোবা, জলে—লাইজন ।

মৈতৈলোন্না হন্দোকপা

পূন্মক (হায়বদি উশা অমদি উপান্নাগী উপা খুদিংমক) কৃষ্ণপ্রেম কোবা
উই অমস্থ লৈপান্না থল্লা থল্লা লৈরম্মী । কৃষ্ণপ্রেম কোবা লাইজন । মবোল
অহ্ম তাউহন্থি ।

মূল ১৬২

একৈক শাখার শক্তি অনন্ত মহিমা ।

সহস্রবদনে যার দিতে নারে সীমা ॥ ১৬২ ॥

শব্দার্থ

একৈক—অমমম্ ; শাখার—উশাগী , শক্তি—বলম , অনন্ত—উমথৈ-
নাইদবা ; মহিমা—মভীক , সহস্রবদনে—চীন লীশীঙমা ; যার—মহাকী ;
দিতে—পীবা , নারে—উমদে ; সীমা—উমথৈ ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শাখা অমমমগী শক্তি অমমম্ মহিমা দি উমথৈ-নাইদবনী । কনাগুদগী
চীন লীশীঙ লোঙলবনু শাখাগী শক্তি-মহিমাগী-উমথৈ লোন্না ওয়া নন্তে ।

মূল ১৬৩

সংক্ষেপে কহিল মহাপ্রভুর ভক্তবৃন্দ ।

সমগ্র গণিতে নারে আপনে অনন্ত ॥ ১৬৩ ॥

শব্দার্থ

সংক্ষেপে—শম্পৎনা , কহিল—ঐনা হায়জবনী , মহাপ্রভুর—মহা-
প্রভুগী , ভক্তবৃন্দ—ভক্তশিং ; সমগ্র—লোইনমক , গণিতে—শীঙথাবা ,
নারে—উমদে ; আপনে—মছামরা , অনন্ত—শ্রীঅনন্তদেবনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

মহাপ্রভুগী ভক্তশিং শম্পৎনা ঐনা হায়জবনী । লোইনমক্তি শ্রীঅনন্ত-
দেব মছামরা মশীঙ থীবা ওয়া নন্তে ।

মূল ১৬৪

শ্রীরূপ-রঘুনাথপদে যাব আশ ।

চৈতন্যচরিতামৃত কহে কৃষ্ণদাস ॥ ১৬৪ ॥

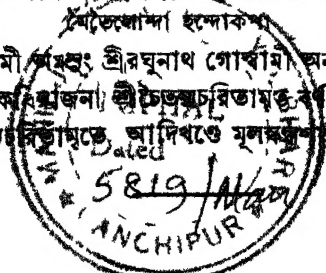
শব্দার্থ

শ্রীরূপ-রঘুনাথ-পদে—শ্রীরূপ অমমম্ শ্রীরঘুনাথগী থ্যাখাদা , যার
—মহাকী ; আশ—আশা , চৈতন্যচরিতামৃত—শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত , কহে
—বর্ণন তৌজি , কৃষ্ণদাস—শ্রীকৃষ্ণদাস কবিরাজনা ।

মৈতৈলোন্দা হন্দোকপা

শ্রীরূপ গোব্বামী অমমম্ শ্রীরঘুনাথ গোব্বামী অনাগী থ্যাখাদা আশা
থমজরিবা কৃষ্ণদাস কবিরাজনা শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত বর্ণন তৌজি ।

ইতি শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে আদিখণ্ডে মূলকথা-বর্ণনং নাম দশম-
পরিচ্ছেদঃ ॥



শীতলজিৎকী লাইব্রেরী

উপন্যাস—ইমা, রোহিণী, মুংশিরাইখা, খাদোকপা

রাবী মচা—লৈকোমুংদা, লৈমুংশি।

শৈবেং—কেতুকী, বাল্মীকি, ইখোলাবা, শকুন্তলা,

শৈরাংবা (১৮৮ শক) ।

অতঃপরে

- ১। নেতাজী সুভাষচন্দ্র বসু অমর, আজাদ হিন্দ ফৌজ
- ২। শ্রীমন্তগবদগীতা (মৈতৈলোন্দা)
- ৩। জীনরোস্তমদাসকী প্রার্থনা (মূল অমর, মৈতৈবোনগী
অনুবাদকা কোম্বা) মমল লুপা ২০
- ৪। বৈষ্ণবপদাবলীগী শাখোন-শৈখন
- ৫। Friends' English to Manipuri Dictionary
- ৬। Friends' Pocket Dictionary
(English to Manipuri)
- ৭। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড অহানবা। লুপা ২০
- ৮। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড অনীশুবা। লুপা ১৮
- ৯। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড অহমশুবা। লুপা ১৫
- ১০। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড মরিশুবা। লুপা ৩২
- ১১। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড মণ্ডাশুবা। লুপা ২০
- ১২। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড তরুশুবা। লুপা ২৮
- ১৩। শ্রীশ্রীচৈতন্যচরিতামৃত (অনুবাদ) খণ্ড তরেশুবা। লুপা ২৫